

AUDI Heyeti İstanbul'u Ziyaret Etti.

AUDI Delegation Visited Istanbul



This publication is funded by
The European Union

MAKALE / ARTICLE

Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri
Programı (BM-HABITAT)
**United Nations Human Settlements
Programme (UN-HABITAT)**

HABERLER / NEWS

Akıllı Şehirler
Smart Cities

TANITIM / INTRODUCTION

UCLG-MEWA Komiteleri
UCLG-MEWA Committees

Değerli yerel yönetim dostları,

Yerel yönetimlerin temsili dünyada halen önemli bir sorun. Birçok belediye ülkesindeki merkezi hükümetin gölgesinde varlığını sürdürüyor, kardeş şehir ilişkisi gibi konularda başka ülkelerin şehirleriyle diplomasi kurmakta zorlanıyor. Bu bağlamda HABITAT III öncesi hazırlıklar çok önemli. Bizler UCLG-MEWA olarak kısa bir süre önce Kenya'nın Nairobi şehrinde gerçekleştirilen HABITAT III konulu hazırlık toplantılarına katıldık. Bu etkinliklerde UCLG Dünya Teşkilatı Başkanı Dr. Kadir Topbaş, yerel yönetimlerin gözlemci sıfatından çıkıp daha etkin bir rol sahibi olması için girişimlerde bulundu. Dergimizin yeni sayısında sizlerin ilgisine sunduğumuz HABITAT konulu makale de bu konudaki tarihi süreci gözler önüne sermektedir.

UCLG-MEWA olarak bizler açısından geçtiğimiz ayların en önemli gelişmesi ise Arap Kentsel Kalkınma Enstitüsü (AUDI) heyetinin İstanbul'u ziyaretiydi. İstanbul Büyükşehir Belediyesi'ne ait kurumlarla bilgi alış verişinde bulunan heyet önümüzdeki günlerde UCLG-MEWA ile olan işbirliğini artırma ve daha etkin hale getirme kararı aldı. Aynı zamanda bizim önerilerimizle Suriye'deki yerel yönetimlerle ilgili dönüm noktası niteliğinde girişimlerde bulunuldu. Bunlarla ilgili ayrıntılı bilgiyi dergimizde okuyabilirsiniz.

UCLG-MEWA olarak komitelere ağırlık verdik. Komitelerimiz arasında kültür konusu son dönemde öne çıktı. Siyaset, Ekonomi ve Toplum Araştırmaları Vakfı (SETA) ile işbirliği içinde bölgemiz yerel yönetimlerinin katılımıyla gerçekleştirdiğimiz Kanallar Açmak başlıklı çalıştayı ardından üyelerimiz bizim aracılığıyla, İspanya'nın Bilbao şehrinde UCLG Dünya Teşkilatı tarafından düzenlenen Kültür Zirvesine katıldılar. Tüm bu etkinlikler hakkında ayrıntılı bilgiye dergimizin sayfalarında ulaşabilirsiniz.

Bunlar ve daha pek çok konu, UCLG-MEWA Newsletter'ın sekizinci sayısında sizlerin ilgisini bekliyor. UCLG-MEWA olarak çatışmaların eksik olmadığı bir bölgede yerel yönetimleri temsil görevini yürütüyoruz. Sizleri dergimizle başbaşa bırakırken, kültürün birleştirici gücünün barış getirmesi dileği ile sözlerimi sonlandırıyorum

Distinguished friends of local governments,

Representation of local governments is still an important issue throughout the world. Most cities are living under the shadow of their respective central governments, and they are struggling to establish diplomatic ties with the cities of other countries, on the topics such as sister city relations. In this regard, the preparations towards Habitat III are of vital importance. We as UCLG-MEWA, participated in 2nd Session of Preparatory Committee of Habitat III (PrepCom2) held in Nairobi, Kenya, a while ago. Dr. Kadir Topbaş, President of UCLG, took significant steps for local authorities to have a more efficient role than their current observer status. In this new issue of our Newsletter that we have presented to your interests, you will find an article about HABITAT that unfolds the historical process of Habitat.

Visit of Arab Urban Development Institute (AUDI) delegation to Istanbul was one of the most important developments of the last months, for us. Exchanging information about the institutions under Istanbul Metropolitan Municipality, the delegation decided to improve and have more efficient cooperation with UCLG-MEWA in the upcoming period. Moreover, significant initiatives have been launched with our proposals regarding local authorities in Syria. You can find more information about these developments in our Newsletter.

Furthermore, we have concentrated on the activities of our committees in the recent months. Our Committee on Culture came into prominence in this period. Subsequent to the workshop titled "Opening Channels" that we organized with the participation of the local authorities in our region and in cooperation with Foundation For Political, Economic and Social Research (SETA), our members participated in the Culture Summit that was organized by UCLG World Organization in Bilbao, Spain, through UCLG-MEWA. You can find more information about these events in the following pages of our Newsletter.

These and many other topics are waiting for you, our distinguished readers, in the 8th issue of UCLG-MEWA Newsletter. We, as UCLG-MEWA, are trying to carry out the representation of local authorities in a region where internal and external conflicts are continuing.

While leaving you alone with our Newsletter, I would like to conclude my words with my wish to have peace in the world through the unifying power of culture.



Mehmet DUMAN

UCLG-MEWA

Genel Sekreteri / Secretary General

UCLG-MEWA Adına İmtiyaz Sahibi
Publisher on Behalf of UCLG-MEWA
Mehmet DUMAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Managing Editor
Alper ÇEKER

Yazı İşleri Müdürü
Editor in Chief
Hülya ALPER

Genel Yayın Koordinatörü
General Publishing Coordinator
Sedrettin KONUK

Çevirmenler-Editörler
Translators-Editors
Salim KORKMAZ, Muhammed ALMAHLI,
E. Gökçe YANIK

İdari ve Mali İşler
Administrative and Financial Affairs
H.Ali ŞÜKÜR

Danışmanlar
Consultants
Prof. Dr. Adnan Oğuz AKYARLI,
Prof. Dr. Deniz Ülke ARİBOĞAN,
Prof. Dr. Nevzat YALÇINTAŞ

Haber Merkezi
News Center
Adrien Jean-Baptiste Armel LICHA,
E. Gökçe YANIK, Rüya KEBAPÇIOĞLU,
Handan BAYRAM, Muhammed ALMAHLI,
Randa AL SABBAGH, Salim KORKMAZ,
Sümeyye SARAL, Metin ÖZDEMİR

UCLG-MEWA Newsletter Dergisi'nin yayın faaliyeti, UCLG-MEWA adına WALD Akademi tarafından yürütülmektedir.

"Publishing activities of UCLG-MEWA Newsletter is carried out by WALD, on behalf of UCLG-MEWA."

Grafik Tasarım
Graphic Design
Zeynep SALANTUROĞLU

Yayına Hazırlık / Baskı - Cilt
Production / Printing - Binding

aryanbasım®
Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

www.aryanbasim.com.tr

Yönetim Yeri
Publication Management
Aryan Basım Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri
San. ve Tic. Ltd. Şti.
Yüzünlü Mahallesi Mas-Sit Matbaacılar Sitesi
5. Cadde No:57 Bağcılar - İstanbul / Türkiye
T: 0212 544 99 06 F: 0212 432 06 22



4 Faaliyetler - Events

- ❑ AUDI heyeti İstanbul'u ziyaret etti
AUDI delegation visited Istanbul
- ❑ Sorumlu Şehirler Konferansı'nda,
Yerel Yönetimler ile Özel Sektör Buluştu
Responsible Cities Conference Brought T
ogether Local Authorities and Private Sector

10 Haberler - News

- ❑ "Kanallar Açmak" Başlıklı Yerel Yönetimler
Kültür-Sanat Çalıştayı Başarıyla Gerçekleşti
Local Government Culture-Art Workshop Titled
"Opening Channels" Was Organized with Success
- ❑ UCLG Kültür Zirvesi Bilbao'da Gerçekleşti
UCLG Culture Summit Was Held in Bilbao
- ❑ Prof. Dr. Gökhan Orhan UCLG – MEWA
Yerel Yönetim Söyleşilerine Konuk Oldu
Prof. Dr. Gökhan Orhan Was Our Guest at the
UCLG-MEWA Local Government Talks
- ❑ Mimar Sinan Genim Yerel Yönetim Söyleşilerine Konuk Oldu
Architect Sinan Genim Was The Guest Of Local Government Talks
- ❑ UNACLA Olağan Toplantısı Nairobi'de Yapıldı
UNACLA Regular Meeting Took Place In Nairobi
- ❑ HABITAT III Hazırlık Komitesi Toplantısı
Nairobi'de Düzenlendi
Preparatory Committee of Habitat III Took
Place in Nairobi



28



12



20



19

20 Makale - Article

- Seçilmiş Kadın Temsilciler:
Eşitlik Mücadelesi
Women Elected Representatives:
The Fight for Equality

28 Röportaj - Interview

- Safranbolu Belediye Başkanı
Dr. Necdet Aksoy'la Röportaj
Interview with Dr. Necdet Aksoy,
Mayor of Safranbolu

34 Makale - Article

- Nasıl Daha "Akıllı" Şehirlerimiz Olur?
How Can We Have "Smarter" Cities?
- 3 Yıllık Bir Serüven: "City SDK" Projesi
A Journey Of 3 Years: "City SDK" Project
- Ramallah Belediyesi ve Coğrafi Bilgi Sistemleri (GIS)
Ramallah Municipality and the
Geographic Information Systems (GIS)
- Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri Programı
(BM-HABITAT)-Genel Bakış
United Nations Human Settlements Programme
(UN-HABITAT)-An Overview

50 Duyurular - Announcements

- UCLG Yönetim Kurulu
Toplantısı, Porto Alegre
UCLG Executive Bureau
in Porto Alegre
- Dünya İklim ve Bölgeler Zirvesi
World Summit on Climate and Territories
- Üçüncü Uluslararası Kalkınma için
Finansman Konferansı
Third International Conference on
Financing for Development
- IWE İstanbul Su ve Atıksu Arıtma
Çözümleri ve Teknolojileri Fuarı
IWE İstanbul Water Expo Trade Event On Water
And Wastewater Solutions And Technologies

52 Tanıtım - Introduction

- UCLG-MEWA Komiteleri
UCLG-MEWA Committees



• AUDI heyeti üyeleri Mehmet Duman'a plaket takdim etti / Members of AUDI delegation presented a plaque to Mehmet Duman

AUDI heyeti İstanbul'u ziyaret etti

AUDI delegation visited Istanbul

UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet DUMAN, AUDI heyetini Orta Doğu ve Batı Asya Bölgesi'nin yerel yönetimlerinin sesini uluslararası arenaya taşıma ve ağlarını güçlendirmek adına teşkilata katılmaya davet etti.

Mr. Mehmet DUMAN, UCLG-MEWA Secretary General, invited the participants to join the organization to get the opportunity to participate in international meetings to strengthen their network and bring the voices of local authorities of MEWA region at the international level.

Suudi Arabistan, Sudan, Ürdün, Bahreyn, Suriye ve Kuveyt'ten gelen 70 kişilik AUDI (Arap Kentsel Kalkınma Enstitüsü) heyeti, 26-30 Nisan 2015 tarihlerinde İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin (İBB) düzenlediği eğitim programı çerçevesinde farklı yerel yönetim temsilcilerinin tecrübelerini paylaşmak adına İBB'yi ziyaret etti. 26 Nisan'da İBB, Elite World İstanbul Otel'de heyete karşılama töreni düzenledi. 27 Nisan'da heyet İBB'nin Yatırım ve Hizmetleri Bilgi Merkezi'ni ve diğer kültürel alanları ziyaret ettiler. 28 Nisan'da İBB Dış İlişkiler Müdürü Selamettin ERMİŞ, İBB hakkında genel bir sunum yaptı, ardından soru ve cevaplar alındı. Sırasıyla İBB Bütçe ve Denetim Müdürü Abdulkadir İNCEOĞLU ve İştirakler Koordinasyon Müdürü Hasan YILMAZ, İBB'deki faaliyetlerini sundular. UCLG-MEWA Proje Sorumlusu Muhammed ALMAHLI, UCLG-MEWA'yı ve yeni kurulan UCLG-MEWA Komiteleri çerçevesinde gerçekleşen etkinlikleri tanıttı. UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet DUMAN, AUDI heyetini Orta Doğu ve Batı Asya Bölgesi'nin yerel yönetimlerinin sesini uluslararası arenaya taşıma ve ağlarını güçlendirmek adına uluslararası toplantılara katılma fırsatını elde etme amacıyla teşkilata katılmaya davet etti. Bu çerçevede,

AUDI (Arab Urban Development Institute) delegation composed of 70 representatives from different countries such as Saudi Arabia, Sudan, Jordan, Bahrain, Syria and Kuwait, visited the Istanbul Metropolitan Municipality (IMM) from 26 to 30 April 2015 for a training program organized by IMM to share its experiences with the different representatives of local authorities. On 26th April, IMM organized a welcoming reception for the delegation in Elite World Istanbul Hotel. On 27th April, the delegation visited the IMM's Information Center of Investment and Services and some cultural places. On 28th April, Mr. Selamettin ERMİŞ, the IMM General Director of Foreign Relations, started by a general presentation about IMM followed by a session of questions/answers, then Mr. Abdulkadir İNCEOĞLU, IMM Director of Budget and Supervision Department, and Mr. Hasan YILMAZ, IMM Director of Affiliates Coordination presented their respective work in IMM. Afterwards, Mr. Mohamed ALMAHLI, Project Officer in UCLG-MEWA, presented UCLG-MEWA and its activities within the framework of the different committees that are recently established. Mr. Mehmet DUMAN, UCLG-MEWA Secretary General, invited the participants to join the organization to get the opportunity to participate in international meetings to strengthen their network



UCLG-MEWA'nın gözlemci üyesi olan AUDI'nin Genel Müdür Yardımcısı Abdullah ALSUBAIL, Mehmet DUMAN'ın UCLG-MEWA Genel Sekreteri olmasından itibaren gerçekleştirdiği başarılı faaliyetlerin ve UCLG-MEWA'nın 2013 yılında Konya'da, 2014 yılında da Adana'da gerçekleştirdiği başarılı toplantıların önemini altını çizdi. 29 Nisan tarihinde İstanbul Çevre Yönetimi Sanayi ve Ticaret A.Ş. (İSTAÇ), İstanbul Su ve Kanalizasyon Dairesi (İSKİ), Afet Koordinasyon Merkezi (AKOM), İBB İmar ve Şehircilik Dairesi ve İBB meclis üyeleriyle İBB ana binasına teknik geziler düzenlendi. 30 Nisan'da AUDI heyeti Sultanahmet Camii'ne, Ayasofya Müzesine ve Yerebatan Sarnıcı'na turistik gezi düzenlediler. Bu ziyaretlerin temel amacı İBB ve iştiraklerinin ve bağımsız şirketlerin çalışmalarını paylaşmak ve katılımcıların kendi ülkelerinde bu teknikleri nasıl kullanabileceklerini keşfetmekti. Bu ziyaretler aynı zamanda katılımcıların diğer yerel yönetimlerin temsilcileriyle ilişkileri ve olası işbirliklerini geliştirmeleri adına bir fırsat olmuştur.

4 gün süren ziyarette Bahreyn'de son zamanlarda kurulan Manama Sekretarya Konseyi heyeti, UCLG-MEWA'ya yakın ilgi gösterdi; bu sebeple teşkilata üyelik ve komiteler çerçevesinde ortak konular üzerinde çalışma konularında bilgi almak adına UCLG-MEWA'nın Sultanahmet'teki genel merkezine bir gezi düzenlediler. Ayrıca taraflar UCLG-MEWA'nın gelecek yönetim kurulu toplantılarından birisini Manama'da yapma ihtimali üzerinde de durdular. Dahası, bu eğitim program kapsamında Geçici Suriye Hükümeti'nin Yerel Yönetim, İnsani Yardım ve Mülteciler Bakanlığı'ndan gelen Suriye heyeti, teşkilat hakkında ve teşkilatın faaliyetleri hakkında bilgi almak adına UCLG-MEWA Genel Merkezini ziyaret etti. Verimli geçen toplantıda UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet DUMAN Suriyeli temsilcilere, uluslararası arenada daha fazla etki sahibi olmaları için Suriyeli yerel konseylerden bir Konseyler Birliği oluşturmalarını önerdi. Aynı zamanda Suriyeli yerel yönetimlerin rolünü arttırmak amacıyla "kardeş şehir" uygulaması üzerine de görüşme yapıldı.

and bring the voices of local authorities of MEWA region at the international level. In this regard, Mr. Abdullah ALSUBAIL, Deputy Director General of AUDI, which is an observer member in UCLG-MEWA, stressed on the work Mr. DUMAN achieved since his appointment as a Secretary General of UCLG-MEWA and he highlighted the success of the meetings UCLG-MEWA lastly organized in Konya (2013) and Adana (2014). On 29th April, IMM organized various technical visits the Istanbul Environmental Management Industry and Trade Inc. affiliated to IMM, which is a waste management company, the Istanbul Administration for Water and Canalization, which manages water problems of Istanbul, the Disaster Coordination Center, which manages the disaster's situations in Istanbul; the Department of Housing and Urban Development in IMM; the IMM main building with Members of Parliament. On 30th April, AUDI delegation made touristic visits to Blue Mosque, Hagia Sophia Museum and the Basilica Cistern. The main goal of these visits was to explore the work IMM and its affiliated or independent companies are doing, and to get experience and learn how they could adapt these techniques in their respective countries. It was also an opportunity for the delegation to meet with representatives from other local authorities to extend their relations and develop possible cooperation. During this four-day visit, Manama Secretariat Council delegation which has been established very recently in Bahrain showed great interest in UCLG-MEWA. Therefore, the Bahraini Board Members paid a visit to UCLG-MEWA office to discuss about their membership in the organization and to find common topics to work on within the framework of the Committees. Besides, both parts discussed about a possible executive bureau meeting of UCLG-MEWA in Manama in a near future. Moreover, Syrian delegation from the "Syrian Interim Government - Ministry of Local Administration Relief and Refugees" visited UCLG-MEWA headquarters to learn more about the organization's function and activities. After a fruitful discussion, UCLG-MEWA Secretary General proposed to the Syrian representatives to gather Syrian local councils in one Union of Councils to have more effect on the international stage. Besides, implementation of "sister cities" has been discussed to improve the role of the Syrian local authorities.



• Mehmet Duman, Sorumlu Şehirler Konferansı'nın açılış konuşmasını yapıyor /
Mehmet Duman delivering the opening speech of the Responsible Cities Conference

Sorumlu Şehirler Konferansı'nda, Yerel Yönetimler ile Özel Sektör Buluştu

Responsible Cities Conference Brought Together Local Authorities and Private Sector

Rüya KEBAPÇIOĞLU

Sorumlu Şehirler Konferansı; Türkiye Kurumsal Sosyal Sorumluluk Derneği, Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) ve Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı'nın (WALD) işbirliği ile 27 Mayıs 2015 tarihinde Kadir Has Üniversitesi Cibali Kampüsü'nde gerçekleşti. Dünya nüfusu giderek artan bir oranla şehirlere yönelmektedir. Bu bağlamda şehirlerdeki sürdürülebilirlik, köyden kente göçler, istihdam alanları, kadın, eğitim ve sera gazlarının salınımı konularındaki sorunların halledilmesi ve şehirlerin görevlerini yerine getirmesi hususunda yerel yönetimlerin sorumlulukları vardır. Sorumlu Şehirler Konferansı, yerel yönetimlerin bu sorunlarla mücadelede özel sektörü paydaş almasını önermektedir.

İki oturumdan oluşan Sorumlu Şehirler Konferansı'nın açılış konuşmalarını; Kurumsal Sosyal Sorumluluk Derneği Türkiye Başkanı Serdar DİNLER, Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı Genel Sekreteri ve Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı (WALD) Yönetim Kurulu Başkanı

Responsible Cities Conference took place in Cibali Campus of Kadir Has University, in Istanbul, Turkey on 27 May 2015, with the cooperation of Corporate Social Responsibility Association of Turkey (CSR Turkey), United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA), and World Academy for Local Government and Democracy (WALD).

World population is increasingly going towards the cities. In this regard, local authorities have responsibilities in respect to the issues such as sustainability in cities, rural-urban migration, employment areas, woman, education, and emission of greenhouse gases. Responsible Cities Conference proposes that local authorities should consider private sector as a partner in the fight against these problems.

The opening speeches of the Responsible Cities Conference which took place in two sessions, were delivered by Serdar Dinler, the President of CSR Turkey, Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General and WALD Chairman of the Board, Prof. Dr. Murat Güvenç, Lecturer at Kadir Has University, and Philippe Weiler, Senior Advisor on Business Development of CSR Europe.

Mehmet DUMAN, Kadir Has Üniversitesi Öğretim Görevlisi Prof. Dr. Murat GÜVENÇ ve Sustainable Living in Cities Kampanyası Koordinatörü Philippe WEILER yaptı.

Özel Sektör Yerel Yönetimlere Çözüm Ortağı

KSS Türkiye Başkanı Serdar DİNLER, açılış konuşmasında şehirlerin geleceğe hazırlanması konusunda rol almak istediklerini belirterek, iş dünyasının da bu konuda etkin olması gerektiğini söyledi.

UCLG-MEWA Genel Sekreteri ve WALD Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet DUMAN ise özel sektörün sorumluluklarını yerine getirmesini ve yerel yönetimlere çözüm ortağı olması gerektiğini vurguladı. DUMAN konuşmasının devamında, "UCLG-MEWA ve WALD olarak geçmiş deneyimlerimizden yola çıkarak bu toplantıya destek vermekteki amacımız; düşük gelir gruplarına yardımcı içeren toplumsal sorumluluk, teknoloji gerektiren akıllı şehir, endüstriyel üretim ile iç içe olan sürdürülebilir çevre gibi konularda yerel yönetim ve özel sektör işbirliğine katkı sunmak, toplumda bu konulara bir farkındalık yaratmaktır. Buradan baktığımda, sizleri bir araya getirerek bu amacımıza ulaştığımızı düşünüyorum" dedi.

Sorumlu Şehirlere Özel Sektör Desteği

Sorumlu Şehirler Konferansı'nın ilk oturumunun konusu "Şehirler ve İyi Örnek Uygulamaları" hakkındaydı. Bu kapsamda İSBAK, İETT genel müdürleri ve özel sektör temsilcileri bir araya geldi. Oturum Soyak Holding Kurumsal İletişim Koordinatörü Fatma Çelenk'in moderatörlüğünde, İETT Genel Müdürü Mümin Kahveci, İSBAK (İstanbul Ulaşım Haberleşme ve Güvenlik Teknolojileri A.Ş.) Genel Müdürü Kasım Kutlu, Altensis Kurucu Ortağı Emre Ilıcalı, UPS Genel Müdürü Ufku Akaltan, IBM Akıllı Şehirler ve Endüstri Çözümleri'nden Sorumlu İş Geliştirme Yöneticisi Bülent Ekuklu'nun katılımıyla gerçekleşti.

"10 Mahallede 10 Kreş"

Toplantının ikinci oturumunda Beylikdüzü Belediye Başkanı Ekrem İMAMOĞLU, Karşıyaka Belediye Başkanı Hüseyin Mutlu AKPINAR, Pendik Belediye Başkan Danışmanı Oğuz ÇERİK, Beyoğlu Belediyesi Sosyal Yardım İşleri Müdürü Ali KOCA ve Güneydoğu Anadolu Projesi (GAP) Bölge Kalkınma İdaresi Başkan Yardımcısı Muhammed ADAK söz aldılar.

Beylikdüzü Belediye Başkanı Ekrem İMAMOĞLU konuşmasında kentlerde kadının rolünü anlatarak, bu konu ile ilgili özel sektörle nasıl bir araya geldiklerini anlattı. Göç konusuna dikkat çeken İMAMOĞLU, köyde çalışan kadının kente geldiğinde edilgen duruma düşmesinden yakındı. Şehirlerde daha çok erkeklerin çalıştığını ifade eden İMAMOĞLU, '10 Mahallede 10 Kreş' projesini başlattık. Kadın mutlaka çalışmak istiyorsa, küçük yaşta çocuğu olduğu için eve bağımlı kalıyorsa, biz bunu önlemek ve çocuğa da okul öncesinde iyi bir eğitim temeli oluşturmak için bu projeyi yürüttük. Başlangıçta ücretsiz olan

"Private Sector: Solution Partner to Local Authorities"

Serdar Dinler, President of CSR Turkey mentioned in the opening speech that they want to play a role with regards to preparing cities for the future and that the business sector should also be involved in this regard.

Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General and WALD Chairman of the Board, underlined that private sector should fulfill their responsibilities and they should be the solution partners to the local authorities. In his speech Mr. Duman stated that "the reason why we are supporting this meeting, building on our past experiences as UCLG-MEWA and WALD, is to contribute to the cooperation between local authorities and private sector in the subjects of social responsibility, covering the assistance provided to low income groups, smart cities requiring technology, sustainable environment which is in close relation with industrial production, and to raise awareness in the society about these issues. I believe we have achieved our goals by having you all here."

Private Sector Support to Responsible Cities

The topic of the first session of Responsible Cities Conference was about "Cities and Good Practices". In this framework, İSBAK (Istanbul Transportation Communication and Security Technologies Inc.), general directors of İETT (Istanbul Electric, Tramway and Tunnel General Management) and representatives of private sector came together in the first panel. The panel was moderated by Fatma Çelenk, Soyak Holding Corporate Relations Coordinator, and with the contribution of Bülent Ekuklu, IBM Smart Cities and Industry Solutions Business Development Manager, Emre Ilıcalı, Co-Founder of Altensis, Kasım Kutlu, CEO of İSBAK, Mümin Kahveci, CEO of İETT, and Ufku Akaltan, CEO of UPS.



• Hüseyin Mutlu Akpınar, Karşıyaka Belediye Başkanı / Mayor of Karşıyaka



• Ekrem İmamoğlu, Beylikdüzü Belediye Başkanı / Mayor of Beylikdüzü

kreşler, anneler işe girdikten sonra gelir dağılımına göre ücretlendiriliyor” dedi. Mor Bayrak projesinden de bahseden Beylikdüzü Belediye Başkanı, bu projenin kadınların hamilelik ve çocuk edinme süreçlerini kapsadığını ifade etti. Mor bayraklı binaların kadın dostu olduğunu söyleyen Başkan, bunun sadece belediyede çalışan kadınlar için değil özel sektörde çalışan kadınlar için de geçerli olacağını vurguladı.

“Her Apartman ile Bir Öğrenci Okutuyoruz”

Karşıyaka Belediye Başkanı Hüseyin Mutlu AKPINAR, yerel yöneticiliğin sadece fiziki olarak yapılmaması gerektiğini, eğitim ve sanat konusunda da çalışmalar yapılmasının zorunlu olduğunu dile getirdi. Üniversite öğrencilerinin burs sorununa çözüm bulmak amacıyla “Her Apartman ile Bir Öğrenci Okutuyoruz” projesini geliştirdiklerini belirten Karşıyaka Belediye Başkanı, halkı örgütleyerek bu çalışmayı yaptıklarını söyledi. Söz konusu proje kapsamında her ay 300 TL öğrencilerin hesabına yatırılıyor. Ayrıca belediyede bulunan 10 kişilik bir ekip de bu öğrencilerin ders durumunu takip ediyor. “Kargem” adı verilen kurumda 1500 çocuğa dersane eğitimi veren Karşıyaka Belediyesi, aynı zamanda bir oda orkestrası da kurmuş durumda. Karşıyaka Belediye Başkanı AKPINAR konuşmasının sonunda, yerel yönetim olarak tüm bu konularda sorumlu olduklarını ve özel sektörle işbirliği yaparak çözüm üretmeye çalıştıklarını söyledi. Konferansta söz alan Güneydoğu Anadolu Projesi (GAP) Bölge Kalkınma İdaresi Başkan Yardımcısı Muhammed ADAK, kentlerdeki yaşanabilirlikten bahsetti. Pendik

“10 Day Care Centers in 10 Neighborhoods”

Ekrem İmamoğlu, Mayor of Beylikdüzü, Hüseyin Mutlu Akpınar, Mayor of Karşıyaka, Oğuz Çerik, Advisor to the Mayor of Pendik, Ali Koca, Director of Social Aid Department of Beyoğlu Municipality, and Muhammed Adak, Vice President of Regional Development Department of Southeastern Anatolia Project made speeches in the second panel of the meeting. Ekrem İmamoğlu, Mayor of Beylikdüzü mentioned in his speech the role of women in cities and how they worked on this issue with private sector. He also remarked the migration issue by stating how a woman working in rural becomes passive when she moves to the urban. Emphasizing mostly men are working in the cities, he noted that “We have launched the project of ‘10 Day Care Centers in 10 Neighborhoods’”. If woman wants to work but she has to stay home for taking care of her child. We have started our project since we want to prevent this situation and we have to serve a better education base for the children. These day care centers are free of charge for an initial term but when the mother finds a job, the payment is calculated based on the distribution of income.” The mayor also mentioned the “Purple Flag” project, which covers the maternity and childbearing processes. Stating that the purple flagged buildings are women-friendly, the mayor underlined that this project is not only for the women working within the municipality but for the women who are working in the private sector.

“Each Apartment Building Gives Scholarship for One Student”

Hüseyin Mutlu Akpınar, Mayor of Karşıyaka, mentioned in his speech that local administration should not only be physical; but working on education and art should be obligatory. In order to find solution to the scholarship issue of the university students, Mayor of Karşıyaka stated that they developed the project of “Each Apartment Building Gives Scholarship for a Student” and they reorganized the people to implement it. Within the framework of the project, an amount of 300 Turkish Lira is transferred to each student’s bank account every month. Moreover, a team of 10 people is following the student’s grades. Karşıyaka Municipality which opened up training centers called “Kargem” for 1500 students, also built up a chamber orchestra. At the end of his speech, Mayor Akpınar, noted that as local authorities they are responsible for these topics and they are trying to find solutions by developing cooperation with private sector.

Muhammed Adak, Vice President of Regional Development Department of Southeastern Anatolia Project, talked about the livability in the cities. Oğuz Çerik, Advisor to the Mayor of Pendik, talked about the project of “I am active and I am in the society” that they are implementing with Gedik University and Pendik Municipality for disabled children. Mr. Çerik, stated that this is the first time when a private institution and local government work together through cooperation.

Under the light of Responsible Cities Conference

It cannot be expected to have the administration remain at the central government level in a world where urbanization is growing rapidly. In this sense, local authorities have great importance because they are the ones who are pulse of the cities. A perspective of responsible local authority requires developments on the topics of migration from rural to urban, transportation, sustainability of livability, ensuring the environment where women can express themselves in the city,

Belediye Başkan Danışmanı Oğuz ÇERİK ise Gedik Üniversitesi ve Pendik Belediyesi'nin ortaklaşa gerçekleştirdikleri engelli çocuklar için "Aktifim. Toplumun İçindeyim" projesini anlattı. ÇERİK, ilk kez bu projeye özel bir kuruluş ve yerel yönetim işbirliği ile böyle bir çalışma yapıldığını ifade etti.

Sorumlu Şehirler Konferansı Işığında

Şehirleşmenin giderek arttığı bir dünyada yönetimin sadece merkezi yapı düzeyinde kalması beklenemez. Bu noktada yerel yönetimler büyük bir öneme sahiptir. Çünkü şehrin nabzını tutan yerel yönetimlerdir. Kırsaldan kente göçler, ulaşım, yaşanabilirliğin sürdürülmesi, kadınların şehir yaşamında kendilerini ifade edebilecekleri ortamın sağlanması, eğitim ve kültür alanında gelişim gösterecek faaliyetler düzenlenmesi sorumlu bir yerel yönetim anlayışını gerektirir. Akıllı şehirler oluşturmak, ulaşımında çözümler sağlamak da bu yönetim anlayışının içindedir. Bu noktada bütün yükü kamu kuruluşlarından beklemek haksızlık olur. Dolayısıyla bütüncül bir çalışma ile özel sektör de bu mekanizmanın içine dâhil olmalıdır. Gerek kaynak sağlanması gerekse tüm bireylere ulaşılması bu ortaklaşa çalışma ile gerçekleştirilebilir. Bu konuda yerel yönetimler işbirliği içinde oldukları şirketleri duyurarak özel sektörü özendirici bir yol izlemelidir. Böylelikle örnek şehir için gerekli faaliyetler yürütülebilir. Sorumlu bir şehir ayrıca "sosyal sorumluluk" projeleri üreten de bir şehir olmalıdır. Bu kapsamda engelli vatandaşlara, ihtiyaç sahiplerine, eğitim ihtiyaçlarını gideremeyen öğrencilere eksikliklerini giderecek alanlar yaratılabilir. Sorumlu Şehirler Konferansı, tüm bunların ışığında yerel yönetim idarecileri ile özel sektör temsilcilerini buluşturarak "sorumlu şehir" için herkesin üzerine düşen görevi yerine getirmesi anlamında önemli bir ortam hazırladı.

organizing activities on education and culture. This perspective also includes creating smart cities, and ensuring solutions in transportation. In this point it is not fair to expect everything from public institutions. Therefore, private sector should also be included in this mechanism through a holistic work. Providing funding or reaching out all individuals can only be achieved through this cooperation. Local authorities should announce the private companies' names that they are working with, in order to promote the private sector. Thus, necessary activities can be operated for sample cities. Furthermore, a responsible city should also be a city producing "social responsibility" projects. In this context, areas can be created where disabled citizens, the needy, students that cannot meet their education expenses can benefit from. Responsible Cities Conference created an important platform where the directors of local authorities and representatives of private sector met and share the responsibility for "responsible cities."





“Kanallar Açmak” Başlıklı Yerel Yönetimler Kültür-Sanat Çalıştayı Başarıyla Gerçekleşti

Local Government Culture-Art Workshop Titled “Opening Channels” Was Organized with Success

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA), Siyaset, Ekonomi ve Toplum Araştırmaları Vakfı (SETA) ile birlikte 26 Şubat 2015 tarihinde yerel yönetimlerin kültür-sanat sorunsalı çevresinde toplandığı Kanallar Açmak başlıklı atölye çalışmasını gerçekleştirdi.

SETA'nın Eyüp'teki merkezinde düzenlenen atölye çalışmasına Türkiye'den Beylikdüzü Belediyesi, Büyükçekmece Belediyesi, Diyarbakır Büyükşehir Belediyesi, Güneydoğu Anadolu Bölgesi Belediyeler Birliği (GABB), İpekyolu Belediyesi, İstanbul Büyükşehir Belediyesi, Kadıköy Belediyesi, Malatya Büyükşehir Belediyesi, Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB), Türkiye Belediyeler Birliği (TBB), Yunus Emre Enstitüsü ve Zeytinburnu Belediyesi, Filistin'den Nablus Belediyesi, Lübnan'dan Oyoun Ghozlan Belediyesi katıldı. Yerel Yönetim temsilcilerinin yanında toplantıya Libya'dan katılan gaze-

United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA), together with Foundation for Political, Economic and Social Research (SETA) organized a workshop titled “Opening Channels” that gathered several local governments around the question of culture-art.

Beylikdüzü Municipality, Büyükçekmece Municipality, Diyarbakır Metropolitan Municipality, Union of Municipalities of Southern Anatolia (GABB), İpekyolu Municipality, İstanbul Metropolitan Municipality, Kadıköy Municipality, Malatya Metropolitan Municipality, Union of Turkish World Municipalities (TDBB), Union of Municipalities of Turkey (TBB), Yunus Emre Institute and Zeytinburnu Municipality from Turkey; and Nablus Municipality from Palestine; Oyoun Ghozlan Municipality from Lebanon participated in the workshop which was held in the headquarters of SETA, in Eyüp, İstanbul, Turkey. Beside the representatives of the local governments, Ahmet Zeydan, journalist from Libya and Mevlana İdris, au-

teci Ahmet Zeydan ve Türkiye’den katılan yazar Mevlana İdris yaptıkları konuşmalarla toplantıya renk kattılar. Sabahki ilk oturum, katılımcıların etkinlikleri konusunda yaptıkları bilgilendirici sunumlardan oluştu.

Atölye çalışmasının başlıca iki amacı, bilgi paylaşımını sağlamak ve ana başlıktan da anlaşılacağı üzere yerel yönetimler arasında iletişim kanalları açmaktır. Bu bağlamda ikinci oturumda GABB adına söz alan Edibe Şahin ve Büyükçekmece Belediyesi adına söz alan Selin Burçak Ünal iki ilgi çekici konuya değindiler. O dönemde Tunceli Belediye Başkanı olarak görev yapan Edibe Şahin, Tunceli ve İspanya’nın Guernica şehri ile 2012 yılında gerçekleştirdikleri kültürel etkileşimden bahsetti. Selin Burçak Ünal ise, nüfusunun büyük bir bölümünü Yunanistan mübadillerinin oluşturduğu Büyükçekmece Belediyesi’nin düzenlediği Mübadil Lezzetler adlı etkinlikte Türk ve Yunan mübadillerin buluşmasını anlattı.

Filistin’in Nablus Belediyesi adına söz alan Raja Taher ise işgal nedeniyle geliştirdikleri direniş kültüründen ve İsrail’in kendilerine ait kültürel değerleri sahiplenmesine karşı verdikleri mücadeleden bahsetti.

İlk iki oturumda söz alan yazar Mevlana İdris, konuya eleştirel bir boyuttan baktı. Bu konuşmaların ardından yerel yönetim temsilcileri Mevlana İdris’in eleştirilerine çözüm önerileri getirdiler. Kimi zaman da yerel yönetim temsilcileri yaşadıkları sorunları meslektaşlarıyla paylaştı.

UCLG-MEWA’nın SETA ile işbirliği içinde düzenlediği bu etkinlik katılımcılar tarafından büyük bir memnuniyet ile karşılandı, çeşitli talepler dile getirildi ve en kısa sürede atölye çalışmasının ikincisinin gerçekleştirilmesi dileği ifade edildi.

thor from Turkey embellished the meeting with their speeches. The first session in the morning was composed of the presentations giving information about the events of the participants.

The two primary goals of the workshop were to ensure exchange of information and to open communication channels between local governments, as can be understood from the title. In this regard, in the second session Edibe Şahin who talked on behalf of GABB and Selin Burçak Ünal from Büyükçekmece Municipality drew the attention on interesting topics. Edibe Şahin, who was the Mayor of Tunceli at that time, talked about the cultural exchange that they had established between Tunceli Municipality from Turkey and Guernica Municipality from Spain in 2012. Furthermore, Selin Burçak Ünal mentioned their activity that is gathering people from Turkey and Greece who experienced the exchange of population in the past, and that takes place in Büyükçekmece where most of the population consists of exchanged people.

Raja Taher, from Nablus Municipality, Palestine, mentioned the resistance culture that they have developed against the occupation and how their struggling against the ownage of their cultural values by Israel.

Mevlana İdris who took the floor in the first two sessions, approached to the topics in a more critical perspective. After his speeches, local government representatives offered solutions to his perspective. From time to time local government representatives shared their problems with their colleagues.

The workshop that UCLG-MEWA and SETA organized in cooperation was warmly welcomed by the participants, several demands were voiced and the desire to organize the second phase of the workshop was stated.





• Gültan Kışanak, Diyarbakır Büyükşehir Belediye Başkanı /
Mayor of Diyarbakır



• Hasan Ünver, Nevşehir Belediye Başkanı /
Mayor of Nevşehir

UCLG Kültür Zirvesi Bilbao'da Gerçekleşti

UCLG Culture Summit Was Held in Bilbao

UCLG-MEWA Eş Başkanı ve Diyarbakır Büyükşehir Belediye Başkanı Gültan Kışanak Diyarbakır'da çok kültürlülüğü yaşatmak adına Ermeni ve Suryani kiliselerini restore ettiklerini, kültürü bir köprü olarak gördüklerini, Diyarbakır Surları'nın Dünya Kültür Mirası listesine girmesi için UNESCO'ya başvurduklarını söyledi.

Gültan KİŞANAK, Mayor of Diyarbakır and UCLG-MEWA Co-President stated that they have been restoring the Armenian and Assyrian Churches in order to sustain multiculturalism in Diyarbakır, and that they see culture as a bridge, and they applied to UNESCO to include the Diyarbakır City Walls in the World Heritage List.

UCLG Kültür Zirvesi, UCLG Dünya Teşkilatı tarafından İspanya'nın Bilbao kentinde 18-20 Mart 2015 tarihleri arasında düzenlendi. Zirve'nin ilk gününde UCLG Genel Sekreteri Josep Roig ve Bilbao Belediye Başkanı Ibon Areso birer açılış konuşması yaptı. Ayrıca UCLG Kültür Komitesi kurucu üyesi olan Başkan Areso, sanatın aynı zamanda ekonomik bir unsur olduğunu söyledi. Frank Gehry'ye ait muhteşem bir eser olan Guggenheim Müzesi'nin, Bilbao şehrinin geçirdiği dönüşümün simgesi olduğunu belirten Başkan, UCLG'ye teşekkür ederek konuşmasını tamamladı.

UCLG Genel Sekreteri Josep Roig ise katılımlarından dolayı Bilbao Belediyesi'ne teşekkür etti ve kültürün sürdürülebilir kalkınmadaki rolüne vurgu yaptı. Konukların, 3 gün boyunca farklı şehirlerin deneyimlerini dinleyebileceklerini ifade eden Roig, günümüzde 550'den fazla şehrin Kültür için Gündem 21'i gündelik yaşantıda araç olarak kullandıklarını söyledi.

UCLG-MEWA Eş Başkanı ve Diyarbakır Büyükşehir Belediye Başkanı Gültan Kışanak zirvenin ilk günü ikinci oturumunda Diyarbakır'da çok kültürlülüğü yaşatmak adına Ermeni ve Suryani kiliselerini restore ettiklerini, kültürü bir köprü olarak gördüklerini, Diyarbakır Surlarının Dünya Kültür Mirası listesine girmesi için UNESCO'ya başvurduklarını ifade etti.

UCLG Culture Summit was held on 18-20 March 2015 in Bilbao, Spain and organized by UCLG World Organization. On the first day of the UCLG Culture Summit Josep Roig, UCLG Secretary General, and Ibon Areso, Mayor of Bilbao delivered the opening speeches. Mayor Areso, who is also the President of the UCLG Committee on Culture, mentioned that art is at the same time an economic element. The mayor emphasized that Frank Gehry's Guggenheim Museum which is a magnificent museum, is the symbol of the transformation of the city of Bilbao and he concluded his speech by thanking to UCLG.

Joseph Roig, UCLG Secretary General, extended his thanks to Bilbao Municipality and emphasized the role of culture in sustainable development. Mr. Roig stated that the guests could hear different experiences of different cities for three days, and mentioned that there are more than 550 cities that are using Agenda 21 for Culture as a tool in their daily lives.

Gültan KİŞANAK, Mayor of Diyarbakır and UCLG-MEWA Co-President, who took the floor on the second session of the first day, stated that they have been restoring the Armenian and Assyrian Churches in order to sustain multiculturalism in Diyarbakır, and that they see culture as a bridge, and they applied to UNESCO to include the Diyarbakır City Walls in the World Heritage List.

In the parallel session held under the topic of International Award UCLG-Mexico City – Culture 21 that



• Salih Efiloğlu



• Sami Küçüküğü

Aynı gün gerçekleştirilen UCLG-Meksiko Şehri Kültür 21 Ödülü konulu paralel oturumda ise Nevşehir Belediye Başkanı Hasan Ünver, Kapadokya Dönüşüm Projesini ve kentsel dönüşüm sayesinde Nevşehir'de ortaya çıkan dünyanın en büyük yer altı şehrini anlattı. Bu oturumda Hasan Ünver'in bir belediye başkanı olarak şehrindeki kültürel etkinlikleri bizzat anlatması büyük takdir topladı.

Zirvenin ikinci gününde İstanbul Büyükşehir Belediyesi Basın Yayın ve Halkla İlişkiler Daire Başkanı Salih Efiloğlu, 3 imparatorluğa başkentlik yapmış olan İstanbul'da, erdemli insan merkezli bir kültür politikası yürüttüklerini ifade etti ve uygulanan restorasyon çalışmalarına dikkat çekti. Aynı günün dördüncü oturumunda söz alan Konya Büyükşehir Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanı Mücahit Sami Küçüküğü ise, yapımını tamamladıkları kültür merkezini anlattı. Mevlana Kültür Vadisi, Medeniyet Okulu Projesi ve restorasyon çalışmaları Küçüküğü'nün konuşmasında öne çıkan kültür etkinlikleri arasındaydı.

2017 yılında ikincisi gerçekleştirilecek olan UCLG Kültür Zirvesi, 20 Mart 2015 günü düzenlenen toplantılarla son buldu.

was organized on the same day, Hasan ÜNVER, Mayor of Nevşehir, talked about the Cappadocia Transformation Project and the biggest underground city in the world that was discovered during the transformation process. In this session, Hasan ÜNVER won general approval of the participants as he, as a mayor made the speech of cultural activities of his city.

On the second day of the Summit, Salih Efiloğlu, Istanbul Metropolitan Municipality Head of Press and Public Relations Department, mentioned that they are implementing a virtuous human-centered cultural policy in Istanbul that had been the capital of three different empires, and that they do not marginalize any one, and he stressed the importance of the restoration activities operated by Istanbul Metropolitan Municipality.

Mücahit Sami Küçüküğü, Head of Culture and Social Affairs Department of Konya Metropolitan Municipality, who made a speech on the fourth session of the second day, talked about the culture center that they have built and that is being visited by one million citizens every year. He also talked about Mevlana Culture Valley, the School of Civilization Project, and other restoration activities.

The UCLG Culture Summit of which the second edition will be held in 2017, was concluded on 20th of March.

İstanbul Büyükşehir Belediyesi Basın Yayın ve Halkla İlişkiler Daire Başkanı Salih Efiloğlu, 3 imparatorluğa başkentlik yapmış olan İstanbul'da, erdemli insan merkezli bir kültür politikası yürüttüklerini ifade etti ve uygulanan restorasyon çalışmalarına dikkat çekti.

Salih Efiloğlu, Istanbul Metropolitan Municipality Head of Press and Public Relations Department, mentioned that they are implementing a virtuous human-centered cultural policy in Istanbul that had been the capital of three different empires, and that they do not marginalize any one, and he stressed the importance of the restoration activities operated by Istanbul Metropolitan Municipality.

UCLG-MEWA PRESIDENCY (2013 - 2016)



Dr. Mohammad Bager QALIBAF
Mayor of Tehran

UCLG-MEWA PRESIDENT
UCLG VICE PRESIDENT



Naeem
AL-KAABI
Mayor of Baghdad
UCLG-MEWA
CO-PRESIDENT



Gültan
KIŞANAK
Mayor of Diyarbakır
UCLG-MEWA
CO-PRESIDENT



Aziz
KOC AOĞLU
Mayor of İzmir
UCLG-MEWA
CO-PRESIDENT



Tahir
AKYÜREK
Mayor of Konya
UCLG-MEWA
CO-PRESIDENT



Nizar
HIJAZI
President of Union of
Gaza Municipalities
UCLG-MEWA
CO-PRESIDENT



Lokman
ÇAĞIRICI
Mayor of Bağcılar
UCLG-MEWA
TREASURER



Mehmet
DUMAN
UCLG-MEWA
SECRETARY
GENERAL



Ülgür
GÖKHAN
Mayor of Çanakkale
UCLG-MEWA
OMBUDSMAN

Speed, technical skill, experience, confidence, precision.
These are the key elements in the making of a professional.



MASTER OF ASPHALT

İSTANBUL ASPHALT PLANTS
INDUSTRY & TRADING INC.

  / isfaltas

www.isfalt.com

İSFALT®




• Prof. Dr. / Prof. Gökhan Orhan

Prof. Dr. Gökhan Orhan UCLG – MEWA Yerel Yönetim Söyleşilerine Konuk Oldu

Prof. Dr. Gökhan Orhan Was Our Guest at the UCLG-MEWA Local Government Talks

UCLG-MEWA'nın İstanbul Sultanahmet'teki Genel Merkezinde her ay düzenlediği Yerel Yönetim Söyleşileri'nin on dördüncü programına Bandırma 17 Mayıs Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi Siyaset Bilimi ve Kamu Yönetimi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Gökhan Orhan konuk oldu. "Yerel Yönetimler ve Çevre" başlıklı etkinlikte Prof. Dr. Gökhan Orhan, çevresel sorunların üretiminde yerel yönetimlerin etkili olduğunu söylerken, bu sorunların çözümünün de yine yerel yönetimler tarafından sağlanması gerektiğini ifade etti. Çevre yönetiminin tarihsel sürecini anlatan Orhan, konuyla ilgili proje üretiminde yerel yönetimlerin fark yaratmaya aday, yüksek potansiyel taşıdıklarını belirtti. Program plaket takdimi ve ikram ile devam etti.

Prof. Dr. Gökhan Orhan, Lecturer at 17 Mayıs University, Faculty of Financial and Administrative Sciences, Department of Political Sciences and Public Administration, participated in the fifteenth session of the Local Government Talks which UCLG-MEWA organizes at its Headquarters in Sultanahmet, Istanbul. Prof. Dr. Gökhan Orhan stated in his speech, titled "Local Authorities and Environment", that local governments are not only effective in producing environmental problems, but their solutions should be provided by local authorities, as well. Prof. Dr. Orhan, having explained the historical background of environmental management, has stated that local authorities have great potential in this regard, and they are qualified to make a difference. The program continued with presentation of a plaque and refreshments.



• Mehmet Duman, Sinan Genim'e plaket takdim ediyor /Mehmet Duman is presenting a plaque to Sinan Genim

Mimar Sinan Genim Yerel Yönetim Söyleşilerine Konuk Oldu

Architect Sinan Genim Was The Guest Of Local Government Talks

UCLG-MEWA'nın İstanbul Sultanahmet'teki Genel Merkezinde her ay düzenlediği Yerel Yönetim Söyleşileri'nin on üçüncü programına Mimar Dr. Sinan Genim konuk oldu. "Yerel Yönetimler ve Mimari" başlıklı etkinlikte Sinan Genim, İstanbul'daki yerleşimi tarih öncesi dönemlerdeki başlangıcından itibaren, Yarımburgaz Mağaralarındaki ve Yenikapı kazılarındaki arkeolojik bulgulara dayanarak anlattı. İstanbul'un şehir planının devirlere göre biçimlenişini görsel malzeme eşliğinde dinleyicilerle paylaşan Sinan Genim, kendi çektiği fotoğraflarla şehrin görüntüsünün nasıl bozulduğunu gözler önüne serdi. Sorunun kaynağında İstanbul'u yönetenlerin şehrin topografyasını bilmemesinin yattığını ifade eden Genim, pek çok konuda çözümün halen mümkün olduğunu belirtti.

Architect Dr. Sinan Genim participated as the speaker in the UCLG-MEWA Local Government Talks that are organized every month at the headquarters in Sultanahmet, Istanbul, Turkey. In the event titled "Local Governments and Architecture" Sinan Genim talked about the settlement in Istanbul starting from prehistoric period based on the archeological findings in Yarımburgaz Cave and Yenikapı excavations. Displaying the shaping of the city planning of Istanbul in different periods with visual materials, Sinan Genim revealed how the image of the city has been tainted in recent years. Mr. Genim mentioned the reason of this problem lies under the lack of knowledge of Istanbul's rulers on the city's topography, but he also stated that these problems in many different areas can still be solved. The program was concluded after the presentation of the plaque and with a refreshment reception.



• Soldan Sağa /From Left to Right: Mehmet Duman, Aisa Kirabo, Kadir Topbaş, Josep Roig

UNACLA Olağan Toplantısı Nairobi'de Yapıldı

UNACLA Regular Meeting Took Place In Nairobi

Birleşmiş Milletler Yerel Yönetimler Danışma Komitesi (UNACLA), Nairobi/Kenya'daki BM Ofisi'nde gerçekleştirildi. Dr. Kadir Topbaş'ın UNACLA Başkanı sıfatıyla yönettiği toplantıda, BM Habitat İcra Direktörü Dr. Joan Clos, UCLG Eş Başkanı Jacqueline Moustache-Belle, CEMR Başkanı ve UCLG Başkan Yardımcısı Annemarie Jorritsma-Lebbink UCLG Genel Sekreteri Josep Roig, UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman, UCLG ASPAC Genel Sekreteri Bernadiah Irawati Tjandradewi, CEMR Genel Sekreteri Frédéric Vallier, çeşitli yerel yönetim birliklerinden temsilciler, belediye başkanları ve UCLG-MEWA adına Genel Sekreter Mehmet Duman katıldı. Dr. Kadir TOPBAŞ'ın açılış konuşmasının ardından söz alan BM Habitat İcra Direktörü Dr. Joan Clos, yerel yönetimlerin 2016'da Ekvator'un Quito kentinde gerçekleştirecek olan Habitat III Konferansı'nda güçlü bir şekilde yer alması için BM nezdinde gerekli girişimlerde bulunduğunu ve bu konuda yerel yönetimleri her zaman destekleyeceğini ifade etti. UNACLA'nın Habitat III için hazırlık sürecinde üstleneceği stratejik rolün de görüldüğü toplantıda Josep Roig söz alarak, UNACLA'nın yerel yönetimlerin BM nezdinde kabul görmesi açısından önemli bir araç olduğunu ve güçlendirilmesi gerektiğini ifade etti. Oturumu yöneten UNACLA ve UCLG Başkanı Dr. Kadir Topbaş, tüm üyelere katılımlarından ve katkılarlarından ötürü teşekkür ederek, Habitat III sürecinde ve sonrasında yerel yönetimlerin seslerini daha güçlü olarak duyurabilmeleri açısından işbirliğinin devamı çağrısında bulundu.

United Nations Advisory Committee of Local Authorities (UNACLA) meeting took place in UN House in Nairobi, Kenya. Dr. Joan Clos, UN Habitat Executive Director, Jacqueline Moustache-Belle, UCLG Vice President, Annemarie Jorritsma-Lebbink, CEMR President and UCLG Deputy President, Josep Roig, UCLG Secretary General, Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, Bernadiah Irawati Tjandradewi, UCLG ASPAC Secretary General, Frédéric Vallier, CEMR Secretary General and several representatives of local government associations and mayor participated in the meeting that was chaired by Dr. Kadir Topbaş as the Chairman of UNACLA.

Dr. Joan Clos, UN Habitat Executive Director, who took the floor after the opening speech made by Dr. Kadir Topbaş, stated that he has launched the necessary initiatives for the local authorities to take a strong part in Habitat III Conference that will be held in Quito, Ecuador, in 2016, and that he will support local authorities in this regard..

Josep Roig, UCLG Secretary General, who took the floor during the meeting in which the strategic role of UNACLA for the process of Habitat III was also discussed, stated that UNACLA is an important tool for the recognition of the local authorities by UN, and that its role should be strengthened.

At the end of the meeting, Dr. Kadir Topbaş, Chairman of UNACLA and UCLG President, who chaired the meeting, presented his thanks to the participants and members who attended the meeting, and he called for the continuation of the cooperation in order to raise the voice of the local authorities during and after the process of Habitat III.



HABITAT III Hazırlık Komitesi Toplantısı Nairobi’de Düzenlendi

Preparatory Committee of Habitat III Took Place in Nairobi

Önümüzdeki yıl Ekvator’un Quito kentinde gerçekleştirilecek olan Habitat III Konferansı öncesindeki 2. Hazırlık Komitesi Toplantısı (PrepCom2) Kenya’nın Nairobi kentindeki BM Ofisi’nde gerçekleştirildi. Toplantıya dünyanın her tarafından 1000’e yakın katılımcı yoğun ilgi gösterdi. “Yeni bir yerel gündem” teması altında gerçekleşecek olan Habitat III Konferansı’nın 2. Hazırlık Komitesi Toplantısı, yerel yönetimlerin sesinin Habitat III’te daha güçlü bir şekilde duyulmasına yönelik olarak çalışmalar için önemli bir zemin olma niteliği taşıyor.

12 Nisan 2015 tarihindeki Yerel ve Bölgesel Yönetimler Hazırlık Toplantısı ile 13 Nisan 2015 tarihindeki Yerel ve Bölgesel Yönetimlerle Politika Diyalogu toplantılarında, yerel yönetim temsilcileri ve ağırları Habitat III’te öncelikli olarak ele alınması gerektiğini düşündükleri konular hakkında görüş alışverişinde bulundular.

14-16 Nisan 2015 tarihleri boyunca devam eden genel oturumlar, BM Habitat İcra Direktörü Dr. Joan CLOS’un açılış konuşmasıyla başladı. Üç gün boyunca genel oturumların yanı sıra çeşitli yan etkinlikler de düzenlendi. Habitat III sürecine katkı sunan çeşitli paydaşlar, bu yan etkinliklerle kendi konumlarını belirlemeye çalıştı.

The second session of the Preparatory Committee (PrepCom2) of the United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development (Habitat III) was held in the UN House in Nairobi, Kenya, before the Habitat III Conference that will be organized next year in Quito, Ecuador. More than 1000 participants coming from all around the world have shown great interest to the meeting. The Preparatory Committee Meeting of Habitat III which will be held with the theme of “new local agenda”, is an important platform for the activities in order to raise the voice of the local authorities towards Habitat III.

At the Local and Regional Governments Preparatory Meeting on 12 April, and Policy Dialogue with Local and Regional Governments, representatives of local governments and their networks exchanged ideas on the topics that they thought to be given priority in Habitat III.

The plenary sessions that were held between the dates of 14-16 April, started with the opening speech of Dr. Joan CLOS, the Executive Director of UN Habitat. In addition to the plenary sessions, several side events were organized. The partners, who contribute the Habitat III process tried to set their positions with these side events.

Seçilmiş Kadın Temsilciler: Eşitlik Mücadelesi

Women Elected Representatives: The Fight for Equality

Sandra CECIARINI



1996 yılında Dublin’de tanıştığım ve o zamanlar seçilmiş yerel ve bölgesel kadın temsilciler arasında bilgiyi yaymak ve bilgi alışverişinde bulunmak adına CEMR tarafından kurulan Avrupa ağının güçlü bir araç olabileceğine ikna olan Françoise Gaspard’dan bir telefon aldım. Böylelikle CEMR’da sıklıkla karşılaşılan bir durum olarak, kendimi, bütün takımla birlikte ortaya bir proje koymamız gereken acil bir çalışmanın içinde buldum.

In 1996, I received a call from Françoise Gaspard, whom I had met in Dublin, who was convinced that the European network that had been launched by CEMR at the time could be a powerful tool for disseminating and exchanging information among women local and regional elected representatives in Europe. So that is how I found myself having to work quickly to put together a project with all the team hard at work, as was often the case at CEMR.

Bugün CEMR kadın erkek eşitliğini ilerleten etkin Avrupalı teşkilatlardan birisi ve bir kadın, Anne-Marie Jorritsma¹ tarafından başkanlık edilmesi de önemli bir sembol teşkil etmektedir.

Yerel yaşamda kadın erkek eşitliğini teşvik etmeyi hedefleyen CEMR faaliyetinin arkasında politikaya katılımlarıyla başlayan birkaç vizyon sahibi kadın yer almaktadır. Bu kadınlar Fausta Giani Cecchini² tarafından liderlik edilmekteydi. Fausta, Pisa Belediye Başkanı ve daha sonrasında da Bölge Başkanı olarak görev yaptı. Çok genç yaşlardan itibaren siyasetle ilgilenen Fausta, CEMR’ın İtalyan Teşkilatı vasıtasıyla tutkulu Avrupalı bir federalist olmadan önce aktivist olarak faşizme karşı mücadelede yer aldı. CEMR toplantılarında kadın sayısının az olduğunu hemen anlamıştı. 1983 yılında yerel ve bölgesel kademedeki çalışma arkadaşlarını bir Avrupa konferansı için Pisa’ya davet etti.

O dönemin CEMR Genel Sekreteri Elisabeth Gateau’nun kararlılığı ve Avrupa Komisyonu’nun desteği sayesinde 1986’da Antwerp ve 1988’de Saint Jacques de Compostelle konferansları yapıldı. 1991 yılında yerel ve bölgesel yönetimlerin seçilmiş kadın temsilcilerinin CEMR Daimi Komitesi kuruldu.

1992 yılında Heidelberg’de bir konferans düzenlendi. Elisabeth Gateau benden konferansın sonuç deklarasyonunun ön taslağını hazırlamamı istedi. Etkinlik, Bölgeler Komitesi’nin kuruluşunu ve yerindenlik ilkesinin tanındığı Maastrich Anlaşması’nın arifesinde düzenlendi. Özellikle “federalistler” ve bir Avrupa Devletleri kurmayı savunanlar arasında tartışmalar oldukça ateşli geçti.

Heidelberg, CEMR’ın “seçilmiş kadın” hareketinde önemli rol oynayan inanılmaz kadınlarla ilk defa karşılaştığım yeri. Bu kadınlar Fausta

Today, CEMR is one of the most active European organisation in terms of advancing the equality of women and men and the fact that it is presided over by a woman, Anne-Marie Jorritsma¹, is an important symbol of this.

A few visionary women were behind the inception of the CEMR action that aimed to promote the equality of women and men in local life, beginning with their participation in politics. They were led by Fausta Giani Cecchini². Fausta was the Mayor of Pisa and later President of the Province. Involved in politics from a very young age, she had taken part in the struggle against fascism as a “partigiana” before becoming an impassioned European federalist working through the Italian Section of CEMR. She noticed right away that there were not many women at CEMR meetings. In 1983, she invited her women colleagues at local and regional level to Pisa for a European conference.

Other conferences followed – Antwerp in 1986 and Saint Jacques de Compostelle in 1988 – thanks in large part to the determination of the CEMR Secretary General at the time, Elisabeth Gateau, and the support of the European Commission. In 1991, the CEMR Standing Committee of Women Elected Representatives of Local and Regional Authorities was created. In 1992, there was the Conference in Heidelberg. Elisabeth Gateau asked me to prepare the preliminary draft of the conference’s final declaration. The event was organised on the eve of the Maastricht Treaty, which was to recognise the principle of subsidiarity and set up the Committee of the Regions. The debates were very spirited, particularly between the “federalists” and the proponents of a Europe of States.

Heidelberg was where I first met many of the extraordinary women who were to play a pivotal role in CEMR’s movement of “elected women”: First, Fausta Giani Cecchini, then Beate Weber, the Mayor of Hei-

Giani Cecchini, Heidelberg Belediye Başkanı Beate Weber, Doreen Fleming ve Josephine Farrington³, Antoinette Pecher, İtalyan arkadaşlar Maria Teresa Coppo Gavazzi ve Patrizia Dini ve maalesef bu yazıda bahsedemediğim birçok diğerleri.

Fausta Giani Cecchini, Doreen Fleming ve ben, Avrupa programları ve eşitlik konusu üzerine eğitici seminerler düzenlediğimiz Orta ve Doğu Avrupa'da 1990lı yılların başında birçok unutulmaz görevi paylaşmaya başladık. Bu toplantıların ilkinde bir Polonya şehri olan Cieszyn'in belediye başkanı tarafından ev sahipliği yapılmıştır. CEMR'ın görevine derin Avrupa ruhuyla imza atan bu belediye başkanının ismi Jan Olbrycht'tir⁴.

1995 yılında CEMR, Orta ve Doğu Avrupa'dan ilk defa birçok kadının katıldığı 5. Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimlerin Seçilmiş Kadın Temsilcileri Konferansı'nı Dublin'de gerçekleştirmiştir. 32 ülkeden gelen 600'e yakın yerel ve bölgesel yönetimlerin ve kurumların seçilmiş üyelerini ve temsilcilerini, tören konuşmalarının İrlanda Cumhuriyeti Başkanı Mary Robinson, ve CEMR Başkanı Barselona Eski Belediye Başkanı Pasqual Maragall tarafından yapıldığı gösterişli Dublin Kalesi'nde toplamak oldukça mutluluk vericiydi (Ve bir o kadar da çaba gerektiriciydi!). Konferansın başarısı aynı zamanda Komisyon üyesi Padraig Flynn'in ilettiği mesajdan da görülebileceği gibi Avrupa Komisyonu'ndan (birkaç Genel Müdürlük (DG) ve farklı topluluk programları aracılığıyla) almaya başladığımız destek sayesinde de gerçekleşti. Aynı konferansta Josephine Farrington, yeni oluşturulmuş olan Bölgeler Komitesi içerisinde eşitliğe hitaben bir öneri teklif etti. CEMR Komitesi sonraki yıllarda bu duruşu savunmayı sürdürecekti.

CEMR'ın eşitlikten yana olmasını üstlenen öncü fikirlerden daha önce de bahsetmiştim ve diğerlerinden de bahsedeceğim. Ancak iki kadın var ki bu kişiler hayatı bir rol oynadı: Fausta Deshormes ve Françoise Gaspard⁵.

Fausta Deshormes ne yazık ki artık aramızda değil. Avrupa Komisyonu içerisindeki karışıklıkları ve Berlaymont koridorlarını (O zaman Komisyon'un bulunduğu merkez orasıydı) keşfetmem ve benden istenen ilk hibe başvuru dosyasını hazırlamam onunla birlikte olmuştur.

1996 yılında Dublin'de tanıştığım ve o zamanlar seçilmiş yerel ve bölgesel kadın temsilciler arasında bilgiyi yaymak ve bilgi alışverişinde bulunmak adına CEMR tarafından kurulan Avrupa ağının güçlü bir araç olabileceğine ikna olan Françoise Gaspard'dan bir telefon aldım. Böylelikle CEMR'da sıklıkla karşılaşılan bir durum olarak, kendimi, bütün takımla birlikte ortaya bir proje koymamız gereken acil bir çalışmanın içinde buldum.

Proje, Fırsat Eşitliği için 4. Topluluk Eylem Programı çerçevesinde Avrupa Komisyonu'ndan aldığı destekle, haber bültenleri ve yerel seçimler öncesi AB üyesi ülkelerde yerel politikalara kadınların katılımına ilişkin bir çalışma yayınlayarak ve eşitlik meselelerinde savunuculuk ve farkındalığın artırılmasına ilişkin seminerler organize ederek bir ağ oluşturmaya olanak

delberg, Doreen Fleming and Josephine Farrington³, Antoinette Pecher, Italian friends Maria Teresa Coppo Gavazzi and Patrizia Dini, as well as many others who unfortunately can not all be mentioned in this article.

Fausta Giani Cecchini, Doreen Fleming and I ended up sharing several unforgettable missions during the early 1990's in Central and Eastern Europe where we organised many training seminars on European programmes and the issue of equality. The first of these meetings was hosted in the Polish city of Cieszyn by its mayor, whose dedication to CEMR's mission was marked by his deep European spirit: Jan Olbrycht⁴.

In 1995, CEMR organised the 5th European Conference of Women Elected Representatives of Local and Regional Authorities in Dublin, which was attended by many women from Central and Eastern Europe for the first time. It was hugely fulfilling (and a huge effort too!) to assemble around 600 women elected members and representatives of local and regional authorities and institutions from 32 countries at the gorgeous Dublin Castle, where the ceremony was opened by the President of the Republic of Ireland, Mary Robinson, and then CEMR President, the former Mayor of Barcelona, Pasqual Maragall. The Conference's success was also due to the support that we had managed to obtain from the European Commission (from several DGs and through different Community programmes), as attested to in the message delivered at the event by Commissioner Padraig Flynn. It was at this Conference that Josephine Farrington proposed a resolution requiring that there be respect for equality within the Committee of the Regions, which had just been created. The CEMR committee would continue to defend this position in later years.

I have already mentioned some of the leading originators of CEMR's undertaking in favour of equality and will be mentioning others. Two women in particular however played a crucial role: Fausta Deshormes and Françoise Gaspard⁵.

Fausta Deshormes is sadly no longer with us. It is with her that I discovered the intricacies of the European Commission and the corridors of Berlaymont (where the Commission was based at the time) and was required to put together the first grant application files (in ECU!).

In 1996, I received a call from Françoise Gaspard, whom I had met in Dublin, who was convinced that the European network that had been launched by CEMR at the time could be a powerful tool for disseminating and exchanging information among women local and regional elected representatives in Europe. So that is how I found myself having to work quickly to put together a project with all the team hard at work, as was often the case at CEMR.

The project, which received EC support under the 4th Community Action Programme for Equal Opportunities, was set up on a multi-annual basis (from 1996 to 2000), which was conducive to building up the network through the publication of a newsletter, the organisation of seminars on advocacy and raising awareness of equality issues prior to local elections as well as the release of a study on women's participation in local politics in the European Union member countries.

It is during this period that I met other key players in CEMR's efforts to achieve equality: Rosemary McKenna⁶, Joan Taylor⁷, Edite Estrela⁸, all of whom successively took on the

sağlayan uzun vadeli (1996'dan 2000 yılına kadar) bir temel üzerine kuruldu.

CEMR'ın eşitliğe ulaşma gayretindeki diğer kilit aktörleriyle bu dönemde tanıştım: Fausta Giani Cecchini'nin ayrılışının ardından Seçilmiş Kadın Temsilciler Komitesi başkanlığını yapan herkes; Rosemary McKenna⁶, Joan Taylor⁷, Edite Estrela⁸ ve onun CEMR idari organlarındaki cinsiyet eşitliği ilkesi arayış mirasını devam ettiren herkes bu görevi başarıyla yerine getirdi.

Komite Başkanlığı görevini Edite Estrela'ya devreden Vicenta Bosch Palanca⁹ kadınların taleplerini şu ünlü cümlesiyle dile getirdi:

Biz Yeryüzü'nün yarısıyız, gökyüzünün yarısını ve gücün yarısını istiyoruz!

Bu kelimelerle, Vicenta Bosch Palanca, 2000 yılında New York'ta düzenlenen Birleşmiş Milletler Pekin +5 Konferansı'nda dünyanın her yerinden gelen katılımcılarla bir kadın birliğinin oluşumunu ateşledi. IULA girişimiyle organize edilen ve IULA adına benim de Avrupa katkılarını koordine ettiğim bu unutulmaz toplantı, kadının statüsünü geliştirmede yerel seviyenin rolünü sonuç bildirgesinde söz ettirmeyi kabul ettirdiğimizden beri yerel yönetimler adına BM nezdinde kazanılan ilk büyük başarıyı temsil etti.

Daha sonra kendimizi yerel yönetimleri bu süreçte destekleme adına somut bir aracın geliştirilmesi gereksinimi içerisinde bulduk. İlk adım "eşitlik için şehir" in sanal tasarımıyla ortaya çıktı. Bu, en iyi uygulamaları bünyesinde barındıran ve diğer şehirlere de ilham kaynağı olabilecek uygulamaları derleyen ve eşitlik adına politikaları tanıtan bir yayındı. Bir kez daha, bu çalışma da bir Avrupa projesi olarak yürütüldü ve kendini kadın haklarına adanmış, sonradan değerli bir takım arkadaşı olacak, genç bir stajyerin yardımlarıyla var oldu: Guilherme!

Yayının başarısı bize, şehirlerarasında bugün demokratik tartışmaların merkezinde görülen bu yeni temaya ilgi olduğunu gösterdi. İlk bakışta ütöpik görünecek olsa da aslında belediyeleri eşitlik için siyasi taahhüt almaları konusunda cesaretlendirecek bir fikri CEMR Başkanı ve yeni Genel Sekreteri (2002'de gelen) ile paylaşmak istedim. Bu fikir Avrupa Yerel Yaşamda Kadın Erkek Eşitliği Şartı'ydı.

Böylece, Avrupa Komisyonu'nun mali destekleri olmadan günışığına çıkamayacak olan CEMR Şartı'nı hazırlamaya giden yolda ilk adım atılmıştı. Avrupa Komisyonu'nun mali desteği, belgede belirli bir içeriğe ulaşana kadar gerekli anlaşmaların sağlanmasında farklı Avrupa ülke-

duties of Chair of the Committee of Women Elected Representatives after Fausta Giani Cecchini stepped down, and who continued her legacy of seeking to have the principle of gender equality applied within CEMR's governing bodies.

Vicenta Bosch Palanca⁹, who succeeded Edite Estrela as Committee Chair, expressed the demands of these women in the now famous phrase:

We are half the Earth, we want half the sky and half the power!

With these words, she managed to fire up an assembly of women from all over the world who attended the United Nations Beijing +5 Conference in New York in 2000. This unforgettable meeting, which was organised at the initiative of IULA and on whose behalf I coordinated the European contribution, represented the first major success for local authorities at the UN since we managed to obtain the insertion of a reference in the final declaration to the role of the local level in improving the status of women.

We then found ourselves in need of a concrete tool to support local authorities in this process. The first step was to come up with the virtual design of "the town for equality", a publication compiling best practices capable of inspiring other towns to introduce policies for equality. Once again, this work was carried out as a European project and was helped along by a young trainee devoted to women's rights who eventually became a trusty colleague: Guilherme!

The success of the publication proved that there was interest among cities in this new thematic, which is seen today as an issue central to the democratic debate. There was an idea I wanted to share with the Chair and the new Secretary General of CEMR (arrived in 2002), which could at first seem utopic, that would encourage municipalities to take on a political commitment to equality: the European Charter for the equality of women and men in local life. Thus, the first step was taken on the extraordinary road leading up to CEMR's Charter, which would never have seen the light of day without the European Commission's financial support, which gave us the means to organise the endless meetings, seminars and conferences in different European countries necessary in order to come to an agreement on the specific content of the document.

The Charter also could not have been achieved without the active participation of CEMR's national associations, its elected representatives and officers in charge of this issue, united in their enthusiasm, the strength of will and charisma of Vicenta, (and especially) the unconditional support and vibrant intellectual mind of Jeremy Smith. I have lost track of the number of evenings (after a workday devoted to other issues since equality was not always the priority in CEMR's packed work programme!) and discussions (always lively and

lerinde bitmek bilmeyen toplantı, seminer ve konferanslar düzenleme imkanını sundu.

Bu Şart tabii ki CEMR'ın ulusal birliklerinin, seçilmiş temsilcilerinin ve bu konuda çalışan personelin isteklilik ve kuvvetli iradeleri ve Vicenta'nın karizması, (ve özellikle) koşulsuz desteği ve hareketli entelektüel zekasıyla Jeremy Smith'in destekleri olmadan başarılamazdı. Jeremy ile Şart'ı en ince detayına kadar inceleyip her bir maddesi üzerine düzeltme yaparak harcadığımız akşamların (iş günleri genellikle başka meselelere adanmış oluyordu çünkü CEMR'ın çalışma programında eşitlik her zaman öncelikler arasında yer almıyordu) ve (canlı ve büyüleyici) tartışmaların sayısını unuttum.

2006 yılında Innsbruck'ta toplanan Genel Kurul ile hayata geçirilen Şart geniş ilgi uyandırdı. 2008'de, CEMR'ın 25 yıllık eşitlik faaliyetlerinin kutlandığı konferansta, 500'den fazla Şart'ı imzalayan taraf, Pisa'daki muazzam Verdi Tiyatrosu'nda bir araya geldi. Kendimizi imrendirici bir ikilem içerisinde bulduk; bir yandan beklentilerimizi aşan bir başarıyla başa çıkmaya çalışıyor ve bir yandan da birçok şehrin başvuru ve değerlendirme süreçlerinin tamamlanmasına ilişkin yardım talepleriyle ilgileniyorduk.

Şart'ın sağlamlaştırma evresinde, CEMR bünyesinde eşitliğin harekete geçirilme mücadelesinde iki kadın daha kilit role sahipti: bu kadınlar kendi ulusal birliklerinden güçlü bir destek alan, CEMR'ın Fransa Teşkilatı ve İsveç Teşkilatı'ndan, Jocelyne Bougeard¹⁰ ve Ewa Samuelson¹¹ 'dı.

2010 yılında, İsveç Yerel Yönetimler Birliği ve özellikle İcra Direktörü Anders Knappe, İsveç Hükümeti'nin yardımlarıyla Şart'ın Gözlemcisi'ni kurmamıza yardımcı oldu. Gözlemci, tecrübelerin ve en iyi örneklerin imzalayan taraflar arasında paylaşılmasına ve ikinci fazda Şart'ın uygulanmasının ölçülmesine olanak sağlamaktadır. Alman Avrupa Parlamentosu Üyesi, Franziska Brantner, Şart'a olan büyük ilgisini dile getirmektedir. Şartı, Avrupa Komisyonu ve Parlamento'dan aldığı destekle CEMR tarafından yürütülen kendisinin değerlendirme projesi olarak öne sürdüğü ve girdilerin sistemini oluşturduğu yenilikçi bir araç olarak görmektedir.

Bugüne kadar, Avrupa'da 1.500'den fazla yerel ve bölgesel yönetim bu Şartı imzaladı.

(Sizi web sitesini incelemeye davet ediyorum: www.charter-equality.eu)

Her zamanki gibi, bu büyük taahhüdün başarısı CEMR'daki cömert iş arkadaşlarının yanı sıra peşe beraber çalışma ayrıcalığı yakaladığım Genel Sekreterlerin desteğiyle mümkün kılındı: amaca olan bağlılıklarında hiç tereddüt etmeyen Elisabeth Gateau, Jeremy Smith ve Frederic Vallier. Ve tabii ki, bu mücadelede çok önemli bir yeri olan seçilmiş temsilcilerin katkıları ve CEMR birliklerinin çalışanlarını söylemeye gerek bile yok.

CEMR'ın eşitlik şartına inanan ve dönemin Paris Belediye Başkanı Bertrand Delanoë'nin Başkan Yardımcılığı'nı yaparken belediye içerisinde Şart'ı destekleyen ve 2013 yılında Dünya Yerel Seçilmiş Kadınlar

fascinating!) with Jeremy regarding the slightest detail and amendments to such and such article of the Charter!

Launched at the General Assembly in Innsbruck in 2006, the Charter immediately sparked wide interest. In 2008, at the conference celebrating 25 years of CEMR actions for equality, more than 500 signatories of the Charter gathered together in the magnificent Verdi Theatre in Pisa. We found ourselves in the enviable dilemma of having to deal with a success that exceeded our expectations as well as our means since many cities were requesting assistance to complete the application and evaluation process.

During this phase of consolidating the Charter, with the struggle for equality being enacted within CEMR's governing bodies, two more women played a crucial role: Jocelyne Bougeard¹⁰ and Ewa Samuelson¹¹, who received strong backing from their respective national associations, the French Section and the Swedish Section of CEMR.

The Swedish Association of Local Authorities and in particular its Executive Director, Anders Knappe, were instrumental in helping us to create in 2010, with the support of the Swedish Government, the Observatory of the Charter, which was designed to facilitate the transfer of experiences and best practice among the signatories and to allow for an evaluation of the Charter during a second phase. A German MEP, Franziska Brantner, expressed great interest in the Charter, which she considered to be a very innovative instrument, which led her to coming up with the evaluation project and the setting up of a system of indicators, both of which are currently being carried out by CEMR with the support of the European Commission and Parliament.

To date, more than 1,500 local and regional authorities have signed the Charter in Europe.

(I invite you to visit the website: www.charter-equality.eu). The success of this huge undertaking was made possible through the support of generous colleagues at CEMR as well as the successive Secretary Generals with whom I had the great privilege of working: Elisabeth Gateau, Jeremy Smith and Frédéric Vallier, who never wavered in their commitment to this cause. And it goes without saying that the contribution of the elected representatives and officers from CEMR's associations who took part (to varying extents) in this struggle was very important as well.



Konferansı'nı Paris'te düzenlemek isteyen Anne Hidalgo'ydu.

UCLG ve CEMR ile birlikte Paris Belediyesi tarafından organize edilen bu konferansın başarısı, eşitlik sorusunun dünya teşkilatının gündeminde kilit mesele olmasına yol açtı ve UCLG'nin eşitlik komitesinin kurulmasıyla sonlandı.

Başından beri, önce IULA ve sonrasında UCLG eşitlik lehine bir duruş sergiledi ve bunun büyük bir kısmı meslektaşım ve arkadaşım olan Barcelona Sekreteryası'ndaki Emilia Saiz sayesinde oldu. CEMR'da da olduğu gibi bu taahhüt mali ve insan kaynaklarının eksik olmasından ötürü gerçek hayata geçirilmesi zor olan bir unsuru sunmaktadır. CEMR'ınki gibi UCLG'nin duruşu, karar alma organlarında kadınların temsiline artırılması için kota oluşturulması ilkesini benimsedi. Avrupa Birliği'nin ve diğer uluslararası organizasyonların birçok metni ve programı kadınların statüsünü bu kurumların gelişme politikalarının temel ilkesi haline getirdi ve özellikle karar alma mekanizmalarında iyi yönetişimin ana ilkesi olarak cinsiyet eşitliğini kabul etti.

CEMR'ın Avrupa Yerel Yaşamda Kadın Erkek Eşitliği Şartı, dünyanın geri kalanındaki projeler ve faaliyetler için ilham kaynağı olarak kullanılabilecek benzersiz bir araçtır.

Avrupa'da kadın erkek eşitliği için 20 yıldan fazla süredir aktif olarak yer almakta ve çalışmaktayım; umarım bu amaç için çalışmaya devam edeceğim çünkü inanıyorum ki kadın hakları için savaşmak bir anlamda en güçsüz olanlar için savaşmak ve dünyada adalet, kalkınmaya ve demokrasiye katkı sağlamak demektir.

It is Anne Hidalgo who believed in CEMR's Charter on equality and who promoted it from within the Paris City Hall when she was still Deputy to the Mayor, Bertrand Delanoë, and it is she who wanted to hold the Global Conference of Local Elected Women in Paris in 2013. The success of this Conference, organised by the City of Paris with UCLG and CEMR, made the question of equality a key issue on the world organisation's agenda and resulted in the creation of UCLG's Committee for equality.

From the beginning, first IULA and then UCLG took a stand in favour of equality, and this is due in large part to the efforts of my colleague and friend at the Barcelona Secretariat, Emilia Saiz. However, as was the case at CEMR, this commitment represented a principle that was difficult to turn into reality owing to a lack of financial and human resources. UCLG's statutes, like CEMR's, now espouse the principle of quotas to increase women's representation on its decision-making bodies. Several texts and programmes of the European Union and of other international organisations have made the status of women a core part of their development policies and have established gender equality, particularly in decision-making, as a fundamental principle of good governance.

CEMR's European Charter for the equality of women and men in local life is a unique tool that can be used as a source of inspiration for projects and actions in other parts of the world. For more than 20 years, I have been actively involved and have worked for the equality of women and men in Europe; I wish to continue working for this cause because I feel that fighting for the rights of women is a way of fighting for those who are weakest and of contributing to justice, development and democracy in the world.

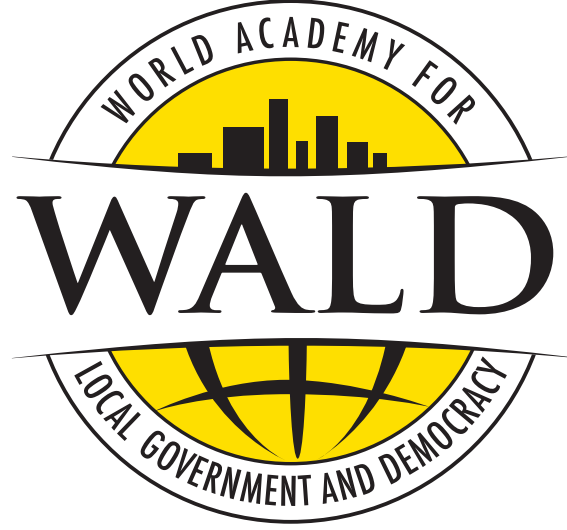


DİPNOTLAR:

1. Anne-Marie Jorritsma, Almere Belediye Başkanı ve Hollanda Belediyeler Birliği Başkanı, 2014 Aralık'tan beri CEMR Başkanı'dır.
2. Fausta Giani Cecchini 1991 (kurulduğu yıl) ile 1995 yılları arasında CEMR Yerel ve Bölgesel Yönetimlerin Seçilmiş Kadın Temsilcileri Komitesi Başkanı'ydı.
3. Doreen Fleming ve Josephine Farrington Birleşik Krallık'ta sırasıyla muhafazakar parti ve işçi partisi üyeleriydiler. Siyasi görüşleri ne kadar farklı olursa olsun cinsiyet eşitliği ve yerel demokrasi mücadelesinde bir bütün olarak birlikte mücadele ettiler.
4. Jan Olbrycht, 1990-1998 yılları arasında Cieszyn (Polonya) Belediye Başkanlığı'nı yapmıştır. Yerel demokrasinin ve Avrupa inşasının sağlam bir destekçisidir. 2004 yılında Avrupa Parlamentosu'na seçilmiştir ve şu an Parlamento'nun Başkan Yardımcılarından biridir. 1995-2001 yılları arasında CEMR Başkan Yardımcılığı'nı yapmıştır.
5. Francoise Gaspard, 1977-1983 yıllarında Dreux'ün (Fransa) Sosyalist Belediye Başkanı. 1981-1988 Fransız Parlamento üyesi ve milletvekili. Aynı zamanda Avrupa Komisyonu'nun "Karar Verme Mekanizmalarında Kadın" ağının bir üyesiydi ve BM'nin Kadınların Statüsü Komisyonu'nda Fransa temsilciliğini yaptı. Daha sonra Birleşmiş Milletler'in CEDAW Komitesi'nde uzman olarak görev aldı. Bunlar kadın ve erkek fırsat eşitliği mücadelesine adanmış bir hayatın önemli mihenk taşlarıdır. 1983 yılında Pisa'da ilk konferans düzenlendiğinde kendisi orada da yer alıyordu. CEMR ve şahsım olarak kendisine sürekli desteği ve çok değerli arkadaşlığından dolayı çok şey borçluyuz.
6. Rosemary McKenna, 1974 – 1994 Cumbernauld ve Kilsyth Bölgesi (İskoçya) Yerel Meclis Üyesi. 1997'de İngiliz Parlamento ve sonrasında İskoç Parlamento üyesi. 1995-1997 CEMR Seçilmiş Kadın Temsilciler Komitesi Başkanı.
7. Joan Taylor, Nottinghamshire Kontluğu Meclis Üyesi, 1997-1999 CEMR Seçilmiş Kadın Temsilciler Komitesi Başkanı.
8. Edite Estrela, Sintra (Portekiz) Belediye Başkanı. 1999-2002 CEMR Seçilmiş Kadın Temsilciler Komitesi Başkanı. 2004 -2014 Avrupa Parlamento Üyesi.
9. Vicenta Bosch Palanca, Bonrepos i Mirambell Belediye Başkanı. 2002-2008 CEMR Seçilmiş Kadın Temsilciler Komitesi Başkanı.
10. Jocelyne Bougeard, Rennes (Fransa) Belediye Başkan Yardımcısı. 2008-2012 CEMR Seçilmiş Kadın Temsilciler Komitesi Başkanı.
11. Ewa Samuelson, Stockholm Belediye Başkan Yardımcısı. 2012 yılından beri CEMR Seçilmiş Kadın Temsilciler Komitesi Başkanı.

FOOTNOTES:

1. Anne-Marie Jorritsma, Mayor of Almere and President of VNG, the association of Dutch municipalities, has been President of CEMR since December 2014.
2. Fausta Giani Cecchini was Chair of the CEMR Committee of Women Elected Representatives of Local and Regional Authorities from 1991 (year when it was created) to 1995.
3. Doreen Fleming and Josephine Farrington were respectively members of the conservative party and the labour party in the UK and, in spite of their different political affiliations, were wholly united when it came to fighting for the cause of women and local democracy.
4. Jan Olbrycht, Mayor of Cieszyn (Poland) from 1990 to 1998, a staunch supporter of the cause of local democracy as well as European construction, was elected to the European Parliament in 2004 and is today one of its Vice-Chairs. He was Vice President of CEMR from 1995 to 2001.
5. Francoise Gaspard, Socialist Mayor of Dreux (France) from 1977 to 1983, was a member of the French Parliament from 1981 to 1988 and later an MEP. She was also a member of the European Commission's network "Women in Decision-Making" and represented France on the UN's Commission on the Status of Women and later served as an expert for the United Nations CEDAW Committee. These are the essential milestones of a life dedicated to fighting for equal opportunities between men and women. She was there at the first conference held in Pisa in 1983. We owe her a lot, both CEMR and especially me since I benefitted from her constant support and her precious friendship.
6. Rosemary McKenna, Local Councillor for the District of Cumbernauld and Kilsyth (Scotland) from 1974 to 1994, became a Member of the British Parliament (in 1997) and then of the Scottish Parliament. She was Chair of CEMR's Committee of women elected representatives from 1995 to 1997.
7. Joan Taylor, Councillor of Nottinghamshire County, was Chair of CEMR's Committee of women elected representatives from 1997 to 1999.
8. Edite Estrela, Mayor of Sintra (Portugal), was Chair of CEMR's Committee of women elected representatives from 1999 to 2002. She was a Member of the European Parliament from 2004 to 2014.
9. Vicenta Bosch Palanca, Mayor of Bonrepos i Mirambell, was Chair of CEMR's Committee of women elected representatives from 2002 to 2008.
10. Jocelyne Bougeard, Deputy Mayor of the City of Rennes (France) was Chair of CEMR's Committee of women elected representatives from 2008 to 2012.
11. Ewa Samuelson, Deputy Mayor of Stockholm, has been the Chair of CEMR's Committee of women elected representatives since 2012.



**World Academy for Local
Government and Democracy**

الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية

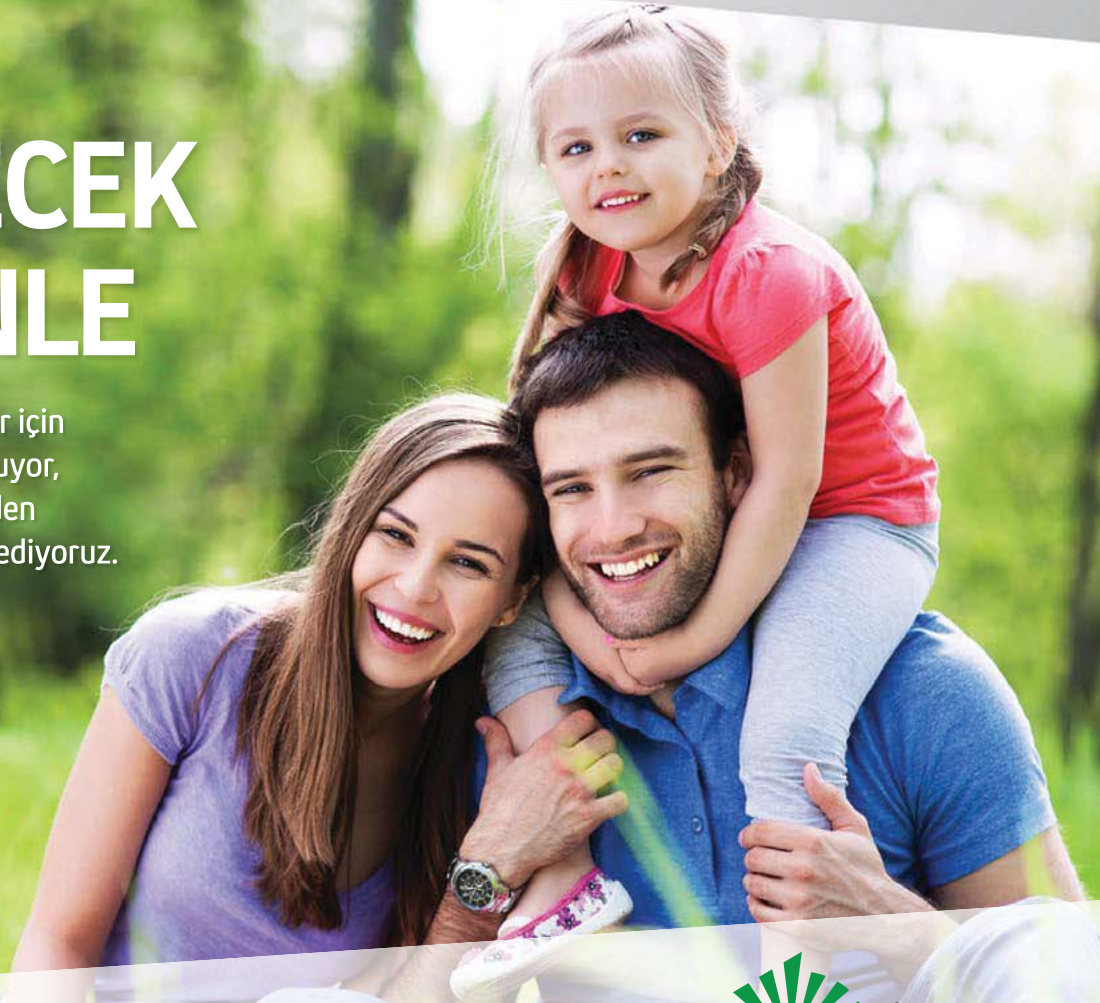
**Dünya Yerel Yönetim ve
Demokrasi Akademisi Vakfı**



ATIKLAR BİZİMLE

GELECEK SİZİNLE

Endüstriyel atıklar için
üstün hizmet sunuyor,
atıklarınızı tek elden
güvenle bertaraf ediyoruz.



✉ tehlikeliatik@istac.com.tr
☎ 0212 230 70 33



İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ



Safranbolu Belediye Başkanı Dr. Necdet Aksoy'la Röportaj Interview with Dr. Necdet Aksoy, Mayor of Safranbolu

Yoğun akademik çalışmalarınızın ardından 29 Mart 2009'da, henüz 39 yaşında Safranbolu Belediye Başkanı oldunuz.2014 yılında yeniden aynı göreve talip olduğunuz ve tekrar seçildiniz. UNESCO Dünya Miras Şehirleri listesinde yer alan bir ilçeyi yönetmenin zorluklarından bahsedebilir misiniz?

Üniversite eğitimimi kamu yönetimi alanında tamamladım. Ardından kamu hukuku alanında yüksek lisans yaptım. Daha sonra da siyaset bilimi alanında doktora eğitimimi tamamladım. Bunun yanında hem üniversitede akademik personel olarak hem de İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin değişik bölümlerinde çalıştım. Yerel yönetim biriminde yönetici olarak çalışmış olmanın tecrübesi ile 2009 yılında 39 yaşında Safranbolu'nun Belediye Başkanı oldum. Dünyanın en önemli kentlerinden birisi olan Safranbolu'da, genç sayılabilecek yaşta belediye başkanı olmanın bir başarı hikayesi olduğunu özellikle ifade etmek istiyorum. Yine bunun yanında 2009 yılından 2014 yılına kadar sürdürmüş olduğumuz başarılı belediyecilik uygulamaları ve halkla ilişkiler anlamındaki organizasyonlarımız ile Safranbolu halkı tarafından ikinci

You have been elected as the Mayor of Safranbolu on 29 March 2009, when you were as young as 39 years old, after your intensive academic studies. You sought for a new tenure in 2014 and were re-elected. Can you tell us about the difficulties of managing a city which is in the UNESCO World Heritage List?

I have been elected as the Mayor of Safranbolu in 2009, when I was 39 years old, with my experience as a person who completed his undergraduate studies in public administration, and received MA on public law, completed his doctorate on political sciences, and served both as an academician and as an administrator in various units of Istanbul Metropolitan Municipality. I would like to underline the fact that elected as the mayor of Safranbolu, which is one of the important cities of the world, at a relatively young age is a success story. Besides, Safranbolu public ensured that I remain in their service for the second time, thanks to our successful municipal practices between 2009 and 2014, and our organizations in terms of public relations. I would like to thank our grateful people here in Safranbolu, for all these process. Serving them is one of my priorities in my life, and my goals regarding serving Safranbolu have been realized one by one. Our

kez aynı görevde devam etmemiz sağlanmıştır. Bütün bunlar hususunda Safranbolu'daki kadirşinas halkımıza özellikle teşekkür etmek istiyorum. Safranbolu, UNESCO Dünya Miras Listesi'nde bulunan bir kent olduğu için burada yaptığımız her türlü çalışmanın özel itina gerektirdiğinin farkındayım. Burada yapacağımız her türlü altyapı çalışmasının, üst yapı çalışmasının, sosyal organizasyonların belli bir kalite düzeyinde olması gerekiyor. Biz 2009-2014 yılları arasında bu kalite düzeyini yakaladığımız için özellikle Dünya Miras Şehirleri organizasyonları tarafından takdir belgesi ile ve Avrupa Konseyi Şehirler Yarışması'nda iki kez ödüllendirildik. Yapmış olduğumuz çalışmaların uluslararası kuruluşlar tarafından takdir edilip, ödüllendirilmesi sonucu başarılı bulunduğumuzu ifade etmek istiyorum. Bu çalışmalarımız maddi anlamdaki zorlukları ve yerel algıların yönetilmesi anlamındaki ciddi zorlukları bünyesinde barındırdı. Ancak bunların üstesinden gelmeyi bizler başarmış olduk. Mesela imar planlarımızı 2010 yılında baştan sona yeniden revize ettik. Revize etmede özellikle sit bölgesindeki planları koruma lehinde bir tavır takındık. Bu da orada arsası bulunan mülk sahiplerinin buraları daha az kullanabilme, yeni yapı yapabileceği gibi imkânlarının önüne geçmek şeklinde gerçekleşti. Bu hususta ciddi siyasal riskleri aldık. İşte bu siyasal riskleri cesaret ile almamızın neticesinde az önce bahsetmiş olduğum ödülleri Safranbolu'ya getirmiş olduk. Yine özellikle yaptığımız ulusal ve uluslararası organizasyonlar, kardeş şehir organizasyonları, Safranbolu'daki Altın Safran Belgesel Film Festivali, Ramazan ayındaki iç turizme yönelik düzenlediğimiz organizasyonlar ile gerek fuar gerekse kongrelerdeki çalışmalarımızla Safranbolu'daki turizm rakamlarının dört yıl içerisinde yüzde yüz artması başarılarımızın tescillenmesi anlamında bir gösterge oldu. 2009 yılında Safranbolu'da 137 bin konaklama yapıyorken 2014 yılı sonunda 270 bin konaklamanın yapılması ve turizm tesisindeki doluluk oranının yüzde 30'lardan yüzde 60-70'lere çıkması da tanıtım ve kültür turizmini buraya taşıma

people, in consideration to our efforts, have made it possible for us to continue our work, through re-electing us to this position. Of course, as Safranbolu World Heritage City is in the UNESCO World Heritage list, I am aware that all works should be done with great care here. All the infrastructure, superstructure works and social organizations should be at a certain quality level. I would like to state that, we have been awarded once by the World Heritage Cities organization, and twice by the European Council cities awards, as we have attained to this quality level between 2009 and 2014; and that our works have been appreciated and found to be successful by international organizations. These successful works have involved serious difficulties in financial terms, and in terms of management of local perceptions. Nevertheless, we have managed to overcome such difficulties. For instance, we have fully revised our development plan in 2010. We have taken a stand in favor of protectionism, in our revision of the development plans particularly in the protected areas. This has been ensured through preventing proprietors to make less use of their lands and to construct new buildings. And we have taken significant political risks in this regard. We have managed to bring the aforementioned awards to Safranbolu, as a result of taking these political risks with courage. Furthermore, the increase in the tourism authorities in Safranbolu by 100 percent in 4 years, as a result of the national and international organizations and sister city organizations that we have held, and the Golden Saffron Documentary Film Festival, organizations aiming at domestic tourism during the Holy Ramadan, and fairs and congresses we organized. The fact that there was 270,000 touristic overnight stays in Safranbolu, compared to 137,000 in 2009, and that the occupancy rates in tourism facilities have increased from %30s to %60s-70s, are one of the major indicators that demonstrate our success in terms of culture tourism. Another of these difficulties is that we have to bear the burden of approximately 500.00 tourists and almost 40.000 students of Karabük University, with financial resources allocated to around 40.000 persons; and this puts great stress on us.

We are trying to meet the needs of 70 to 80 thousand peo-



• Safranbolu, Türkiye / Safranbolu, Turkey

anlamında başarılı olduğumuzun en önemli göstergelerinden birisi oldu. Yaklaşık 500 bin turist ile 40 bine yakın Karabük Üniversitesi öğrencisinin oluşturmuş olduğu yükü 43 bin kişiye sağlanan maddi imkânlarla karşılamak zorunda kalmamız da bizi ciddi anlamda zorlamaktadır. Yine özellikle sit alanlarındaki çok pahalı olan restorasyon çalışmalarını, alt yapı çalışmalarını bu kısıtlı imkânlar ile sağlamak için yoğun gayret göstermekteyiz. Mesela bir metrekare beton parke ile yapılacak kaldırımın maliyeti 15 ile 20 TL arasında değişirken bir metrekare Arnavut kaldırımı 200-250 TL arasındaki bir maliyet ile yapmaktayız.

Yine restorasyon çalışmalarında bir evin dış cephe restorasyonuna 500 bin TL para harcanırken, normal alanlarda bulunan aynı evin 30-40 bin TL arasında restorasyonu yapılabilir. Aradaki bu büyük farkı sit alanı olan bölgelerimizde gerçekleştirme hususunda maddi anlamda sıkıntılar yaşıyoruz. Devletimizin bu noktada diğer belediyeler ile bizim gibi turizm yapan, sit alanlarında hizmet veren belediyeleri farklı tutmasını, gelir dağılımında bizlerin lehine avantajlar oluşturması gerektiğini buradan ifade etmek istiyorum.

Sit alanlarında bulunan yerel halkımız diğer alanlardaki insanların yaşamış oldukları konforu yaşamak istemektedirler. Örneğin; araç ile kendi evlerinin önlerine kadar ulaşma imkânı maalesef sit alanlarında bulunmamakta. Yine bunun yanında sit alanlarındaki binalarda yaşayan insanlarımız, modern binalardaki konforu sağlamak amacıyla binaların içyapılarını kendilerine göre düzenlemeyi arzu etmektedirler. Ancak biz sit alanında bulunan binaların imkânlarını ve özelliklerini kaybetmemek anlamında bu hemşerilerimizle çok ciddi sıkıntılar yaşamaktayız. Sit alanında bulunan tarihi dokuyu korumak için vermiş olduğumuz bu mücadele zaman zaman halkımızın tepkilerine sebebiyet vermekte. Ancak biz bu tepkilerin ortadan kaldırılması için gerekli eğitim faaliyetlerini yaparak zorlukların üstesinden gelmeye çalışmaktayız.

Çevre politikaları üzerine doktorasını tamamlamış bir belediye başkanı olarak, Safranbolu'da ne gibi örnek uygulamalara imza attınız?

Sivil toplum örgütlerinin baskı grubu olarak çevre politikaları üzerindeki etkilerinin neler olduğu hususunda çalışmalar yapmış bir yerel idareci olarak da Safranbolu'da özellikle çevrenin korunması, sağlıklı nesillerin sağlıklı ortamlarda yetiştirilmesi ve bölgenin çevre sorunlarına dikkat çekilmesi amacıyla avantajlı bir çalışma yapmış bulunmaktayım. Geçmişteki akademik çalışmaların sağlamış olduğu bilgi birikimini şehrimizdeki çevre uygulamalarına yansıtarak bu hususta çevreye duyarlı belediyeçilik uygulamasını başlatmış bulunmaktayız. Mesela geri dönüşüm hususunda hiçbir çalışmamız yok iken şu anda yılda 78 bin ton çöpü geri dönüştürebilen bir belediyeyiz. Yine bunun yanında özellikle gençlerimizin, çocuklarımızın daha sağlıklı ortamlarda yaşamlarını sürdürebilmeleri için konsept park uygulamasını geliştirerek içinde yürüyüş ve açık hava spor alanlarını bulunduran

ple with revenues of a city with 40.000 population. We are working intensively in restoration and infrastructure works in particularly the protected areas, with such limited resources. For example, while 1 square meter of concrete pavement would cost around 15-20 Turkish Lira (TL), we are building cobblestone pavement costing 200-250 TL per 1 square meter.

Again, restoration of a house in a non-protected area would cost around 30-40 thousand TL, while it will cost around 500,000 TL in Safranbolu. I would like to state that, this huge gap causes financial difficulties for us and that our government needs to differentiate between municipalities like us, which serve in protected tourism areas, and other municipalities, and provide advantages in favor of us, in terms of distribution of revenues.

Furthermore, another problem that we face in Safranbolu, which is a touristic region, is to ensure coordination between the local people and our guests in our Museum City Safranbolu, and to provide training facilities to ensure that our visitors' expectations are met. We need to be in close dialog with our local people in this regard. Our local people in these protected areas want to reach the same comfort levels that the visitors have, but due to the restrictions in place, we face considerable reactions. For example, they cannot drive their cars right until the front of their homes. Again, our people, who live in buildings in the protected areas, would like to do modifications inside their houses as they wish, to ensure the comfort that may otherwise be found in modern buildings. However, we go through serious problems vis-à-vis these fellow citizens, so as not to lose the characteristics of the buildings in the protected area. Our struggle to protect the historical fabric in the protected area leads to reactions from our local people, from time to time. However, we are trying to overcome such difficulties through providing the necessary training and ensuring social cohesion, in order to resolve such reactions.

As a mayor who completed his doctorate on environmental policies, what kind of model practices have you actualized in Safranbolu?

As a public administrator who have made research on the effects of NGOs, as pressure groups, on environment policies, and focused both on civil society and environment, I have carried out advantageous works to protect the environment, to raise our children in a healthy environment, and to draw attention to the environmental problems of this region. We have reflected our background knowledge gained through academic research to the environment practices in our city, and started environment-sensitive practice. For instance, while we, as a municipality, had no previous work on recycling in our city, we are currently recycling 78,000 tons of waste per year. Besides, we have developed the concept park practice to ensure that our youth and children are raised in a healthier environment. We have demonstrated a municipal approach, providing open air sport areas, walking tracks through 45 parks in each neighborhood. Furthermore, we have completed our intensive works on transforming unsanitary waste disposal area, which is one of the primary problems of Safranbolu, into a modern waste disposal facility. We have submitted it to the Ministry of Environment, to start the investment.

belediyecilik uygulamasını her mahalleye yaptığımız yaklaşık 45 park ile göstermiş olduk. Safranbolu'nun öncelikli sorunlarından birisi olan vahşi depolama tesisine dönüştürülmesi hususunda çok yoğun çalışmalarımızı tamamladık ve yatırıma başlama noktasında Çevre Bakanlığı'na da sunduk.

Geçtiğimiz Mart ayında bir uluslararası iklim değişikliği konferansı düzenlediniz. İklim değişikliğiyle mücadelede yerel yönetimlerin ne tür adımlar atması gerekir?

Safranbolu'muzun insanların çevreye duyarlılığı hususunda da eğitim çalışmaları ile az kirlüten, kirlilmeden yaşanılan bir şehir haline gelmek noktasında yoğun gayretlerimizin olduğunu da ifade edeyim. Bu duyarlılığımızın sonuçlarından birisi olarak da Çevre Bakanlığımız, Dünya İklim Değişikliği Kongresi'ne hazırlık anlamında Ekonomik İşbirliği Teşkilatı üyesi ülkeler ile birlikte İklim Değişikliği Safranbolu Kongresi'ni şehrimizde düzenleme başarısını gösterdik ve bu konuda da Çevre Bakanımız İdris GÜLLÜCE'ye, Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip ERDOĞAN'a şükranlarımı arz etmek istiyorum. Onların himayetlerinde gerçekleştirilen bu kongre, Safranbolu'nun tanıtılması ve Safranbolu'nun çevreye olan duyarlılığının vurgulanması anlamında çok önemli gösterge olmuştur. İklim değişikliği ile mücadele hususunda yerel yönetimlerin, özellikle iklim değişikliğine sebebiyet veren, havayı kirlüten gazların çıkışları noktasında faaliyetler yapması gerektiğini ifade etmek istiyorum. Biz Safranbolu olarak vahşi depolama alanlarından kaynaklanan metan gazlarının en aza indirilmesi hususunda çok ciddi gayretler göstermekteyiz. Yine geri dönüşüm sistemini uygulayarak daha az çöp üretilmesi konusunda çok yoğun gayret ettiğimizi, hemen hemen her mahalleye geri dönüşüm sistemini aktif olarak kurduğumuzu ve yılda 70-80 bin ton geri dönüşüm sağladığımızı ifade etmek isterim. Safranbolu'da yaptığımız uygulamalarda örneğin; bitki çöplerinin gübre olarak kullanılması hususunda eğitim faaliyetleri düzenlediğimizi, atık yağların kanalizasyon sistemlerinin yenilenmesi hususunda önemli çalışmalar yaptığımızı, tıbbi atıkların ayrıştırılarak özel yakma tesislerine gönderilmesinde çok başarılı uygulamalar yaptığımızı ifade etmek isterim. Bu başarılı uygulamamız Safranbolu'da örnek niteliği taşımaktadır.

Safranbolu denince akla birçok şey geliyor; Safranbolu evleri, safran çiçeği, safran lokumu gibi. Bu kültürel ve botanik mirasımızın yeterince tanıtılabildiğini düşünüyor musunuz? Bu konuda belediye olarak ne gibi faaliyetler yürütüyorsunuz? Üniversitelerle işbirliği kurmayı düşünüyor musunuz?

Safran çiçeği, Safranbolu evleri, Safranbolu lokumları gibi değerlerimizin tanıtılması amacıyla gerek Safranbolu'da yaptığımız organizasyonlar ile gerek yurt içinde ve yurt dışındaki açılan fuarlara katılım hususunda göstermiş olduğumuz çabalarla önemli faaliyetler yaptığımızı ifade etmek isterim.

Son 5 yılda özellikle tanıtım hususunda uyguladığı-

You organized a climate change conference in March, last year. What steps do you think should be taken by local authorities, in the fight against climate change?

Let me also inform you that, we are working hard to make Safranbolu a city where people live with less pollution, through our training works on environmental sensitivity. In this regard, I would like to state that as an output of our sensitivity we have managed to organize the Climate Change Congress in Safranbolu, with Republic of Turkey Ministry of Environment, and OECD member states, as a preparation of the World Climate Change Congress. And I would like to thank Mr. İdris Güllüce, Minister of Environment, and Mr. Recep Tayyip Erdoğan, President of Turkey in this regard. This congress that was held under their auspices has been an important indicator in terms of promoting Safranbolu and stressing its sensitivity for environment. I also would like to express that, local authorities should be active, especially regarding exhaust gases that cause climate change. We, as Safranbolu Municipality, are working hard on minimizing the methane gases, resulting from the unsanitary waste disposal areas. I would also like to state that we have put great efforts to produce less waste, by means of applying recycling system, and have actively established recycling system in almost all the neighborhoods, and have managed to recycle 70-80 thousand tons each year. Another example of our practices in Safranbolu is that we provide trainings in terms of using plant wastes as fertilizers. Moreover, I would like to ensure that we have done a lot in terms of renewal of sewage system of waste oils, and that we are carrying out successful practices in separating medical wastes and dispatching them to special incineration centers. Safranbolu serves as a model with this successful practice.

Many different things come to mind regarding Safranbolu; Safranbolu houses, saffron flower, saffron delight and etc. Do you think that such cultural and botanic heritage can be promoted sufficiently? What kind of activities do you practice as Safranbolu Municipality? Do you consider cooperating with universities in this regard?

I have to say that we have carried out significant visibility activities through organizations of events in Safranbolu and participation in the fairs in Turkey and abroad, to promote Saffron flower, Safranbolu houses and Safranbolu delights which are among the richnesses of Safranbolu.

We have implemented a formula in terms of promotion. This formula is as follows:

To ensure that Safranbolu is mentioned on a national TV each week. To ensure that a news, commentary or article, which focuses on an aspect of Safranbolu or which promote Safranbolu is published on a national newspaper. To organize an event that would publicize Safranbolu at the international arena, through organizing a world class event in Safranbolu each year. I would like to say shortly that we have been intensely working on these issues for the last 5 years. I would like to state that, we have been working to introduce ourselves through participation in Berlin Tourism Fair, Shanghai Fair, Riyadh Tourism Fair and Tokyo Tourism Fair in almost every single year.

mız bir formül var. Her hafta Safranbolu ismini ulusal bir televizyonda geçirmektir. Her ay ulusal bir gazete-de Safranbolu'yu tanıttak, Safranbolu'nun bir değeri-ni vurgu yapacak haber, yorum ya da makale çık-maktadır. 5 yıl boyunca bu çalışmalar ile ilgili yoğun çaba sarf ettik. Dünya çapında da Berlin Turizm Fuarı, Shanghai Turizm Fuarı, Riyad Turizm Fuarı ve Tokyo Turizm Fuarları'nda hemen hemen her yıl standlar açarak kendimizi tanıtmak için çalıştığımızı ifade et-mek istiyorum.

Cittaslow (yavaş şehir) ağına üye olma başvurusunda bu-lunmuştunuz. Bu süreçle ilgili son durum nedir?

Bizim, UNESCO Dünya Listesi markamızın başarılı bir uygulama olduğunu ve bunu sürdürdüğümüzü ifade etmek isterim. Daha önce Cittaslow (yavaş şehir) ile ilgili başvuruyu yapmıştık. Ancak bununla ilgili çalış-malara devam etmedik. Sebebi ise UNESCO marka-sının daha büyük bir marka olmasıdır. Bu husustaki çalışmalarımızı sürdürmek anlamında gayretlerimizin olduğunu ifade etmek istiyorum. Kültür turizminin ulaştığı olduğu noktada, Dünya Miras Şehirleri Or-ganizasyonu'ndaki çalışmalarımız, bize Cittaslow ile ilgili hemen hemen aynı noktaların üstünden ikinci kez geçmek gibi bir yük getiriyor.

Son olarak dergimizi takip eden yerel yöneticilere neler söylemek istersiniz?

Derginizi takip eden yerel yöneticilere özellikle şu hususu söylemek isterim: Yerel kimliğin ve yerel değ-erlerin korunması için kaynak ayırmalarını istihdam ediyorum. Bu kaynaklar geçmişin izlerini sadece sürdürmek değil, aynı zamanda geleceği tasarlamak, geleceği yönlendirmek açısından da önemli. Yine bi-zim kültürümüzdeki derin izleri, geleceğe taşımak ve sunabilmek anlamında bu kaynakların zaman ay-rılmadığı takdirde geri döndürülemez bir yok oluşa sebebiyet vereceğini hatırlatmak isterim. Safranbolu Belediyesi'nin yıllardır uyguladığı tarihi dokuyu ko-rumak başarı hikayesidir. Bakın bugün 270 binden fazla turizm hareketliliğini, 500 binden fazla insanın da bu şehre gelerek buraları gezmesini ve şu anda 45 bin civarında bulunana nüfusumuzun en az 3'te 1'inin turizm kaynaklı istihdam edildiğini de vurgu-lamak isterim. Kültürü korumak noktasındaki başa-rımız Safranbolu'nun ekonomik olarak gelişmesinde başlıca faktörlerden birisi olmuştur. Geçmişte harca-nan bu kaynaklar bugünkü insanlara nehir olarak ak-maktadır. Bugün yapacağımız yatırımlarımız gelecek-teki insanlara hem manevi miras olarak aktarılacak hem de onlara maddi imkânlar sağlamak hususunda da bir avantaj teşkil edecektir.

Yine köklerinin izlerini yok etmiş şehirlerin bir fel-sefesinin olmayacağını, marka olma hususunda kö-kensiz bir yapı oluşturacağı tehlikesini vurgulamak isterim. Kültürü koruma anlamında yapacağınız ça-lışmalar şehrinizdeki avantajları mutlaka sizlere sağ-layacaktır.

Teşekkürler...

You have previously filed an application to become a mem-ber of Cittaslow network. What is the latest situation on this issue?

Our UNESCO World Heritage List trademark is a successful practice and we are following up this issue. We had previ-ously filed an application for Cittaslow (slow cities). Howev-er, we have not carried on our works on this yet. The reason is that the UNESCO brand is a bigger brand and our works are focused on it.

The level that culture tourism has reached and our works under the World Heritage Cities organization have shown us that we will have to pass almost the same points with Cittaslow. Our city already bears the arguments related to this issue.

Last but not the least, what would you like to say to the local authority administrators who are following our Newsletter?

I would like to convey this message to the local authority administrators who follow your newsletter:

I kindly request that they allocate some resources in their budget, for protection of local identity and local values. I would like to state that, these resources will be meaningful in terms of not only maintaining the traces of the past, but also interpreting and driving the future. I would also like to remind you that if these resources are not allocated in due time, it will lead to an irreversible destruction, in terms of carrying and transmitting these deep traces in our culture into the future. The success story of Safranbolu Municipal-ity, in terms of protecting historical texture for many years has led to more than 270.000 tourism mobilities, more than 500.000 visitors, and 1/3 of the total population of around 45.000 people being employed in tourism related sectors. Our success in terms of protecting culture has been a ma-jor factor in terms of economic development of Safranbolu. The resources previously spent have now turned into a river flowing for the benefit of the people. Our investments that we will make today will be transferred to the people in the future as not only an intangible heritage, but also will serve as an advantage in terms of providing financial opportuni-ties for them.

I would also like to stress that cities which destroyed their roots will not create their philosophy, and it will lead to a rootless structure, in terms of becoming a trademark. Your works in terms of protection of culture will definitely provide advantages in your cities.

Thank you.





KONUT PROJESİ DEĞİL BİR YAŞAM HİKAYESİ

Bahçeşehir'in en değerli arazisi üzerinde hayata geçirilen **Vaditepe Bahçeşehir**, özlem duyulan o **sımsıcak mahalle kültürünü**, **modern yaşam çizgileriyle birleştiriyor** ve sizlere, alışlagelmiş konut projesi yerine, **bir yaşam hikayesi** sunuyor.

Size de dairenizi seçip hikayede yerinizi almak kalıyor.

Bekleriz...



212 428 88 00

www.vaditepebahcesehir.com

Ispartakule Caddesi, Göl Mevkii, Bahçeşehir / İSTANBUL



vaditepe
BAHÇEŞEHİR



İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ



Nasıl Daha “Akıllı” Şehirlerimiz Olur? How Can We Have “Smarter” Cities?

Hicran Hamza ÇELİKİYAY

Türkiye; AR-GE, inovasyon, bilim ve teknoloji konusunda geçen on yıl boyunca oldukça ciddi ilerlemeler kaydetti. Bu ilerlemeler hiç kuşkusuz kentleşme alanında da kendini gösteriyor.

Akıllı şehirlerin ilk tanımlaması, hızlı kentleşme ve artan nüfus sonrası ortaya çıkan sorunlara teknoloji tabanlı çözümlerin geliştirilerek; üretim basamakları, tüketim modelleri, gelir dağılımı, sosyal katmanlar, kentsel politikalar ve şehrsel sistemlerin tümüne uygulanması olarak bilinmektedir.

1980’lerde Batı şehirlerinde yerleşme ve planlama sistemlerinin yeni biçimleri görülmeye başlanmış; gelişen şehirlerin “teknolojik” altyapısı başlangıçta “sanal şehirler”, “dijital şehir”, “bilgi şehri”, “telecity”, “bilgi tabanlı şehir”, “elektronik topluluklar”, “siber alanlar” vb. kavramlarla tanımlanmıştır. 2000’li yılların başında gelişen “intelligent city” tanımlaması ise, şimdilerde yerini “smart city” (akıllı şehir) kavramına bırakmıştır.

Farklı isimlendirmeleri olsa da bir alanın “akıllı” olarak tanımlanması artık sadece teknolojik uygulamalara bağlı değildir. Akıllı bir şehirde “akıl” genellikle ehliyet, yetenek, IQ ve toplumsal uyumdur. Akıllı bir şehrin bu anlamda sürdürülebilir şehir olması beklenmektedir. Bu tür bir şehrin gelişimi; mekânsal planlamanın yapılması, mobil sistemlerin geliştirilmesi, eğitim olanaklarının artırılması, toplumsal dengenin

In the last decade, Turkey has shown a significant improvement with regards to research and development(R&D), innovation, science and technology. These improvements, undoubtedly, are seen also in urbanization.

The first definition of smart cities is known as developing technology-based solutions to the problems arising from rapid urbanization and growing population, and implementing them to all production steps, consuming models, income distribution, social layers, urban policies and urban systems as a whole.

In 1980s the new models of settlement and planning systems have started to be seen in western cities, and in the beginning the “technologic” construction of the developing cities were defined in concepts such as “virtual cities”, “digital city”, “information city”, “telecity”, “knowledge-based city”, “electronic communities”, “cyber spaces”, etc. The “intelligent city” concept developed at the beginning of 2000s, has given its place to “smart city” concept.

Even though it has different definitions, in order to be defined as “smart”, an area is not bound to technological applications. In a smart city “smart” is related to merit, ability, IQ and sociological harmony. In this sense it is expected from a smart city to be sustainable. Development of such a city should be ensured through spatial planning, improving mobile systems, increasing educational opportunities, sustaining sociological balance and improving quality of life. A smart city is composed of 6 fundamental elements.

kurulması ve yaşam kalitesinin artırılması ile sağlanmalıdır. Bir akıllı şehir, 6 temel bileşenden oluşur:

Akıllı Yaşam: Şehirde yaşayanların sağlıklı koşullarda, belirli standartlarda yaşamlarını sürdürmesini, eğitim olanaklarının ve güvenliğinin sağlanmasını ifade eder. Tüm şehirliler için eşit fırsatlar oluşturulması, yaşlı nüfusun desteklenmesi ve özel hizmetlerin sunulması, kültürel çalışmalar, spor etkinlikleri ve farklı kültürlerin bir arada yaşamaları akıllı yaşamın gereğidir.

Son yıllarda Türkiye’de yerel yönetimler altın dönemlerini yaşamaktadır. Temel belediyeçilik hizmetlerinin çok ötesinde uygulama ve projelerin geliştirildiği, şehirlerimizde akıllı yaşamın gerektirdiği temel bileşenler olan güvenli yaşam, sağlık, kültür ve spor etkinliklerine yönelik şehir politikalarına ağırlık verilmiştir. Evde bakım hizmetleri, yaşlı nüfus için getirilen ulaşım kolaylığı, şehir aydınlatmalarının suç oranlarını düşürücü etkisi, önemli noktalarda 24 saat zabıta hizmetleri, hemen her ilçede hatta mahalle temelinde yer alan kültürel tesisler ve halka yönelik seminerler ve eğitimler ile şehirlerimizin akıllı yaşam konseptine uygun hale getirilmesi için standartlar geliştirilmektedir.

Akıllı İnsanlar: İnsan, akıllı şehrin temel faktörüdür. İnsanın göz ardı edildiği uygulama ve projeler ne kadar faydalı, etkin, verimli, hatta “akıllı” olursa olsun nihayetinde onları benimseyecek ve sürdürülebilir olmasını sağlayacak olan yine insandır. Bunun gerçekleşebilmesi ise eğitim ile mümkündür.

Katılımcı bir toplum modelinin geliştirilmesi ve yeniliklerin desteklenmesi, yetişmiş insan kaynağı ile mümkündür. Bu anlayışla, birçok şehirde yetişkinlere yönelik meslek edindirme kurslarının yanı sıra müzik, yetenek geliştirme ve görsel sanatlar konularında verilen eğitimler tamamıyla ücretsiz olarak sunulmaktadır.

Akıllı Çevre: Akıllı çevre, şehrin planlanması ile kaynaklarının korunması arasında dengenin sağlanmasını ifade eder. Planlama ve tasarım bir şehrin hayati unsurlarındandır. Şehrin geleceği ve gelişmesi için planlama yapılırken, sahip olduğu su ve enerji kaynaklarının, yeşil alanların ve doğal çevrenin korunabilmesi esas olmalıdır.

Bu konuda farkındalık oluştuğunu görmek memnuniyet verici. Atık su tesislerinin, otoparkların, bir kısım kavşakların yer altına alınması ve üstünün yeşil alan olarak planlanması, su havzalarını koruyan imar planları, kentsel dönüşüm yapılan alanlarda yeşil bina inşa etme tercihi, motorsuz ulaşım seçenekleri, şehirlerimizin çevre dostu şehirler olması yönünde ciddi adımlardır.

Akıllı Ulaşım: Ulaşım problemi akıllı şehirlerin önünde ciddi bir engel olarak durmaktadır. Entegre akıllı ulaşım sistemlerinin şehir geneline yayılması, yolculuğun hızlı, konforlu ve aktarma noktalarına kolay erişilebilir olması gerekmektedir.

Akıllı ulaşım sistemleri ile trafik sorunlarının çözülmesi hem nüfusu artan hem de alanı genişleyen şehirlerimiz için hayati önem taşımaktadır. Süreç içeri-

Smart living: it means that the habitants of the city can live in healthy conditions and at certain standards, and ensuring educational opportunities and security. Creating equal opportunities for all city-dwellers, supporting the elderly population and providing special services, cultural studies, sports activities and containing different culture together is a prerequisite of the smart living.

In recent years, local authorities in Turkey are living their golden age. City policies are given priority related to the basic requirements of the smart living which are safe living, health, culture and sport activities, in our cities in which many applications and projects are developing beyond the basic municipal services. In order to ensure that our cities are complied with smart living concept, many standards are developed through home care services, accessibility for old population, the reducing impact of city lightening in crime rates, 24 hours of control of public security services in key spots, cultural facilities that are placed almost in every neighborhood, and public seminars and trainings.

Smart Individuals: Individual is the fundamental element of the smart city. No matter how beneficial, effective, productive and “smart” an application and project will be, they can only be adopted and sustainable by human touch. In order to achieve this, education is a must.

Developing a participatory society model and supporting innovations can be possible by educated human resource. Therefore, in many cities apart from the vocational courses, many completely free courses are organized in the fields of music, skill improvement, and visual arts.

Smart Environment: Smart environment means ensuring the balance between city planning and preservation of the resources. Planning and design are the crucial elements of the city. While planning the future and development of the city, protection of its water and energy resources, green areas and nature should form the basis.

Witnessing the awareness raised in this sense is quite pleasing. Planning the green areas after burying the waste-water facilities, parking lots and intersections underground, construction plans that are preserving the water-basins, preferring green buildings in the spaces that are under urban transformation, using non-motorized vehicles, are the important steps in having environment-friendly cities.

Smart Transportation: Transportation problem stands as an important obstacle for smart cities. Dissemination of integrated smart transportation system should be integrated to the overall cities and fast, comfortable and accessible travel should be ensured.

It is crucial for our cities that are not only population-wise growing but also expanding, to solve their traffic problems via smart transportation systems. Integrated transportation systems that are developed in time by aiming at increasing the rate of sea route transformation and rail systems, make the public transportation more attractive. Bicycle routes that are designed differently and placed in transportation plans, are presenting new transportation options for our cities.

The aim of “accessible transportation by everyone” is no longer a luxury for our disabled citizens. Using of elevators in metro stations, suitable busses for wheelchairs, ramps for wheelchair use in rapid bus transit (metrobus) stations are the primary features of the new transportation systems.

sinde raylı sistemlerin ve deniz yolu taşımacılığının oranının artırılmasının hedeflenmesi ile gelişen entegre ulaşım sistemleri, toplu taşıma tercihinin cazip hale getirmektedir. Tasarımı farklı gerçekleşen ve ulaşım planlarında yer edinen bisiklet yolları ise şehirlerimiz için yeni ulaşım alternatifleri sunuyor.

“Herkes için erişilebilir” ulaşım hedefi, engelli vatandaşlarımız için getirilen ulaşım kolaylığı artık bir lüks olmaktan çıkmıştır. Metrolarda asansör kullanımı, otobüslerin tekerlekli sandalye için uygun olması, metrobüs duraklarında tekerlekli sandalye için inşa edilen rampalar, yeni ulaşım sistemlerinde öncelikli özelliklerdendir. Görme engelliler için sesli komut veren trafik ışıklarının yanı sıra yeni olarak otobüslerde kullanılacak sesli uyarı sistemleri geliştirilmektedir.

Akıllı Ekonomi: Akıllı şehirler, akıllı ekonomi ile temellendirilmiştir. Akıllı ekonomi, küreselleşmeyi tamamlarken şehirliğin yerel iş kaynaklarını da destekler. Yenilikçi ruh ve girişimciliğin desteklenmesi, üretkenliğin teşvik edilmesi, ekonomik faaliyetlerin artması, şehirlerin küresel sektörler için çekim merkezi haline getirilmesi hedeflenmelidir.

Şehrin ekonomik potansiyelinin artırılmasının ülke ekonomisine de katkı sağlayacağı gerçeğinden hareketle yapılan çalışmalar son yıllarda hız kazanmıştır. Ülkelerden daha çok şehirlerin tanınır olması ve rekabet güçlerinin artması, yerel kalkınmanın önemini arttırmıştır. Bu kapsamda, yerel yönetimler uluslararası tanınırlık için girişimciliği destekleyen projeleri ve inovasyon uygulamalarını geliştirmektedir.

Akıllı Yönetişim: Akıllı yönetim, kaynakların en üst seviyeye çıkarılırken, hizmet sunumunun da planlanmasıdır. Ulaşım, altyapı, su, atık yönetimi gibi hizmetlerin herkes için erişilebilir olması, açık ve şeffaf yönetim ilkesinin benimsenmesidir.

İnsana odaklanmayan tüm yönetimler bir yönüyle eksik kalır.

Yönetişim, birlikte yönetmek demektir. Yerel yönetimler, halka en yakın idari birimlerdir. Dolayısıyla insanla iç içe olmak zorundadır. Son dönem yönetim anlayışı katılımcılığın öne çıkarıldığı yönetimdir. Vatandaşların, alınan kararlara uyum sağlaması ve yenilikleri benimsemesi, yönetime katılma ile mümkündür. Bunu mümkün kılan “kent konseyi” gibi yapılanmalar yerel yönetimler tarafından etkinleştirildikleri ve desteklendikleri süreçte, katılımcılığın gerçekleştirilmesi için bir fırsat olacaktır.

Akıllı bir şehirde bu bileşenlerin her birinin güçlü olması ve uygulanması gerekir. Dünya genelinde üniversitelerin araştırma merkezleri, bağımsız araştırmacılar ve çeşitli kurumlar “akıllı şehir” sıralamaları yayınlamaktadır. Bu sıralamalar şehirlerden gelen verilerin özel bir formülle hesaplanarak yukarıda sayılan 6 bileşen ve birçok alt göstergeler kapsamında değerlendirilmesi ile oluşturulur.

Örneğin, Navara Üniversitesi tarafından 55 ülkeden

Apart from the audio traffic lights for sight-disabled individuals, audio alarm systems are being developed for busses.

Smart Economy: Smart cities are grounded by smart economies. Smart economy supports the local business sources of the dwellers while completing the globalism. Supporting innovative spirit and entrepreneurship, promoting productivity, increasing economic activities and making the cities a centre of attraction for global sectors should be aimed.

Activities that are carried out considering that the increase in the economical potential of the city would contribute the country's economy, has gained momentum. The importance of local development has improved due to the fact that cities are more likely to be recognized rather than the countries and that the competitive capacity of the cities has gain power. In this sense, local authorities should develop the projects and innovation practices that are supporting entrepreneurship for international recognition.

Smart Governance: Smart governance is the plan of service provision while ranging up the resources. It is the adoption of the principle of clean and transparent governance, and accessible services such as transportation, infrastructure, water, waste management.

All the governments that are not focused on individuals come short of something.

Governance means to rule together. Local authorities are the closest administrative units to individuals. Therefore, they have to be nested with the people. The latest sense of governing is the one where participation is brought to the fore. Citizens can only harmonize with the decision taken and adopt the innovations by participating in the governance. When the local authorities activate and support the organizations such as “city councils”, there will be an opportunity for the actualization of participation.

In a smart city, all these elements should be powerful and implemented. All around the world, research centers of universities, independent researchers and several organizations are publishing “smart city” ratings. These ratings are listed through the calculation of the data given by the cities and evaluating these data within the framework of the 6 criteria given above and also several sub indicators.

For example, when the cities are listed in the research that was made by Navara University in 135 cities of 55 countries, governance, city planning, public administration, international recognition, environment, technology, social harmony, transportation, human resource and economy were considered as rating criteria. In this research Istanbul was rated as the highest level in international recognition, however, it got lower index with regards to human resources and governance. It should be mentioned that it is crucial to have the sufficient and correct data flow to the organizations for these kinds of listings. In some indexes, since there is no or not enough data flow, cities cannot have the real indexes. Thus, the whole picture of the cities cannot be taken.

According to this research, while Istanbul was listed as the 35th in being the “center of attraction”, it was listed as 28th in 2014. Chart toppers are New York, London, Paris, Tokyo,

135 şehir arasında yapılan çalışmada şehirler sıralanırken yönetim, kent planlama, kamu yönetimi, uluslararası tanınırlık, çevre, teknoloji, toplumsal uyum, ulaşım, insan kaynağı ve ekonomi ölçütleriyle değerlendirilmiştir. Bu çalışmada İstanbul'un uluslararası tanınırlığı en üst düzeyde gösterilmiş ancak insan kaynağı ve yönetim ölçütlerinde düşük indekslerde kalmıştır. Hemen belirtmek gerekir ki bu tür sıralamalarda kurumlara yeterli ve doğru veri akışı önemlidir. Bazı indekslerde şehirlerden veri akışı gerçekleşmediğinde veya yeterli veri olmadığında şehirler gerçek indekslere sahip olamamaktadır. Böylelikle şehirlerin tam anlamıyla fotoğrafı çekilememektedir.

Bu araştırmaya göre İstanbul "çekim merkezi olma" 2012 yılında 35. sıradayken 2014'te yedi basamak birden yükselerek 28. sırada yer almıştır. Listenin başında New York, Londra, Paris, Tokyo, Hong Kong yer almakta, İstanbul'dan daha az çekici olan Bangkok 42., Tel Aviv 54. ve Rio de Janeiro ise 56. sıralarda görülmektedir.

Şehirlerimizin bundan sonraki süreçte dünya şehirleri arasında hak ettikleri sıralamayı alacaklarını görmek sürpriz olmayacaktır. Şehirlerimizi "akıllı" kılmak, dünya sıralamasındaki yerini yükseltmek için akıllı şehrin tüm bileşenleri üzerinde çalışmalar artarak devam etmektedir. Teknoloji, ulaşım, kent planlaması ve yerel kalkınmanın yanı sıra kent yönetimi, yönetim, uluslararası tanınırlık, çevre, toplumsal uyum ve insan kaynağı konularında da aynı oranda proje geliştirilmekte, uygulamalar öncelenmektedir.

"Yerelin güçlenmesi merkezi de güçlendirir" anlayışıyla, Türkiye'nin 2023 hedeflerini yakalamasında şehirlerimizin küreselleşme sürecini tamamlarken; aynı zamanda yerel dinamikleri de koruyabilmesi, çok yönlü ve çok bileşenli bir gelişim göstermeleriyle mümkündür.

and Hong Kong. Bangkok which is less attractive than Istanbul is listed as 42nd, Tel Aviv 54th, and Rio de Janeiro 56th.

It will not be a surprise when we see our cities at the rank that they deserve to be among the world's cities in the coming process. In order to increase the ranking of our cities among the world listing and to make them "smart", the works on all elements of smart city are increasingly continuing. Projects related to city government, governance, international recognition, environment, social harmony and human resources, apart from technology, transportation, city planning and local development, have been improved and the applications have been launched.

While our cities are completing their globalization process in achieving Turkey's 2023 targets, with the perspective of "strong local, strong center"; it is also possible for our cities to maintain their local dynamics, by showing a multiple and multi-component development.





3 Yıllık Bir Serüven: "City SDK" Projesi

A Journey Of 3 Years: "City SDK" Project

Kübra BAYRAKTAR ŞİŞMAN-
İBB AB İlişkileri Müdürü

Kübra BAYRAKTAR ŞİŞMAN-
Director of EU Affairs, IMM

İstanbul Büyükşehir Belediyesi olarak 2011 yılında, Avrupa Birliği (AB) "ICT PSP 1.5 Open Innovation for Internet-enabled services in Smart Cities" çağrısına yönelik olarak hazırlanan "City SDK -Servis Geliştiriciler için Araç Kiti ve Akıllı Şehir Uygulama ve Planlama Ara Yüzü Geliştirilmesi" projesine katıldık. Proje, Finlandiya'dan FORUM VIRIUM liderliğinde, İstanbul Büyükşehir Belediyesi, CBS Müdürlüğü ve AB İlişkileri Müdürlüğü koordinasyonunda; Türkiye, İtalya, İspanya, Belçika, İngiltere, Portekiz, Yunanistan, Hollanda ve Finlandiya'dan üniversite, yazılım şirketleri ve kamu kurumlarının yer aldığı 22 ortaklı geniş bir konsorsiyumla geliştirildi. Bu proje 2011 yılında, 6.840.000 € bütçesiyle Avrupa Komisyonu'na sunuldu ve hibe almaya hak kazandı.

Projenin Başlıca Konusu

City SDK Projesinin temel amacı "Vatandaş ile aramızda etkin bir iletişimle yönetimi yakalamak ve daha etkin, yaşamı kolaylaştıran uygulamaları hayata geçirerek dünya kenti olma vizyonunu yakalamak"tır. Projenin teknik olarak ortak bir API (Uygulama Programlama Arayü-

As Istanbul Metropolitan Municipality(IMM), we participated in the "City SDK - Smart City Service Development Kit and Application and Planning Interface Development" project that was prepared with regards to the call of "ICT PSP 1.5 Open Innovation for Internet-enabled services in Smart Cities" of the European Union, in 2011. The project was implemented with a wide consortium of 22 partners in which universities, software companies and public institutions from Turkey, Italy, Spain, Belgium, England, Portugal, Greece, Holland and Finland, with the leadership of FORUM VIRIUM from Finland, and under the coordination of Istanbul Metropolitan Municipality, Directorate of Geographical Information Systems, and Directorate of EU Relations. This project was presented to the European Commission with a budget of 6,840,000 € and the requested budget was granted.

The Main Topic of the Project

The main purpose of the City SDK Project is to "embrace the governance through an efficient communication with the citizens, and to embrace the "world city" vision by actualizing practices that are easing life." Technically the project is about developing the necessary technology in order to use the same application

z) ile 8 şehirde aynı uygulamayı kullanabilmek için gerekli teknolojinin geliştirilmesi işidir. Bu şehirler Manchester, Lamia, Roma, Lizbon, Amsterdam, Helsinki, İstanbul ve Barselona'dır. Aynı zamanda projede akıllı hareketlilik, akıllı katılım ve akıllı turizm iş paketi konuları üzerine çalışılmıştır. Bazı şehirler 3 iş paketi konusunu da uygularken; biz İBB olarak Akıllı hareketlilik iş paketine yoğunlaştık.

Proje kapsamında, yazılımcılar için Avrupa genelinde şehir veya ülke farkı olmadan kullanılacak bir ekosistem oluşturuldu. Yazılımcı dostu açık veri kullanan bu platform, akıllı uygulamaların Avrupa genelinde geliştirilebilmesine de imkan tanımaktadır. Açık veri standartlarına uyum ve bu konuda test verilerinin oluşturulması konusunda çalışmalar bizlere büyük bir tecrübe oldu. Projenin ilk aşamalarında bu konuda yapılmış bir çalışma olmamasından ve bazı yasal kısıtlamalardan dolayı teknik zorluklar ile karşılaştık.

Zaman çizelgelerinin doldurulması, bütçe harcama tabloları, ara raporlar ve nihai raporun hazırlanması dışında işin en hassas kısımlarından biri; yurtdışı seyahatlerindeki fişleri ve uçuş kartlarını toplamak. Çünkü bu belgeleri 7 yıl saklamak gerekiyor. Bu 7 yıl içinde her an AB yetkilileri gelip sizi denetleyebilir.

Projenin Yöntemi

Projenin etkinlikleri arasındaki Vatandaş Çalıştayı, toplumun her kesiminden 290 katılımcı ile gerçekleşti. Katılımcı vatandaşlarımız hayatlarını kolaylaştıracak ve yaşam kalitelerini arttıracak 500 uygulama önerisi sundular. Jüri en iyi 5 uygulama önerisini seçti ve ödüllendirdi.

Hackathonist'te ise online kayıt üzerinden seçilen 30 yazılımcı 48 saat bir odaya kapanarak, CITY SDK projesi kapsamında üretilen API (Uygulama Programlama Arayüzü) ile İstanbul'un trafik verilerini kullandılar, İstanbul'un azami hareketliliğini sağlayacak trafik planlaması ile ilgili vatandaş çalıştayında çıkan öneriler doğrultusunda çeşitli uygulamalar geliştirdiler ve seçilen en iyi 3 uygulama ödüllendirildi.

Sonuçta Vatandaş Çalıştayı ile vatandaşların öncelikleri ne gibi uygulamalara ihtiyaçları olduğu saptandı, sonrasında Hackathonist'e katılan yazılımcılar projenin API'sini kullanarak bu ihtiyaçlara yönelik yeni uygulamalar ürettiler.

Sonuç

Dünyada giderek ivme kazanan bir eğilim olan "Akıllı şehirler" anlayışı doğrultusunda hayatı kolaylaştıran ve ülkeleri bütünleştirici uygulamalar için AB Projeleri bir araçtır. Bizim İBB olarak gelecek ufukumuz, Türkiye'nin de mali anlamda destek verdiği bu programlardan en yüksek düzeyde faydalanmaktır. A.B. projelerinin en temel özelliği sürdürülebilir olmalarıdır. Bu da ya herkesin kendi bünyesinde projeyi devam ettirmesi ya da ortaklarla başka bir proje kurgulamasıyla sağlanmaktadır.

in 8 cities with a common API (Application Programming Interface). These cities are Manchester, Lamia, Roma, Lisbon, Amsterdam, Helsinki, Istanbul and Barcelona. Moreover, business packages topics such as smart mobilization, smart participation and smart tourism are worked within the project. While some cities are implementing 3 business packages topics, we as IMM focused on smart mobility business package.

Within the context of project, an ecosystem that can be facilitated same way in different cities and countries in Europe has been created for the software developers.

Using a developer-friendly open data access, the platform provides an opportunity for development of the smart applications through Europe. Studies on adopting the open data access and forming the test data in this regard have been a great experience for us. Though, we encountered some problems in the first phases of the projects since there were no samples and due to the legal restrictions.

Apart from filling the timelines, preparation of budget expenses tables, interim reports and final report, one of the most sensitive parts of the project is the collection of the bills and boarding passes of the international flights because you are required to save these documents for 7 years. In the 7-year period, EU officers may visit you to audit your documents at any moment.

Method

Among the event of the projects Citizen Workshop took place with 290 participants coming from every segments of the society. They presented 500 application proposals that will facilitate the citizens' lives and increase the standards of their life. The jury picked 5 of the application proposals and presented the awards

In Hackathonist, 30 software developers were selected through online registration, and they were lock in a room for 48 hours where they used the traffic data of Istanbul with API that was created in CITY SDK project. They developed several practices in line with the proposals presented in citizens' workshop related to traffic planning ensuring maximum mobilization of Istanbul and 3 of the applications were given awards.

Sonuçta Vatandaş Çalıştayı ile vatandaşların öncelikleri ne gibi uygulamalara ihtiyaçları olduğu saptandı, sonrasında Hackathonist'e katılan yazılımcılar projenin API'sini kullanarak bu ihtiyaçlara yönelik yeni uygulamalar ürettiler.

Conclusion

EU projects are tools for the practices that are facilitating life and integrating countries in accordance with the "smart cities" perspective that is gaining speed throughout the world. Our vision as IMM is to have the ultimate benefit of these programs that are supported financially also by Turkey. Sustainability is the fundamental element of EU projects and this can be ensured through either conducting the project in their own organization or fictionalizing other project with partners.



Ramallah Belediyesi ve Coğrafi Bilgi Sistemleri (GIS)

Ramallah Municipality and the Geographic Information Systems (GIS)

Safaa Zakarya Alkerki DWAİK

GIS ve IT Birim Direktörü

Ramallah Belediyesi - Filistin

Safaa Zakarya Alkerki DWAİK

Director of GIS and IT Department

Ramallah Municipality - Palestine

Ramallah Belediyesi'ndeki Coğrafi Bilgi Sistemleri (GIS) ve Bilgi Teknolojisi (IT) Departmanları, çağdaş GIS hizmetleri ve araştırma ve bilgi amaçlı kullanımı son derece kolay olan interaktif dijital araçlar aracılığıyla, belediyenin çeşitli departmanlarının personeline ve vatandaşlara doğru betimsel ve uzamsal veriler sunar. Belediye, bu departmanın oluşturulması için önemli bir yatırım yapmış ve departmanı mali ve insan kaynaklarıyla donatarak, Ramallah Belediyesi'ni kendi GIS'lerini geliştirme konusunda diğer Filistinli Belediyeler için örnek bir hale getirmiştir. GIS ve IT Departmanlarının, mevcut çalışma programıyla, GIS'in geliştirilmesiyle ve elektronik hizmetlerin sunumunun geliştirilmesiyle ilgili olarak gerçekleşti-

The GIS and IT Department in Ramallah Municipality provides accurate descriptive and spatial data to the citizens and to the staff of various municipal departments through the services of the modern GIS and its interactive digital tools, easy to use for research and information. The municipality has well invested in the establishment of the Department and supplied it with financial and human resources which made Ramallah Municipality a pilot model for the other Palestinian Municipalities in terms of the development of their own GIS. The GIS and IT Department has various goals to be achieved with regards to the support of the current work program, the development of the GIS and the provision of e-services, and this includes the connection between the municipal facilities and the main building in a safe way,

rilmesi gereken önemli hedefleri vardır. Bu hedefler arasında, belediye hizmetleri ile ana belediyenin ana binası arasındaki bağlantıyı güvenli bir şekilde sağlamak, iletişim ağlarının güncellenmesi ve bakımının yapılması, belediyenin veri tabanına yeni verilerin girilmesi, belediye birimlerine, vatandaşlara, geliştiricilere, kamu ve özel sektör kuruluşlarına, araştırma ve bilgi amaçlı olarak uzamsal boyut hakkında kullanımı kolay dijital araçlar sunulması ve vatandaşlara bu hizmetlere şehirdeki herhangi bir konumdan, ücretsiz olarak erişmesini sağlanması yer alır.

Coğrafi Bilgi Sistemi'nin Uygulanması

GIS, Ramallah Belediyesi'nin, vatandaşlarına çeşitli uygulamalar yoluyla elektronik olarak birçok hizmet sunmasına imkan veren temel bir unsurdur. Zira GIS, depolanan ve analiz edilen uzamsal boyutla ilgili mühendislik verilerinin işlenmesinde aktif bir rol üstlenmesiyle nitelenir. Bu nedenle, bu sistem, belediye tarafından uygulanan mühendislik ortamında verimliliğini kanıtlamıştır. Bu sistem, veri tabanları oluşturabilir ve bilgileri haritalarda gösterebilir. Sistemin mekanizmalarının, coğrafi gerçekliğe en uygun çözümleri seçmek için planlama boyutuyla birlikte kararları analiz edebilme ve destekleyebilme özelliği vardır. Yazılım ve teknoloji alanındaki gelişmelerden haberdar olmak için ve bunların belediyenin idari ve hukuki mevzuatını güçlendirmedeki rolüne inanarak, Ramallah Belediyesi, 2011 yılının başında bir Coğrafi Bilgi Sistemi birimi kurmuştur. Bu birimin kurulmasından bu yana son derece kısa bir süre geçmiş olsa da, coğrafi veri tabanı, yapısal plandaki tüm arsa sınırları, her bir arsa parseline tahsis edilen kullanım alanı, ilçelerin sınırları, avlu ve binaların sınırları, bunlara ait görseller ve ayrıntılar, adresler, şehirdeki cadde ağı, trafik işaretleri, yönlendirme tabelaları, konteynırlar, ağaçlar ve şehirdeki cazibe merkezleri gibi verilerle, bilgi katmanları açısından zengin bir hale bürünmüştür. Belediye ve vatandaşlar için GIS'in uygulanmasının faydaları arasında belediyenin kurumlarla ve bireylerle iletişiminin kolaylaştırılması, belediye binasına gelmeksiniz bilgiye erişimlerinin ve şehri keşfetmelerinin kolaylaştırılması sayılabilir. GIS, ayrıca belediye çalışanlarının, belediye dışından verilerini güncellemelerine, çalışma raporlarını hazırlamalarına, sahaya çıkmadan önce faaliyetlerinin temel adımlarını belirlemelerine, planlama amacıyla, konut yapılarının ve binaların numaraları gibi saha envanter değişikliklerini yapmalarına, belirli bir görevi yerine getirmek için personeli ve işçileri belirli bir adrese yönlendirmelerine ve şehrin farklı kısımları arasında hareket etmelerine yardımcı olur.

Ramallah Belediyesi'nin Temel GIS Uygulamaları

- **Belediye Haritacılık Aracı** vatandaşların kendi arsasıyla ilgili bilgilere erişebilmesini sağlayan bir şehir haritası tarayıcısıdır;
- **Turist Haritası Aracı** Ramallah'ın tüm önemli noktalarını gösteren ve bir arazi dolaşım sistemi su-

update and maintenance of communication networks, providing the municipal database with new data and updating and developing the current data, providing the municipal departments, citizens, developers, public and private institutions, digital tools which are easy to use for research and information about details of variables related to spatial dimension, enable citizens to access these services for free, from any location in the city.

Adoption of the Geographic Information System

The GIS is an essential element to allow the Municipality of Ramallah to provide citizens with many free services electronically through diverse applications as the GIS is characterized by an active role in dealing with the engineering data related to the spatial dimension which are stored and analyzed. Therefore this system proved its efficiency with the engineering environment adopted by the municipality. This system can build databases and display the information in maps, and its mechanisms has the ability to analyze and support decision with the planning dimension to choose the most appropriate solutions, which conform to the characteristics of the geographical reality.

To keep being informed about the software and technology developments, believing in its role in strengthening the municipal regulative and administrative legislation, the Municipality of Ramallah established a Geographic Information System department at the beginning of 2011. Despite the fact that quite a short time passed after the establishment of this department, the geographical database has become a rich multiple layers of information such as the entire land borders in the structural plan, the use of each allotted parcel of land, the borders of districts, the borders of courtyard, the buildings, their pictures and details, the addresses, the network of city's streets, the traffic signs, the direction signs, the containers, the trees and attraction points in the city.

Among the benefits of adopting GIS for the municipality and citizens are facilitating communication of the municipality with institutions and individuals, facilitating their access to information without coming to the municipality and exploring their city. It also helps the Municipal employees to update their data from outside the municipality, to extract work reports, to set clear lines of action before moving on the field, to make inventory of field changes such as the number of housing buildings and facilities for planning purposes, to facilitate directing the staff and workers to a specific address to perform certain services and to move between different areas of the city.

Main GIS Applications of Ramallah Municipality

- **The Municipal Mapping Tool** is a city maps browser enabling the citizen to access information about his land parcel;
- **The Tourist Map Tool** is an interactive map authenticating all main places of Ramallah and providing a land navigation system;
- **The Geo-commenting Tool** provides the opportunity to citizens to make a complaint or a comment electronically about any geographic location;

nan interaktif bir haritadır;

- **Coğrafi Yorum Aracı** vatandaşlara, elektronik olarak herhangi bir coğrafi konum hakkında şikayette bulunmaya yada yorum yapma imkanı sağlar;

- **Atık Konteynırı Aracı** Ramallah'taki konteynırlarla ilgili coğrafi ve betimleyici bilgileri ortaya koyar;

- **Yol İşaretleri Aracı** Ramallah'taki tüm trafik işaretleri ve yön tabelaları için coğrafi ve betimleyici bilgileri ortaya koyar;

- **Kanalizasyon Şebekesi Aracı** tüm kanalizasyon hatlarının ve su alma bölgelerinin yollarını ortaya koyar;

- **Bahçivanlık Uygulaması** Kent Estetiği Birimi'ne, saha çalışmalarının planlanmasında ve günlük ot ayıklama ve budama işlerini belgelendirir;

- **Ölçüm Bölgeleri Uygulaması** proje araştırmacılarına ve yöneticilerine, konut ve tesislerin ayrıntılı bir ölçümünün yapılmasına yardımcı olur;

- **Acil Durumlara Müdahale İçin İnteraktif Uygulama** çeşitli acil durumlara müdahalede tüm ulusal kurumlara şehrin adres ve hizmetlerini sunar.

Ramallah Belediyesi GIS ve IT Birimlerinin Projeleri

İsimlendirme ve Numaralandırma Projesi: Bu öncü proje, yukarıdaki uygulamaların gelişiminin başarısında kilit öneme sahip olup, dört temel unsurdan oluşur: 1-Şehrin tüm caddelerinin, geçitlerinin ve meydanlarının isimlendirilmesi; 2-Binaların kapı numaraları; 3-Konut ve tesislerin daire numaraları; 4-Doğrulama ve yayınlama amaçlı olarak GIS'in uygulanması. GIS, her bir konut ya da tesis için, Filistin Haberleşme Bakanlığı tarafından uygulanan ve ülkenin tüm vilayetlerine dağıtılan bir posta kodu oluşturmak için bir metodolojinin geliştirilmesini sağlamıştır.

- **The Waste Container Tool** documents the geographical and descriptive information of Ramallah containers;

- **The Road Signs Tool** documents the geographical and descriptive information for all traffic signs and direction signs in Ramallah;

- **The Sewer Network Tool** documents the paths of all sewer lines and water intake locations;

- **The Gardening Application** assists the City Aesthetics Department in the planning of field work and authenticates the daily work of weeding and pruning;

- **The Survey Zones Application** assists researchers and administrators of the project in conducting comprehensive survey of housing and facilities;

- **The Interactive Application for Emergency Response** provides the city's addresses and services to all national institutions in response to various emergencies.

Projects of GIS and IT Department of Ramallah Municipality

Naming and Numbering Project: This leading project is a key element in the success of the development of the applications named above, consisting in four key elements:

1-Naming all the streets of the city, its passages and squares;

2-External numbering of the buildings;

3-Internal numbering of housing and facilities;

4-Adoption of the GIS for the authentication and publication.

It enabled the development of a methodology to elaborate a postal code for each dwelling or facility, which has been adopted and distributed by the Palestinian Ministry of Communications to all provinces of the country.

At the political level, this project is the nucleus of a successful project serving in the construction of the Palestinian State and placing it on the world map.

At the economic level, this project has a significant impact on



الخدمات الإلكترونية
E-Services

- خدمات المواطنين الإلكترونية
- خدمات الشركات الإلكترونية
- التواصل الإلكتروني مع المؤسسات الحكومية
- التواصل الإلكتروني مع شركاء البلدية
- التواصل الإلكتروني مع المؤسسات الدولية والمهنية

مشاريع بلدية رام الله

- مشروع تطوير مجمع رام الله الترويحي
- مشروع مركز رام الله الوطني للمعارض
- مشروع مجمع المنارة



نظام المعلومات الجغرافية
GIS

الذي يشمل:

- متصفح البلدية لخرائط المدينة
- الخارطة السياحية
- نظام الملاحة البرية
- التطبيق الإلكتروني للإبلاغ عن مشكلة

نظام العنونة البريدية

الذي يشمل:

- تسمية الشوارع
- ترقيم الأبنية
- ترقيم داخلي للمساكن والمنشآت
- الرمز البريدي



المدينة الذكية
Smart City

الخدمة الأولى: توفير باقة نفاذ تمكن الزائرين والمقيمين في مدينة رام الله من الحصول على إنترنت لاسلكي عبر خدمات الواي فاي (Wi-Fi) في أي وقت ومن أي مكان داخل مدينة رام الله. على أن يكون النفاذ لصفحة البلدية الإلكترونية وحافة الصفحات المتفرعة عنها مجانيًا.

الخدمة الثانية: توفير خدمة إنترنت لاسلكية مجانية لزائري كافة مرافق بلدية رام الله.

الخدمة الثالثة: ربط المباني التابعة لبلدية رام الله مع بعضها البعض بطريقة فعالة وأمنية، مع تزويدها بخدمات إنترنت سريع ومستقر.

Siyasi düzeyde, bu proje, Filistin Devleti'nin kurulması ve dünya haritasına eklenmesine hizmet eden başarılı bir projenin çekirdeğidir. Ekonomik düzeyde, bu projenin sivil, resmi ve hizmet kurumlarının ve özel sektörün, işlerin yapılmasını kolaylaştırılması ve hızlandırılmasındaki performansları üzerinde önemli bir etkisi olmuştur. Sosyal düzeyde, bu proje, vatandaşları, uluslararası standartlara uygun olan, talep edilen her hizmette kullanılabilen açık adreslere kavuşturur. Proje, ayrıca şehrin anıtlarının, caddelerin konumlarının, konut ve çeşitli tesislerin ve aynı zamanda bunlara nasıl gidileceğinin belirtilmesine katkıda bulunur.

E-Belediye Projesi: Ramallah Belediyesi, GIZ Uluslararası İşbirliği Planı Vakfı tarafından desteklenen e-belediye projesinin eylem planını uygulamaya koymuştur. Böylelikle, belediye, hizmetler için etkin elektronik çalışma sisteminin uygulanmasındaki vizyonunu gerçekleştirmesini sağlamıştır.

Ramallah Akıllı Şehir Projesi: Ramallah Belediyesi, kentlerdeki "akıllı" konseptinin, sadece dijital ya da ekolojik şehirlere dönüşümle sınırlı olarak değerlendirilmeyip, konsepti belediye, vatandaşlar ve kurumlar arasında hizmetlerin sunumuyla ilgili iletişimin akıllı olmasına kadar taşımıştır. Akıllı Şehir Ramallah'ın ana hedefi, Ramallah şehrinin tamamını internet hizmetiyle tanıtmak, böylelikle Ramallah şehri sınırları içerisinde, vatandaşların ve ziyaretçilerin istedikleri herhangi bir zaman belediyenin web sayfasını ve diğer belediyeye ait sayfaları ücretsiz olarak ziyaret edebilmelerini sağlamaktır. İsrail'in Filistin topraklarında üçüncü ve dördüncü nesil (3G, 4G) internet hizmeti üzerindeki engellemelerini aşmak amacıyla bir Wi-Fi ağı oluşturulmuştur.

Her türlü bilgi ya da öneri için, Ramallah Belediyesi'nin GIS ve IT Birimi'ne doğrudan aşağıdaki e-mail adresinden ulaşabilirsiniz: GIS@ramallah.ps, Web sitesi: <http://www.ramallah-gis.ps>.

the performance of the civil, official and service institutions and the private sector for the role they play in facilitating and accelerating the completion of the works.

At the social level, this project provides for citizens their full addresses in line with international standards which can be used for any service requested and for social relations. The project also contributes to specifying the monuments of the city, the street locations, the housing and various facilities and how to get to any of them at the same time.

E-Municipality Project: Ramallah Municipality started the implementation of an action plan of the e-municipality project funded by the Foundation of GIZ International Cooperation Plan, which enables the municipality to achieve its vision in the implementation of an effective electronic working system for services.

Ramallah Smart City Project: Ramallah Municipality recognizes that the concept "Smart" in the cities is not limited in converting it in digital cities, or ecological, but went beyond to the intelligence of communication between the municipality, citizens and institutions, and in the provision of services.

The main objective of Ramallah municipality, the Smart City, is connecting the whole city of Ramallah with Internet service, which enables visitors and residents of the city to access the municipal web page and all the other municipal pages for free, via Wi-Fi internet services, anytime within the city of Ramallah. The Wi-Fi network has been created to overcome the Israeli ban on the services of the third and fourth generation in the Palestinian territories.

For any information or proposition, you can contact directly the GIS and IT Department in Ramallah Municipality – Palestine, through the following address e-mail: GIS@ramallah.ps, Website: <http://www.ramallah-gis.ps>.

باتت الهواتف المحمولة أداة مهمة للوصول إلى العديد من الخدمات بما فيها تطبيقات الهواتف الذكية وبوابة الرسائل النصية القصيرة.

يمكنك الآن التواصل مع بلدية رام الله والوصول إلى العديد من خدماتها عبر الهواتف الذكية مثل الفون والاندررويد وغيرها من الأجهزة التي تعتمد التطبيقات نفسها. يمكنك ان تجد التطبيق تحت عنوان "Ramallah" على:






Mobile phones have become an efficient tool to access many solutions including mobile apps and a mobile messaging gateway.

You can now communicate with Ramallah Municipality and get many municipal services through your smartphones by downloading our app "Ramallah" that is available on:






Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri Programı (BM-HABİTAT)-Genel Bakış

United Nations Human Settlements Programme (UN-HABİTAT)-An Overview

Muhammed ALMAHLI
Salim KORKMAZ
E.Gökçe YANIK

Giriş

BM-Habitat daha iyi bir kentsel gelecek için çalışan bir Birleşmiş Milletler programıdır. Görevi, sosyal ve çevresel sürdürülebilir insan yerleşimlerinin gelişmelerini ve bunlar için yeterli sığınığın oluşturulmasını teşvik etmektir.

Şehirler eşi görülmemiş demografik, çevresel, ekonomik, sosyal sorunlarla karşılaşmaktadırlar. Kentleşmeye doğru olağanüstü bir eğilim görülmektedir. Öyle ki 2030 yılında 10 kişiden 6'sının kentlerde yaşaması öngörülmektedir. Bu değişimin %90'ından fazlası Afrika, Asya, Latin Amerika ve Karayipler'de görülecektir.

Kentsel planlamanın eksikliğinde, hızlı kentleşmenin sonuçları dramatik olacaktır. Dünyanın birçok yerinde etkileri şimdiden görülmektedir. Yeterli yerleşmenin olmaması, kenar mahallelerin büyümesi, yollarda, toplu taşımada, su, sanitasyon yada elektrik gibi konularda ye-

Introduction

UN-Habitat is the United Nations programme working towards a better urban future. Its mission is to promote socially and environmentally sustainable human settlements development and the achievement of adequate shelter for all.

Cities are facing unprecedented demographic, environmental, economic, social and spatial challenges. There has been a phenomenal shift towards urbanization, with 6 out of every 10 people in the world expected to reside in urban areas by 2030. Over 90 per cent of this growth will take place in Africa, Asia, Latin America, and the Caribbean.

In the absence of effective urban planning, the consequences of this rapid urbanization will be dramatic. In many places around the world, the effects can already be felt: lack of proper housing and growth of slums, inadequate and out-dated infrastructure – be it roads, public transport, water, sanitation, or

tersiz ve köhne altyapı, yoksulluğun ve işsizliği artması, güvenlik ve suç sorunları, kirlilik ve sağlık sorunları, köyü yönetilen doğal ya da insan kaynaklı afetler ve iklim değişikliğinin etkilerine bağlı diğer felaketler gibi sorunlar doğmaktadır.

Kentleşmeye yönelik bakış açısı, politikalar ve yaklaşımların şehirlerin büyümesi ve kentsel alanların kimseyi dışarıda bırakmayacak fırsatlara dönebilmesi adına değişime ihtiyaçları vardır.

Birleşmiş Milletler insan yerleşimleri programı olan BM-Habitat, doğal bir liderlik ve katalitik rolü göz önünde bulundurarak bu değişime liderlik etmektedir. Kentsel büyümenin sorunlarına değinmek amacıyla BM Genel Kurulu tarafından 1978 yılında görevlendirilmiştir. Merkezi Nairobi, Kenya'da olan BM Habitat'ın İcra Direktörü ise Joan Clos'tur. BM Habitat'a 53 ülke üyedir, bu ülkeler şöyledir: Cezayir, Burkina Faso, Orta Afrika Cumhuriyeti, Kongo, Fildişi Sahilleri, Etiyopya, Gabon, Kenya, Mali, Mozambik, Nijerya, Ruanda, Sudan, Svaziland, Tunus, Zambiya, Finlandiya, Fransa, Almanya, İsrail, Norveç, İspanya, Türkiye, ABD, Antigua ve Barbuda, Arjantin, Brezilya, Şili, Küba, Grenada, Guatemala, Honduras, Jamaika, Venezüella, Arnavutluk, Ermenistan, Çek Cumhuriyeti, Romanya, Rusya Federasyonu, Sırbistan, Afganistan, Bahreyn, Bangladeş, Çin, Hindistan, Endonezya, İran, Irak, Japonya, Pakistan, Kore, Suudi Arabistan, ve son olarak da Sri Lanka.

Habitat'ın tarihi, görevlendirilmesi & BM sistemindeki rolü

BM Genel Kurulu daha önceleri birkaç etkinlikte üyelelerini kentleşmeye yönelmeleri hakkında uyarılarda bulunsa da, şehirlerin kontrolsüz ve hızlı büyümeleri konusunda somut eylemler ancak 1970'lerde atılmıştır.

1 Ocak 1975 tarihinde BM Genel Kurulu Birleşmiş Milletler Habitat ve İnsan Yerleşimleri Kurumu'nu (UNHHSF) oluşturmuştur ve bu kurum kentleşmeye odaklanan ilk resmi BM birimidir. Daha sonrasında Birleşmiş Milletler Çevre Programı (UNEP) altında UNHHSF'nin görevi, özellikle gelişen ülkelerde sermaye ve teknik yardım konuları vasıtasıyla insan yerleşmeleriyle ilgili ulusal programlara yardımcı olmaktır. UNHHSF'ye verilen ilk bütçe 4 yıllık dönem için 4 milyon Amerikan dolarıydı. O dönemlerde kentleşme ve etkileri BM gündeminde daha az önem taşımaktaydı, bunun sebebi de dünya nüfusunun üçte ikisinin hâlâ taşrada yaşamasıydı. Kentleşmenin sorunlarını tam olarak tanıyan ilk uluslararası BM konferansı 1976 yılında Vancouver, Kanada'da gerçekleşti. Habitat I olarak anılan bu konferans, 19 Aralık 1977 tarihinde BM-Habitat'ın öncüsü olan hükümetler arası bir gövde olan Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri Komisyonu ve Habitat olarak adlandırılan ve Komisyon'un yönetici sekreteryası olan Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri Merkezi'nin kurulmasıyla sonuçlanmıştır. Habitat daha sonra UNHHSF'nin bütçesini yönetmeyle görevlendirilmiştir.

1978 ile 1996 yılları arasında kısıtlı mali ve politik destekle Habitat, özellikle gelişmekte olan ülkelerde artan kentsel gelişmeden doğan sorunları çözebilmek ve bu sorunları önlemekle mücadele verdi. 1996 yılında Birleşmiş

electricity – escalating poverty and unemployment, safety and crime problems, pollution and health issues, as well as poorly managed natural or man-made disasters and other catastrophes due to the effects of climate change.

Mindsets, policies, and approaches towards urbanization need to change in order for the growth of cities and urban areas to be turned into opportunities that will leave nobody behind.

UN-Habitat, the United Nations programme for human settlements, is at the helm of that change, assuming a natural leadership and catalytic role in urban matters. It is mandated by the UN General Assembly in 1978 in order to address the issues of urban growth. It's headquarters is in Nairobi, Kenya and Executive Director is Joan Clos. UN-Habitat has 53 country members, which are;

Algeria, Burkina Faso, Central African Republic, Congo, Côte d'Ivoire, Ethiopia, Gabon, Kenya, Mali, Mozambique, Nigeria, Rwanda, Sudan, Swaziland, Tunisia, Zambia, Finland, France, Germany, Israel, Norway, Spain, Turkey, US, Antigua and Barbuda, Argentina, Brazil, Chile, Cuba, Grenada, Guatemala, Honduras, Jamaica, Venezuela, Albania, Armenia, Czech Republic, Romania, Russian Federation, Serbia, Afghanistan, Bahrain, Bangladesh, China, India, Indonesia, Iran, Iraq, Japan, Pakistan, South Korea, Saudi Arabia, and finally Sri Lanka.

History, mandate & role in the UN system

Although the UN General Assembly had already urged its members before on several occasions to address urbanization issues, it is only in the 1970s that tangible yet timid actions were taken to deal with the rapid and often uncontrolled growth of cities.

On 1 January 1975, the UN General Assembly established the United Nations Habitat and Human Settlements Foundation (UNHHSF), the first official UN body dedicated to urbanization. Then under the umbrella of the United Nations Environment Programme (UNEP), its task was to assist national programmes relating to human settlements through the provision of capital and technical assistance, particularly in developing countries.

The UNHHSF was only given an initial budget of 4 million US dollars for a total period of four years. At the time, urbanization and its impacts were less prominent in the UN agenda, mainly because two-thirds of humanity was still rural.

The first international UN conference to fully recognize the challenge of urbanization was held in 1976 in Vancouver, Canada. This conference – Habitat I – resulted in the creation, on 19 December 1977, of the precursors of UN-Habitat: the United Nations Commission on Human Settlements – an intergovernmental body – and the United Nations Centre for Human Settlements (commonly referred to as "Habitat"), which served as the executive secretariat of the Commission. Habitat was then also mandated to manage the UNHHSF funds.

From 1978 to 1996, with meagre financial and political support, Habitat struggled to prevent and to ameliorate problems stemming from massive urban growth, particularly in developing countries. In 1996, the United Nations held a second conference on cities – Habitat II – in Istanbul, Turkey to assess two decades of progress since Habitat I in Vancouver and to set fresh goals for the new millennium. Adopted by 171 countries, the political document – dubbed the Habitat Agenda contained over 100 commitments and 600 recommendations.

Milletler şehirler üzerine ikinci konferansını Habitat II'yi İstanbul'da düzenledi. Habitat II Konferansı'nda, Habitat I'den itibaren geçen 20 yıllık dönemdeki süreç değerlendirildi ve yeni binyıl için yeni hedefler belirlendi. 171 ülke tarafından kabul edilen Habitat Gündemi ismini alan politik belge 100'den fazla taahhüt ve 600'den fazla öneri içermektedir. 1997 ile 2002 yılları arasında, Habitat Gündemi ve daha sonrasında 2000 yılında Birleşmiş Milletler Binyıl Deklarasyonu tarafından yönlendirilen Habitat, sürdürülebilir kentsel kalkınma için doğan öncelikleri tanımlama ve yörüngesinde ve kurumsal yapı çerçevesinde gerekli uyarlamaların ve düzeltmelerin yapılması tecrübelerini kullanarak yeniden canlandırılma sürecine girdi. 1 Ocak 2002 tarihinde Genel Kurul A/56/206 kararı ile Habitat'ın görevi güçlendirildi ve statüsü BM sisteminde tam yetkili programa yükseltildi, böylelikle Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşkeleri Programı (BM-Habitat) doğdu. Kilit öneriler ve gündemin ince ayarı, kentsel gelişme ve gelecek 15 yıl için korunacak hedefler ve amaçlar için yeni stratejiler ile birlikte artık yapım aşamasındaydı.

BM-Habitat'ın yenilenmesi BM-Habitat'ı, daha modern ve etkili bir yapı ve takımla ve daha alakalı ve odaklanmış programlar ve önceliklerle BM'nin yoksulluğu azaltma kalkınma gündeminin tam ortasına yerleştirdi. Bu yapı ve görevlendirme sayesinde BM-Habitat Birleşmiş Milletlerin yoksulluğu azaltma ve sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etme sisteminin tam hedefine katkı sağlayabilmektedir. Bugün ortakları hükümetlerden ve yerel yönetimlerden uluslararası hükümet dışı örgütler ve sivil toplum gruplarına kadar büyük çeşitlilik göstermektedir.

From 1997 to 2002, Habitat – guided by the Habitat Agenda and, later, the United Nations Millennium Declaration in 2000 – underwent a major revitalization, using its experience to identify emerging priorities for sustainable urban development and to make needed adjustments and corrections in its direction and organizational structure.

On 1 January 2002, through General Assembly Resolution A/56/206, Habitat's mandate was strengthened and its status elevated to a fully-fledged programme in the UN system, giving birth to UN-Habitat, the United Nations Human Settlements Programme. Key recommendations and fine tuning of the agenda were now underway, along with new strategies for achieving the urban development and shelter goals and targets for the next 15 years.

The revitalization has placed UN-Habitat squarely in the middle of the UN's development agenda for poverty reduction, with a more streamlined and effective structure and staff, and a more relevant and focused set of programmes and priorities. It is through this structure and mandate that UN-Habitat contributes to the overall objective of the United Nations system to reduce poverty and to promote sustainable development. Today, its partners range from governments and local authorities to a wide range of international non-governmental organizations (NGOs) and civil society groups (CSGs).

Habitat II – The Second United Nations Conference on Human Settlements

Habitat II - United Nations Conference on Human Settlements, is the conference held in Istanbul, Turkey on 3 – 14 June 1996. It is the second conference that was organized after 1976's Vancouver conference. During the conference the crucial roles of the



• Nairobi, Kenya'daki PrepCom2 Toplantısı / PrepCom2 session in Nairobi, Kenya

Habitat II-İnsan Yerleşmeleri üzerine Birleşmiş Milletler Konferansı

Habitat II-İnsan Yerleşmeleri üzerine Birleşmiş Milletler Konferansı (United Nations Conference on Human Settlements), 3-14 Haziran 1996 tarihleri arasında İstanbul'da düzenlenen konferanstır. 1976'da Vancouver'dan sonra düzenlenen ikinci Habitat konferansıdır. Konferans sonucunda, açıklanan kararların uygulanmasında Sivil Toplum kuruluşlarının, yerel yönetimlerin ve bilim adamlarının hayati rollerine de değinildi. İstanbul'da yapılan bu ilk büyük uluslararası kongrede, Harbiye-Maçka arasındaki bölge Harbiye Kongre Vadisi olarak adlandırıldı. Bölgedeki Lütüfi Kırdar Kongre ve Sergi Sarayı, Taşkışla, Cemil Topuzlu Açık hava Tiyatrosu ve Topkapı Sarayı'nın bahçesindeki Darphane-i Amire'de konferansa dönük etkinlikler düzenlendi. Habitat-II Konferansı sonucunda UN-HABITAT'ın temel belgelerinden olan "Habitat Agenda" ile "İstanbul Deklarasyonu" kabul edilmiştir. Bu belgelerle, hükümetler, tüm vatandaşlara uygun iskân olanakları sağlamayı ve sürdürülebilir insan yerleşimlerini geliştirmeyi taahhüt etmişlerdir.

1997 ile 2001 yılları arasında, dünya nüfusunun yarısının kentlerde yaşamaya başlaması, UN-HABITAT'ın yeniden canlandırılmasına ve güçlendirilmesine neden olmuştur. Habitat-II Konferansı'ndan beş yıl sonra, 2001'de "İstanbul+5" olarak anılan "Yeni Binyılda Şehirler ve Diğer İnsan Yerleşimleri Deklarasyonu" kabul edilerek, BM Genel Kurulu tarafından UN-HABITAT'a "Habitat Agenda"nın uygulanması yönünde sürekli bir sorumluluk ve destek verilmiştir. Bu kapsamda, daha önce Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri Merkezi (UNCHS) olarak bilinen UN-HABITAT'ın statüsü, 1 Ocak 2002 tarihinde BM Genel Kurulu'nun 56/206 sayılı kararıyla değiştirilmiş ve kuruluş, BM'ye bağlı bir "program"a dönüştürülerek, "Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri Programı" adını almıştır. Bu karar, UN-HABITAT'ın rolünü ve fonksiyonunu güçlendirmenin yanı sıra, sözkonusu kuruluşun en yüksek organı olan Yönetim Konseyi'nin de yetki ve statüsünü genişletmiştir. Sözkonusu kararın kabulü, UN-HABITAT'a, "2020 yılına kadar en az 100 milyon gecekondlu sakininin yaşamının önemli ölçüde iyileştirilmesi" Bin Yıl Kalkınma Hedefine ulaşmak için hükümetlerden daha etkin yardım alma imkânı sağlamıştır.

HABİTAT I'ın HABİTAT II'den Farkı Nedir?

Habitat I'de sorunların çözümleri devlet öncülüğünde aranırken, Habitat II'de bu bırakılmış ve sorunların çözümü, toplumdaki değişik aktörlerin (sivil toplum örgütleri demokratik kitle örgütleri, yerel yönetimler, yerel kurumlar-kooperatifler-bankalar yapsatçı girişimciler-kullanıcı örgütleri vs...) güçlendirilmesi ve yapabilir kılınmasıyla aranmaya başlanmıştır. Desantralizasyon ya da ademi merkeziyetçilik de denilen bu arayış iki konferansı birbirinden ayıran en önemli maddedir. Kentleşmenin ve sanayileşmenin, gelişmenin ve uygarlığın yegâne ölçütü olmadığı ilk defa Habitat II'de sorgulanmıştır belki de. Sorunun çözümü olarak sunulan programların, nasıl sorun oluşturdıkları da yine Habitat'ın üstünde durduğu konulardandır.

civil society organizations, local authorities, and scholars were underlined. In this first international congress in Istanbul, the region between Harbiye-Maçka was named after "Harbiye Congress Valley". Several events were organized in Lütüfi Kırdar Convention and Exhibition Center, Taşkışla, Cemil Topuzlu Open-Air Theatre, and Darphane-i Amire in the garden of Topkapı Palace.

"Habitat Agenda" and "Istanbul Declaration" which are among the fundamental documents of UN-HABITAT, were adopted at the end of the Habitat II Conference. The governments made commitments about ensuring convenient housing opportunities, and developing sustainable human settlements, with these documents.

Revitalization and strengthening of UN-HABITAT have caused by the increasing urban population between 1997 and 2001. After 5 years of Habitat II, "Declaration on Cities and Other Human Settlements in the New Millennium", which is called "Istanbul+5", was adopted in 2001, and UN General Assembly mandated full responsibility and support to UN Habitat towards the implementation of Habitat Agenda. In this regard, the status of UN Habitat which was known back then as the United Nations Center of Human Settlements (UNCHS), was elevated to a fully-fledged programme in the UN system, through General Assembly Resolution A/56/206 on 1 January 2002, and gave birth to UN-Habitat, the United Nations Human Settlements Programme. Apart from strengthening the role and function of UN Habitat, this resolution has also elevated the authority and status of Governing Council. The adoption of the above-mentioned declaration also reiterated the aim of the "Cities without Slums" initiative to make a significant improvement in the lives of at least 100 million slum dwellers by 2020.

UN Habitat and UCLG

Today, UCLG, which is the network of local authorities with most representative power worldwide, owes its existence to Habitat II, partially. When Habitat II Conference convened in Istanbul, Turkey in 1996 recognized local authorities as the "closest partner" and "essential" in the implementation of the Habitat Agenda, it was a turning point for the local government movement, of which UCLG is the main bearer.

While Art. 56 of the Habitat Agenda mentioned that local authorities are on the front line in achieving the goals of Habitat II, progress will depend to a large degree on local authorities, civic engagement and the forging of partnerships at all levels of government.

Member States recognized in 1996 that sustainable human settlements could be achieved through the effective decentralization of responsibilities, policy management, decision-making authority and sufficient resources, including revenue collection authority, to local authorities, as closest to and most representative of their constituencies (Art. 177)

Art. 180 (d) of the Habitat Agenda requested government support for "local authorities reviewing revenue-generating mechanisms"; Art. 180 (j) also called for promoting "policy dialogue among all levels of government and the private and community sectors and other representatives of civil society to improve planning and implementation".

Articles 185 and 186 particularly encourage paying special attention to "the management and development of metropolitan areas and mega-cities [which] face unique problems caused by

BM HABITAT ve UCLG

Bugün dünyanın en yaygın yerel ve en çok temsil gücüne sahip küresel yerel yönetimler ağı olan UCLG, varlığını bir anlamda Habitat II'ye borçludur. 1996'da İstanbul'da toplanan Habitat II Konferansı'nın yerel yönetimleri Habitat Gündemi'nin uygulanması açısından "en yakın ortak" ve "hayatı" olduğunu beyan etmesi, UCLG'nin en önemli taşıyıcısı olduğu yerel yönetimler hareketi için bir dönüm noktası olmuştur. Habitat Gündemi'nin 56. Maddesi, yerel yönetimleri, Habitat II'nin hedeflerine ulaşılmasında ön cephede yer aldığını ifade ederken, bu konudaki ilerleme, yerel yönetimlere, sivil katılıma ve tüm yönetim düzeyleri arasındaki ortaklıkların güçlendirilmesine bağlı olacaktır.

1996'da üye devletler sürdürülebilir kalkınmanın, sorumlulukların, politika yapma ve karar verme süreçlerinin ve gelir tahsilat kurumları da dahil olmak üzere yerli kaynakların yerel toplumlara en yakın ve en temsil gücü yüksek yönetim düzeyleri olan yönetimlere etkin bir şekilde devredilmesiyle mümkün olacağını kabul etmişlerdir (Madde 177). Habitat Gündemi'nin 180 (d) Maddesi, yerel yönetimlerin "gelir sağlayıcı mekanizmaları denetlemede" hükümetlerin desteğini talep ederken, 180 (j) maddesi, tüm yönetim düzeyleri ile özel sektör ve sivil toplum arasında politika diyalogunu teşvik eder. 185 ve 186 maddeler ise, sorumluluklarının ve görevlerinin boyutunun ve karmaşıklığının getirdiği benzersiz sorunlarla karşı karşıya bulunan büyükşehirlerin ve mega şehirlerin yönetimine ve kalkınmasına özel ilgi gösterilmesini teşvik eder. Habitat Gündemi'nde yerel yönetimlere yönelik yapılan yoğun atıflara dayanarak ve İstanbul'daki Habitat II'de üzerinde uzlaşılan çerçevenin ("İstanbul Ruhu") yeniden tesis edilmesinin gerekliliğine inanan UCLG, tüm üye devletleri yerel yönetimlerle işbirliğini artırmaya davet etmektedir. Bu bağlamda, UCLG'nin de temel paydaşlar arasında olduğu Yerel ve Bölgesel Yönetimler Küresel Görev Gücü, yerel yönetimlerin 17-20 Ekim 2016'da Quito, Ekvator'da yapılacak olan Habitat III'te etkin bir şekilde yer almasına yönelik olarak, 13 Haziran'daki Habitat III Hazırlık Komitesi Toplantısı'na sunulmak üzere bir dosya hazırlamıştır. Bu dosya ile, yerel yönetimlerin Habitat III'te güçlü bir şekilde temsil edilmelerine yönelik oluşturulan görüş gerekçelendirilmektedir. Buna göre Görev Gücü, şunlara dikkat çekmiştir: 3-4 Haziran 1996'da İstanbul'da gerçekleştirilen Habitat II Konferansı'nın işleyiş kurallarının da belirlendiği 20 Aralık 1995 tarihli ve 50/100 sayılı BM Genel Kurul Kararı, özellikle de yerel yönetimlerin ve akredite sivil toplum kuruluşların belirlenen temsilcilerinin, Habitat II müzakerelerine katılımları hakkındaki 62 ve 63 numaralı kurallar; 19 Haziran 1977 tarihli ve 32/162 sayılı, "insan yerleşimleri alanında, uluslararası işbirliği için kurumsal düzenlemeler" başlıklı BM Genel Kurul Kararı'nı ve özellikle de Birleşmiş Milletler sisteminin dışındaki kuruluşlarla işbirliğinin ele alındığı 8. Bölüm; 16 Aralık 1996 tarihli, 51/177 sayılı Genel Kurul Kararı'nın, yerel yönetim temsilcilerinin de çalışmalara dahil edilmesi amacıyla İnsan Yerleşimleri Komisyonu'nun çalışma yöntemlerini gözden geçirmesinin istendiği 21. Maddesi; Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Konferansı'nın sonuç belgesi olan "İstedğimiz Gelecek" belgesinin kabul edildiği, 42. paragrafında yerel ve alt-ulusal yönetim düzey-

the size and complexity of their tasks and responsibilities".

Building on the intensive references to the local authorities in the Habitat Agenda, and convinced that the spirit of Istanbul should be reinstated, UCLG calls all the member states to intensify their cooperation with associations and networks of local authorities.

In this context, for the purpose of ensuring that local authorities actively participate in the Habitat III Conference to be held in Quito, Ecuador on 17-20 October, 2016, Global Taskforce of Local and Regional Governments has prepared a position to be submitted to the Prepcom2 in Nairobi, Kenya on 14-16th of June, 2015. This position paper justifies the argument that local authorities should be strongly represented in Habitat III. Accordingly, the following background is highlighted:

- General Assembly Resolution 50/100 of 20 December 1995 which, inter alia, endorsed the rules of procedure for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II) in Istanbul, Turkey from 3 to 14 June 1996, and particularly Rules 62 and 63, on the participation of designated representatives of local authorities and accredited non-governmental organizations in the deliberations of Habitat II;

- General Assembly Resolution 32/162 of 19 December 1977, entitled "Institutional arrangements for international cooperation in the field of human settlements", and in particular part VIII, "Cooperation with organizations outside the United Nations system";

- Paragraph 21 of General Assembly Resolution 51/177 of 16 December 1996, in which the Assembly requested the Commission on Human Settlements to review its working methods in order to involve in its work the representatives of local authorities or international associations of local authorities, as appropriate, and the relevant actors of civil society, taking into account the rules and procedures of the Commission on Human Settlements and the relevant provisions of the Economic and Social Council Resolution 1996/31 of 25 July 1996;

- General Assembly Resolution 66/288 of 11 September 2012 endorsing the outcome document of the United Nations Conference on Sustainable Development, entitled "The future we want", in which paragraph 42 reaffirms the key role of government and legislative bodies in promoting sustainable development, further acknowledging the "efforts and progress made at the local and sub-national levels, and recognize[s] the important role that such authorities and communities can play in implementing sustainable development";

- Economic and Social Council Resolution E/RES/2014/30 of 25 July 2014 on "Human settlements", in which Article 4 reiterates "its invitation to Governments to further enhance inclusive and sustainable urbanization and the role of local authorities and to consider the environmentally sustainable, socially inclusive and economically productive roles of cities and human settlements in their consideration of the Post-2015 Development Agenda".

The Global Taskforce would therefore like to call on Member States to provide the mechanisms to ensure the far-reaching participation of local authorities in the definition of the outcome document of Habitat III by acknowledging the specific accreditation of local authorities through Associations of Local Authorities with consultative status to ECOSOC.

As the inheritors of the First Assembly of Local Authorities, organized in Istanbul during Habitat II, local and regional leaders and their networks see the organization of the representation of local and regional authorities at the Conference, and their con-

lerinde gerçekleştirilen çabaların ve ilerlemelerin kabul edildiği ve bu yönetimlerin, sürdürülebilir kalınmanın hayata geçirilmesinde oynayabilecekleri rolün tanındığı 11 Eylül 2012 tarihli ve 66/288 sayılı Genel Kurul Kararı; Ekonomik ve Sosyal Konsey'in (ECOSOC), Hükümetleri, kapsayıcı ve sürdürülebilir kentleşmeyi ve yerel yönetimlerin rolünü geliştirmeye ve 2015 Sonrası Kalkınma Gündemi bağlamında şehirlerin ve insan yerleşimlerinin çevresel olarak sürdürülebilir, sosyal olarak kapsayıcı ve ekonomik olarak üretken rollerini göz önünde bulundurmaya yönelik çağrısını ve E/RES/2014/30 sayılı ve 25 Temmuz 2014 tarihli "İnsan Yerleşimleri" hakkındaki kararı. Tüm bu arka plan ışığında, Küresel Görev Gücü, "Üye Devletleri, yerel yönetimlerin ECOSOC'ta istişare statüsü olan Yerel Yönetim Birlikleri aracılığıyla, özel akreditasyonun tanınması suretiyle, yerel yönetimlerin Habitat III sonuç belgesinin hazırlanması sürecine geniş çaplı katılımını sağlamak için gerekli mekanizmaları sağlamaya" çağırılmaktadır. Habitat II sırasında düzenlenen Birinci Yerel Yönetimler Asamblesi'nin mirasçısı olan ve UCLG'nin temsil ettiği yerel ve bölgesel liderler, Habitat III'te temsil edilmelerinin ve Konferans'ın önerilerine katkıda bulunmalarının önemli bir görev olduğu kanaatindeyler. Yerel ve Bölgesel Yönetimler, 2016'da, İkinci Yerel Yönetimler Dünya Asamblesi'ni düzenleme ve Habitat III Gündemi'nin hazırlanmasında ve uygulanmasında, BM'nin "en yakın ortağı" olarak rol üstlenme kararlılığındadır.

Habitat III Hazırlık Komitesi (PrepCom) Toplantıları

İlki 16-17 Eylül 2014'te New York, ABD'de gerçekleştirilen Habitat III Hazırlık Komitesi Toplantılarının (PrepCom) 2'si Kenya'nın Nairobi kentinde, 14-16 Nisan tarihlerinde gerçekleştirildi. Toplantı'da UCLG ve UCLG'nin Bölge Teşkilatları'nın akreditasyonu, yerel yönetimlerin temsilcileri sıfatıyla sağlandı. PrepCom2'de "Yerel Yönetimlerin Akreditasyonuna Dair İşleyiş Kuralları" görüşülmüş olup bazı üye devletlerin itirazları nedeniyle bu konuda bir karar alınamamış ve bu kararın 25-27 Temmuz 2016'da Jakarta, Endonezya'da yapılacak olan PrepCom3'e bırakılması istenmiştir. Kararın bu kadar geciktirilmesine karşı olan üyelerin baskısıyla, bu yıl içerisinde, tercihen New York, ABD'de bir olağanüstü PrepCom toplantısının yapılması yönünde karar alınmıştır. Her ne kadar PrepCom2 toplantısı, yerel yönetimlerin arzu ettiği sonucu vermemiş görünse de, UCLG'nin savunduğu değerler açısından kayda değer kazanımlar sağlamıştır. Bu kazanımlar şu şekilde sıralanabilir: Yerel yönetimlerin görünürlüğünün artması; yerel yönetimlerin ne istediğinin delegeler tarafından daha iyi anlaşılmış olması; yerel yönetimlerin katılımının artırılmasının temel bir mesele olarak tanınması; üye devletlerin pozisyonlarının yerel yönetimler tarafından daha iyi anlaşılması; lobicilik alanında yeni kapıların açılması, odak noktaların tespit edilmesi; Yerel Yönetimler Asamblesi'nin tanınması. Orta Doğu ve Batı Asya'daki yerel yönetimlerin ortak sesi olan UCLG-MEWA, UCLG Dünya Teşkilatı'nın koordinasyonunda, Habitat III Konferansı'yla ilgili tüm süreçleri yakından takip etmeye devam edecektir. Bu vesileyle, tüm üyelerimizi Habitat III sürecine daha etkin bir şekilde katılmaya çağırıyoruz.

tribution to defining the key recommendations, as an important mandate.

Local and Regional Governments are committed to organizing the Second World Assembly of Local Authorities in 2016 and to taking on our role as the "closest partner" of the UN in the definition and implementation of the Habitat III Agenda.

Habitat III PrepCom Sessions

Second session of the PrepCom meetings, first one of which had been held in New York, the US, on 16-17 September 2014, was held in Nairobi, Kenya on 14-16 April 2015. Accreditation of UCLG and UCLG Sections was ensured in the meeting as the representatives of local authorities.

Rules of Procedure or Accreditation for Local Authorities was negotiated within the framework of the PrepCom2 sessions, but as some member states clearly wanted to delay the decision until PrepCom3 which will take place in Jakarta on 25-27 July 2016, no decision was taken. Nevertheless, with the pressure of some members who objected to such delay in taking decisions, the PrepCom2 managed to have a resolution passed requesting the General Assembly to allow for the organization of an Extraordinary PrepCom that would deal with these matters. The resolution specifically refers to improved participation of Local Authorities.

Despite the fact that the PrepCom2 seems not to have yielded the desired results for local authorities, it provided significant gains in terms of values that local authorities advocate, some of which may be listed as follows:

- Visibility of Local Authorities and enhanced participation recognized as a key issue
- Greater understanding by delegations of what we want
- Greater understanding of member-states concerns. African countries will need to be approached to make them more vocal about our issues in the coming months
- New doors opened in terms of lobbying
- Recognition of the Assembly of Local Governments.

UCLG-MEWA, as the united voice of local authorities in the Middle East and West Asia, will continue to follow up all the relevant procedures that leads to the Habitat III Conference. In this context, we call all our members to participate more actively in this process.



UCLG Yönetim Kurulu Toplantısı, Porto Alegre



10-12 Haziran 2015. Porto Alegre, Brezilya

2015 yılının ilk UCLG Yönetim Kurulu Toplantısı 10-12 Haziran 2015 tarihlerinde Brezilya'nın Porto Alegre kentinde gerçekleşecektir.

UCLG Yönetim Kurulu öneriler sunmak ve Dünya Konseyi'nin verdiği kararları uygulamakla yükümlüdür. UCLG Dünya Teşkilatı'nın idari ve mali yönetiminden sorumludur. 115 üyeden oluşan Kurul, yılda iki defa toplanır ve genelde 200'e yakın katılımcıyla gerçekleşir.

Program çerçevesinde, Yönetim Kurulu toplantısı 11 Haziran'da gerçekleşecektir. Komite & Çalışma Grupları toplantıları ise 10 ve 12 Haziran'da gerçekleşecektir.

Daha fazla bilgi için UCLG Dünya Teşkilatı'nın internet sitesini ziyaret edebilirsiniz: www.uclg.org

UCLG Executive Bureau in Porto Alegre

10-12 June 2015. Porto Alegre, Brazil

The first session of the UCLG Executive Bureau for 2015 will take place in Porto Alegre from 10 to 12 June 2015.

The Executive Bureau of UCLG is responsible for initiating proposals and carrying out the decisions of the World Council. It is in charge of the World Organisation's administrative and financial management. Composed of 115 members, it meets twice a year and usually gathers around 200 participants.

Within the framework of the program, Executive Bureau Meeting will be held on 11 June. Committee & Working Groups Meeting will take place on 10th and 12th of June.

For more information please visit the web site of UCLG World Organization: www.uclg.org

Dünya İklim ve Bölgeler Zirvesi



01-02 Temmuz 2015. Lyon, Fransa

COP21 koşuşturmacasında, ulus altı hükümetlerin uluslararası ağlarının desteği ile Fransa'nın Rhône-Alpes Bölgesi Dünya İklim ve Bölgeler Zirvesi'ne ev sahipliği yapmayı kabul etmiştir.

Dünya İklim ve Bölgeler Zirvesi, bütün devlet dışı aktörlerin tam olarak tanınmaları ve taahhütlerini göstermeleri açısından 2015 yılının önemli bir mihenk taşı olacaktır. Zirve, hükümetler arası seviyede tartışmaları kolaylaştırmak adına devlet dışı aktörler tarafından verilen güçlü, ölçülebilir ve anlamlı taahhütlere dikkat çekmek için eşsiz bir fırsat olacaktır. Yerel iklim eylemini hızlandırmak ve yayınlıştırmak ve müzakere metnini geliştirmek adına ortak önerilerin sunulacağı bir zirve olacaktır.

World Summit on Climate and Territories

01-02 July 2015. Lyon, France

In the run up to COP21, the Rhône-Alpes Region accepted to host a World Summit on Climate and Territories, with the support of subnational governments' international networks.

The World Summit on Climate and Territories will be a crucial milestone in 2015 for them to show their commitment and more broadly for all non-state actors to get full recognition. It will be a unique opportunity to highlight strong, quantifiable and meaningful commitments taken by non-state actors in order to facilitate discussions at the intergovernmental level. It will also deliver a set of widely shared proposals with a view to improving the negotiation text and simplify and accelerate local climate action.

Üçüncü Uluslararası Kalkınma için Finansman Konferansı

13-16 Temmuz 2015.
Addis Ababa, Etiyopya



Üçüncü Uluslararası Kalkınma için Finansman Konferansı üst düzey siyasi temsilcileri, devlet başkanlarını, ekonomi, dış ilişkiler ve kalkınma işbirliği bakanlarını, ilgili kurumsal paydaşları, hükümet dışı teşkilatları ve iş sektörü kuruluşlarını bir araya getirecektir. Konferans hükümetler arası müzakere edilmiş ve üzerinde anlaşılmış, 2015 sonrası kalkınma gündeminin uygulanmasına destek olacak ve önemli bir katkı sağlayacak bir sonuçla sona erecektir.

Konferans:

- 1.Monterrey Konsensüsü ve Doha Deklarasyonu'nun uygulanması sürecinin ölçülmesi ve belirlenen hedeflerin gerçekleşmesi sürecinde karşılaşılan kısıtlamalar ve engelleri ve bu kısıtlamaların üstesinden gelmedeki girişimler ve eylemlerin belirlenmesi
- 2.Uluslararası kalkınma işbirliğini teşvik etmek adına en zamanlardaki çok taraflı çabalar kapsamı da dahil olmak üzere yeni ve gelişen sorunlara yönelinmesi
- 3.Kalkınma için finansman takip sürecinin güçlendirilmesi ve canlandırılması hususları üzerine odaklanacaktır.

Third International Conference on Financing for Development

13-16 July 2015. Addis Ababa, Ethiopia

The third International Conference on Financing for Development will gather high-level political representatives, including Heads of State and Government, and Ministers of Finance, Foreign Affairs and Development Cooperation, as well as all relevant institutional stakeholders, non-governmental organizations and business sector entities. The Conference will result in an intergovernmentally negotiated and agreed outcome, which should constitute an important contribution to and support the implementation of the post-2015 development agenda.

The Conference will focus on:

- 1.Assessing the progress made in the implementation of the Monterrey Consensus and the Doha Declaration and identifying obstacles and constraints encountered in the achievement of the goals and objectives agreed therein, as well as actions and initiatives to overcome these constraints;
- 2.Addressing new and emerging issues, including in the context of the recent multilateral efforts to promote international development cooperation,
- 3.Reinvigorating and strengthening the financing for development follow-up process.

IWE İstanbul Su ve Atıksu Arıtma Çözümleri ve Teknolojileri Fuarı



Dünyanın önde gelen ticaret fuarı organizatörlerinden olan ITE Grup Türkiye Ofisi EUF tarafından düzenlenen IWE Istanbul Water Expo – Su ve Atıksu Arıtma Teknolojileri Fuarı 3-5 Eylül 2015 tarihleri arasında İstanbul Fuar Merkezi'nde T.C. Orman ve Su İşleri Bakanlığı, Devlet Su İşleri Genel Müdürlüğü, İstanbul Büyükşehir Belediyesi, İstanbul Su ve Kanalizasyon İdaresi'nin desteği ile düzenlenecektir. IWE Istanbul Water Expo, su kaynaklarının sürdürülebilir bir şekilde kullanılması, su tasarrufunun sağlanması, atık suların arıtımı ve geri dönüşümü ile ilgili çok kapsamlı bir alanda son teknolojileri ve gelişmeleri aynı platformda bir araya getirecektir. Fuarda, suyun çıkarılması, arıtılması, atık suların arıtılması, şartlandırılması, suyun depolanması, taşınması ve dağıtımı, tüm bu sürecin kontrolü ve otomasyonu için gerekli olan teknoloji, sistem ve ekipmanların yer alacaktır.

Daha fazla bilgi için: www.istanbulwaterexpo.com

IWE Istanbul Water Expo Trade Event On Water And Wastewater Solutions And Technologies

Organized by the world's one of the leading trade fair organiser ITE Group Plc's Turkey office EUF, IWE Istanbul Water Expo will be held from 03 – 05 September 2015 at Istanbul Expo Center with the support of Republic of Turkey Ministry of Forestry and Water Affairs, General Directorate of State Hydraulic Works, Istanbul Metropolitan Municipality and Istanbul Water and Sewerage Administration. IWE Istanbul Water Expo will bring together a comprehensive range of the latest technologies and developments in sustainable utilization of water resources, water saving, wastewater treatment and reuse of water on the same platform.

Water extraction, water treatment, wastewater treatment, water storage, transportation and distribution, all the necessary technology, systems and equipment for process control and automation will be showcased at IWE.

IWE's concurrently held Smart Water Conference will bring together the decisionmakers of governmental and private institutions to discuss solid business and partnership opportunities.

More information: www.istanbulwaterexpo.com



UCLG-MEWA Komiteleri

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı 19 Aralık 2014 tarihinde Türkiye'nin Adana kentinde düzenlediği Yönetim Kurulu ve Konseyi Ortak Toplantısı'nda alınan karar ile uluslararası gündemi takip etmek, UCLG Dünya Teşkilatı'nın ve diğer uluslararası kurum ve kuruluşların toplantılarına hazırlık yapabilmek ve MEWA bölgesinden katılımı sağlayabilmek adına daha önceden kurulmuş olan Kültür Komitesi'nin yanı sıra altı komite kurmuştur. Buna göre UCLG-MEWA'nın komiteleri, Akıllı Şehirler, Cinsiyet Eşitliği, Çevre, Kent Diplomasisi, Kültür, Sosyal İçerme ve son olarak da Yerel Yönetişim Komitesi'dir.

Komiteler, UCLG-MEWA teşkilatının her alanda ayrı ayrı politikalarını tanımlanmasından, UCLG Dünya Teşkilatı ve diğer uluslararası teşkilatların toplantılarına hazırlık ve danışmanlık yapılmasından, örnek uygulamaların yerel yönetimler arasında paylaşılmasından ve projeler geliştirilmesinden sorumludurlar.

UCLG-MEWA üyesi olan her kurum komitelere üye olabilir. Komitelere üye olma için herhangi bir sınırlama veya maddi yükümlülük bulunmamaktadır. Aşağıda, komitelerimiz ile ilgili detaylı bilgiye ulaşabilir ve daha fazla bilgi için komite sorumlularımızla iletişime geçebilirsiniz.

UCLG-MEWA Committees

United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA), has launched 6 committees apart from the Committee on Culture which was established before, in order to follow up the international agenda, make preparations to the meetings of UCLG World Organization and other international organization, and to ensure the participation from MEWA region to these meetings, by the decision adopted in Executive Bureau and Council Joint Meeting held in Adana, Turkey on 19th December 2014. Accordingly, the UCLG-MEWA Committees can be listed as: Smart Cities, Gender Equality, Environment, Development Cooperation and City Diplomacy, Culture, Social Inclusion, and last but not least Local Governance.

Committees are responsible for definition of policies of UCLG-MEWA in different areas specifically, preparation and consultation for the meetings of UCLG World Organization and other international organizations, sharing good practices between local authorities and developing projects.

Every member of UCLG-MEWA can become a member of these committees. There is no limit or constraint, or any kind of fee required to become a member of the committees. You can find the introduction of the committees below and you can contact the supervisors of the committees for more information.

UCLG-MEWA Akıllı Şehirler Komitesi

Sosyal ve ekonomik küreselleşme sayesinde yeteneğin ekilip yeteserebileceği bilgi ve kültür yüklü şehirler ön plana çıktı. 2008 yılında dünya nüfusunun yarısı kentlerde yaşıyordu ve 2050 için öngörülen oran ise %70'lere kadar çıkmaktadır. Bu sebeple, kentli nüfusun dünya üzerindeki payının artması ekonominin ve finansın özünü oluşturan şehirlerin öneminin altını bir kez daha çizmiş oldu. Bu yüzden kentsel kalkınma yaratıcılığı, yeni sosyal ve ekonomik yapıların oluşturulma ihtiyacının giderilmesiyle yakından alakalıdır. UCLG-MEWA Akıllı Şehirler Komitesi'nin hedefi yerel yönetimlerin ve vatandaşların yeni teknolojiler alanındaki bilgilerini güçlendirmek, Orta Doğu ve Batı Asya bölgesindeki yerel yönetimler ağını güçlendirmek ve vatandaşlara daha iyi ve yüksek kaliteli hizmet sağlayabilmektir.

UCLG-MEWA Akıllı Şehirler Komitesi Sorumlusu:

Randa Alsabbagh / r.alsabbagh@uclg-mewa.org

Tel: 0 212 511 10 10 (134) Faks: 0 212 519 00 60

UCLG-MEWA Cinsiyet Eşitliği Komitesi

Cinsiyet Eşitliği konusu her toplumun ve her bireyin dikkat etmesi gereken bir konudur. Toplamların gelişimi ancak cinsiyet eşitliği sağlandığında sürdürülebilir olmaktadır. Bu sebeple, cinsiyet eşitsizliği ile mücadelede bireylere en yakın yönetim biçimi olan yerel yönetimler büyük önem taşımaktadır. Yerel düzeyde, kadınların siyasal, sosyal ve ekonomik katılımını desteklemek yerel yönetimlere düşen en önemli görevlerden birisidir. UCLG-MEWA, demokrasi ve gelişimin öncelikli gereği olarak kadınların tüm yerel, bölgesel, ulusal ve uluslararası karar alma süreçlerinde etkin bir şekilde yer almasını teşvik etmektedir. Bu sebeple, cinsiyet eşitliği alanında ortak bir zemin oluşturma ve yerel yönetimlerin bu konudaki bilgi ve tecrübelerini paylaşabilmeleri amacıyla bir Cinsiyet Eşitliği Komitesi kurmuştur. UCLG-MEWA Cinsiyet Eşitliği Komitesi, Orta Doğu ve Batı Asya bölgesinde cinsiyet eşitliği konusunda politikalar geliştirmeyi ve uygulamayı amaçlamaktadır.

UCLG-MEWA Cinsiyet Eşitliği Komitesi Sorumlusu:

E. Gökçe Yanık / g.yanik@uclg-mewa.org

Tel: 0 212 511 10 10 (103) Faks: 0 212 519 00 60

UCLG-MEWA Çevre Komitesi

Çevre sorunlarıyla mücadelenin baş aktörlerinden biri olan yerel yönetimlerin bu alanda daha aktif hale gelmesi ve çözüme katkıda bulunması kentlerin ve toplumların geleceği bakımından hayati öneme sahiptir. İklim değişikliği, ormansızlaşma, biyoçeşitliliğin korunması gibi konular artık küresel sorunlar haline gelmiş ve beraberinde de geniş ölçekli çözüm arayışları getirmeye başlamıştır. Bütün bu çözüm arayışları içinde, yerel yöntemlerin, çevre sorunlarını yerinde önleyebilme gücü, onlara fazlasıyla sorumluluk yüklemekte ve somut adımlar atma gerekliliğini arttırmaktadır. Bu sebeple, son dönemlerin en çok tartışılan konuları arasında yer alan çevre sorunlarıyla ilgili olarak, ortak bir zemin geliştirme ve yerel yönetimlerin bu alandaki bilgi ve tecrübelerini paylaşabilmeleri amacıyla, UCLG-MEWA Çevre Komitesi kurulmuştur.

UCLG-MEWA Çevre Komitesi Sorumlusu:

Sümeyye Saral / s.saral@uclg-mewa.org

Tel: 0 212 511 10 10 (121) Faks: 0 212 519 00 60

UCLG-MEWA Committee on Smart Cities

The social and economic globalization brings to front the cities which are full of knowledge and culture and where talent can be cultivated and developed. In 2008, half of the world's population was living in urban areas, and predictions raise the percentage to 70% for 2050. Therefore, the urbanization of the world underscores the importance of the cities because a city contains the essence of the economy and finance. That is why the urban development will involve the need of creating new social and economic structures based on creativity, innovation and new technologies. The goal of the UCLG-MEWA Committee on Smart Cities is to improve the knowledge of local authorities and citizens in the field of new technologies and to strengthen the network between local authorities of the Middle East and West Asia region with the final goal to provide to citizens better and high quality services.

Supervisor of UCLG-MEWA Committee on Smart Cities:

Randa Alsabbagh / r.alsabbagh@uclg-mewa.org

Tel: +90 212 511 10 10 (134) Fax: +90 212 519 00 60

UCLG-MEWA Committee on Gender Equality

Gender Equality is an issue that should be paid attention by every society and individual. Sustainability of the societies' development can only be achieved when there is gender equality. Therefore, the role in the fight against gender inequality of local authorities who are the closest governing body to the individuals has great importance. Supporting the political, social and economic participation of women in local life is among the most significant duties of the local authorities.

UCLG-MEWA, UCLG-MEWA promotes active participation of women in local, regional, national and international decision-making processes as a prerequisite of democracy and development. In this regard, it has launched its Committee on Gender Equality in order to create a common voice on gender equality and share experienced in this field. UCLG-MEWA Committee on Gender Equality aims at developing and implementing local policies on gender equality in Middle East and West Asia region.

Supervisor of UCLG-MEWA Committee on Gender Equality:

E. Gökçe Yanık / g.yanik@uclg-mewa.org

Tel: +90 212 511 10 10 (103) Fax: +90 212 519 00 60

UCLG-MEWA Committee on Environment

Increasing the activation and contribution to solutions of local governments which are among the major actors in the fight against environmental problems have a crucial importance with regards to the future of the cities and societies. Issues such as climate change, deforestation, conservation of biodiversity have become challenges on a global scale and have also brought about a large scale search for solutions. Within all these solution seeking processes, the strength and the ability of preventing environmental problems in situ lays a lot of burden on local governments. At the same time, this ability raises the necessity of taking concrete steps. For this reason, Committee on Environment has been launched to create a common platform, and to share knowledge and experiences of local governments, concerning the environmental challenges that are the most debated topics nowadays.

Supervisor of UCLG-MEWA Committee on Environment:

Sümeyye Saral / s.saral@uclg-mewa.org

Tel: +90 212 511 10 10 (121) Fax: +90 212 519 00 60

UCLG-MEWA Kalkınma İşbirliği ve Kent Diplomasisi Komitesi

Küreselleşme ile birlikte kentler uluslararası rol oynamaya başladılar. Kent diplomasisi, yerel yönetimler ve yerel yönetim birlikleri için sosyal dayanışma, çatışma önleme ve çatışma sonrası yapıcı süreci teşvik etme adına önemli bir araçtır. Kent diplomasisinin amacı vatandaşların birlikte barış, demokrasi ve refah içerisinde yaşayabilecekleri istikrarlı bir ortam oluşturmaktır. Bu sebeple, UCLG-MEWA Kalkınma İşbirliği ve Kent Diplomasisi Komitesi yerel yönetimler arasında çatışmaları çözüp işbirlikleri vasıtasıyla barışı sağlamayı, ticaret ve yatırımları arttırmayı ve teknoloji üzerine ortaklıkları arttırmayı ve sürdürülebilir kalkınmayı desteklemeyi hedeflemektedir.

UCLG-MEWA Kalkınma İşbirliği ve Kent Diplomasisi Komitesi Sorumlusu:

Adrien Licha / a.lich@uclg-mewa.org

Tel: 0 212 511 10 10 (127) Faks: 0 212 519 00 60

UCLG-MEWA Kültür Komitesi

UCLG-MEWA Kültür Komitesi kültür-sanat alanında ortak projeler üretmek ve onları hayata geçirebilmek amacıyla kurulmuştur. Gerçekleştirilen etkinlikler sayesinde kültürler birbirini tanıma hatta hatırlama fırsatı bulacak; topluluklar birbirlerini ötekileştirmek yerine yakınlık kurmayı seçeceklerdir. Bu tür bir işbirliği, bölgesel ve küresel barışa da hizmet edecektir. UCLG-MEWA Kültür Komitesi, 19 Aralık 2013'te Konya'da toplanan UCLG-MEWA Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısı sırasında alınan kararla kurulmuştur ve komitenin ilk

UCLG-MEWA Committee on Development Cooperation and City Diplomacy

With globalization, cities have started to play international roles. City diplomacy is an important tool for local authorities and their associations in promoting social solidarity, conflict resolution, and post-conflict process. The aim of city diplomacy is to create a stable environment in which citizens can live together in peace, democracy and prosperity. Therefore, UCLG-MEWA Committee on Development Cooperation and City Diplomacy aims at ensuring peace, promoting trade and investments, maximizing partnership on culture and technology, and finally fostering sustainable development, through conflict resolution between local authorities.

Supervisor of UCLG-MEWA Committee on Development Cooperation and City Diplomacy:

Adrien Licha / a.lich@uclg-mewa.org

Tel: +90 212 511 10 10 (127) Fax: +90 212 519 00 60

UCLG-MEWA Committee on Culture

UCLG-MEWA Committee on Culture has been established to produce and realize joint projects in the area of culture and art. Through the activities, different cultures will have the opportunity to recognize the other and establish connection. Such cooperation will serve regional and global peace.

UCLG-MEWA Committee on Culture has been established with the decision taken during the UCLG-MEWA Executive Bureau and Council Joint Meeting held in Konya in 19 December 2013. Gaziantep Metropolitan Municipality was elected as the president of the committee in its first meeting. The co-presidents of the committee follows: Istanbul Metropolitan Municipality, Nevşehir



toplantısında Gaziantep Büyükşehir Belediyesi başkanlığına seçilmiştir. Komite'nin Eş-Başkanları İstanbul Büyükşehir Belediyesi, Nevşehir Belediyesi, Seferihisar Belediyesi ve Tahrar Belediyesi'dir. UCLG-MEWA Kùltür Komitesi, ikinci toplantısını 14 Mart 2014'te Gaziantep Büyükşehir Belediyesi'nin ev sahipliğinde Gaziantep'te "Barış için Kùltür, Kùltür için Barış" temasıyla gerçekleştirmiştir. Tahrar Belediyesi, komitenin eş-başkanlığına seçilmiş ve bir sonraki toplantının Tahrar'da (Iran) gerçekleştirilmesi kararlaştırılmıştır.

UCLG-MEWA Kùltür Komitesi Sorumlusu:

Alper Çeker / a.ceker@uclg-mewa.org

Tel: 0 212 511 10 10 (122) Faks: 0 212 519 00 60

UCLG-MEWA Sosyal İçerme Komitesi

Sosyal içerme, insan hakları ve katılımcı demokrasi alanında ortak bir zemin oluşturmak ve yerel yönetimlerin bu konulardaki bilgi ve tecrübelerini paylaşabilmeleri amacıyla Sosyal İçerme Komitesi'nin kurulmasına karar verilmiştir. Vatandaşlara en yakın yönetim birimi olarak yerel yönetimlerin toplumdaki dezavantajlı kesimlerin topluma kazandırılması ve herkes için eşit fırsatların oluşturulması açısından önemli görevleri vardır. UCLG-MEWA Sosyal İçerme Komitesi toplumun dezavantajlı kesimi olarak tanımladığı sosyal dışlanma yaşayan bireylerin yani çocuk, genç, yaşlı, engelli bireylerin yerel seviyede desteklenmelerini amaçlayan projeler geliştirmeyi hedeflemektedir. Kısacası komite, herkesin eşit fırsatlara ve düzgün yaşam standartlarına sahip olduğu, farklılıkların teşvik edilip bir güç kaynağı olarak görüldüğü, karşılıklı saygı ve yardımlaşmaya dayalı demokratik temelli kapsayıcı bir toplum oluşturmayı hedeflemektedir.

Devam eden projeler: Çocuk Dostu Şehirler Projesi

UCLG-MEWA Sosyal İçerme Komitesi Sorumlusu:

E. Gökçe Yanık / g.yanik@uclg-mewa.org

Tel: 0 212 511 10 10 (103) Faks: 0 212 519 00 60

UCLG-MEWA Yerel Yönetişim Komitesi

Yerel Yönetişim Komitesi, yerel yönetimleri tecrübelerini paylaşmaları, en iyi uygulamaları ortaya çıkarmaları, STKlar ve uluslararası teşkilatlarla işbirliklerini geliştirmeleri yönünde kapasite artırımına katkıda bulunmak amacıyla kurulmuştur. Komite, MEWA bölgesinde yer alan yerel yönetimlerin, ulusal ve uluslararası kalkınma gündemlerine tam anlamıyla katılmasını sağlayan, yeni bir ortak zemin oluşturan bölgesel bir platform olacaktır. Kalkınmada yerel yönetimlerin oynadığı rol kabul edilmekte; ancak, hala teori ve uygulama arasında büyük bir boşluk bulunmaktadır. Birleşmiş Milletler'e üye ülkelerin tamamı, yerel yönetimlere kabul ettikleri bu önemi vermemekte ve yerel yönetimler için yeterli mali imkânları sağlamamaktadır. Yerel Yönetişim Komitesi, yerel yönetimlerin hak ve menfaatlerini ulusal ve uluslararası teşkilatlar nezdinde savunmayı da amaçlamaktadır.

UCLG-MEWA Yerel Yönetişim Komitesi Sorumlusu:

Adrien Licha / a.lich@uclg-mewa.org

Tel: 0 212 511 10 10 (127) Faks: 0 212 519 00 60

hir Municipality, and Seferihisar Municipality.

The second meeting of UCLG-MEWA Committee on Culture was hosted by Gaziantep Metropolitan Municipality within the title of "Culture for Peace, Peace for Culture" in Gaziantep, Turkey, in 14 March 2014. Tehran Municipality has been elected as one of the co-presidents and it has been decided that the next meeting will be held in Tehran, Iran.

Supervisor of the UCLG-MEWA Committee on Culture:

Alper Çeker / a.ceker@uclg-mewa.org

Tel: +90 212 511 10 10 (122) Faks: +90 212 519 00 60

UCLG-MEWA Committee on Social Inclusion

It was decided to establish the UCLG-MEWA Committee on Social Inclusion in order to create a common voice on social inclusion, human rights and participative democracy and to share experiences on this field. Local authorities as the closest governing body to the citizens, have important duties with regards to social inclusion of the disadvantaged groups, and creating equal opportunity for every individual. Committee on Social Inclusion aims at developing projects targeting the promotion of the socially excluded individuals such as children, youth, old, and disabled individuals which are defined as disadvantaged part of the society, in local level. In short, the committee aims at creating an inclusive society where everyone has equal opportunities and decent life standards, where differences are promoted and seen as a source of power, and which is based on mutual respect and solidarity.

Ongoing projects: Child Friendly Cities Initiative

Supervisor of UCLG-MEWA Committee on Social Inclusion:

E. Gökçe YANIK / g.yanik@uclg-mewa.org

Tel: +90 212 511 10 10 (103) Fax: +90 212 519 00 60

UCLG-MEWA Committee on Local Governance

Committee on Local Governance has been established in order to strengthen local authorities, to identify best practices and to foster collaboration among UCLG-MEWA members, NGOs and international organizations. It will be a regional platform that will generate a new collective knowledge enabling local authorities of the MEWA region to fully participate in the elaboration of the international and national development agendas. The role local authorities' play in development has been recognized but there is still a big gap between theory and practice. Not all UN member States give local authorities the importance they already acknowledge and they don't provide adequate financial means for local authorities. Committee on Local Governance aims to voice the rights of local authorities before national and international organizations.

Supervisor of UCLG-MEWA Committee on Local Governance:

Adrien Licha / a.lich@uclg-mewa.org

Tel: +90 212 511 10 10 (127) Fax: +90 212 519 00 60

G AND UCLG-MEWA GOVERNING ORGANS

ممثلي أقليم الـ MEWA في الهيئات الإدارية له

ARINDAKİ MEWA BÖLGESİ TEMSİLCİLERİ

COUNTRY البلد ÜLKE	MEMBER العضو ÜYE	President الرئيس Başkan	Co-Presidents الرؤساء الشرفاء Eş-Başkanlar	Treasurer أمين الصندوق Sayman	Fin. Man. Com لجنة الإدارة المالية Mali Yön. Kom.	Ombudsman أمين النظام Ombudsman	WORLD COUNCIL المجالس العالمي DÜNYA KONSEYİ	EXECUTIVE BUREAU المكتب التنفيذي YÖNETİM KURULU	MEWA COUNCIL مجلس الميوا MEWA KONSEYİ	MEWA EXEC. BUREAU المكتب التنفيذي لميوا MEWA YÖNETİM KURULU
TURKEY تركيا TÜRKİYE	Istanbul إسطنبول İstanbul									
	Izmir إزمير İzmir									
	Kadıköy كاديكوي Kadıköy									
	Kocaeli كوجالي Kocaeli									
	Konya قونية Konya									
	Malatya ملاطية Malatya									
	Mustafakemalpaşa مصطفى كمال باشا Mustafakemalpaşa									
	Nevşehir نوشهر Nevşehir									
	Niğde نيغدي Niğde									
	Nusaybin نصيبين Nusaybin									
	Rize ريزي Rize									
	Sakarya سكاريا Sakarya									
	Seferihisar سفيريهيسار Seferihisar									
	Silivri سيليفري Silivri									
	Tarsus طرسوس Tarsus									
	Trabzon طرابزون Trabzon									
	Tunceli تونجلي Tunceli									
	Union of Municipalities of Turkey (TBB) اتحاد بلديات تركيا Türkiye Belediyeler Birliği									
	Union of Turkish World Municipalities (TDDB) اتحاد بلديات التركيّة العالمي Türk Dünyası Belediyeleri Birliği									
	Uşak Special Prov. Adm. الإدارة الإقليمية الخاصة لأوسك Uşak İl Özel İdaresi									
	Yenişehir ينيشهر Yenişehir									
	Zeytinburnu زيتنبورنو Zeytinburnu									
YEMEN اليمن YEMEN	Aden عدن Aden									
	Taiz تعز Taiz									
OBSERVERSالمراقبونGÖZLEMÇİ ÜYELER										
REGIONAL/INTERNATIONAL ORGANIZATIONS المنظمات الإقليمية والعالمية BÖLGESEL/ULUSLARARASI KURULUŞLAR	Arab Towns Organization (ATO) منظمة المدن العربية Arap Kentler Teşkilatı									
	Global Fund for Cities Development (FMDV) الصندوق العالمي للتنمية المدن Kentsel Gelişme Küresel Fonu									
	Organization of Islamic Capitals and Cities (OICC) منظمة العواصم والمدن الإسلامية İslam Başkentleri ve Kentleri Teşkilatı									
	Arab Urban Development Institute (AUDI) Arap Kentsel Gelişme Enstitüsü (AUDI) المعهد العربي للتنمية الحضرية									

2013-2016

اعزائي اصدقاء الادارات المحلية

ان مسألة تمثيل الادارات المحلية في الوقت الراهن ما زالت مشكلة قائمة في كافة انحاء العالم. حيث تستمر العديد من البلديات بالعمل في ظل الحكومات المركزية الموجودة في بلدانها، وتلاقي صعوبة كبيرة في تأسيس علاقات توأمة مع البلديات والمدن الاخرى وفي المواضيع الاخرى. ويعتبر مؤتمر الممثل الثالث (HABITAT III) وما تسبقه من تحضيرات من الاحداث الهامة في هذا الصدد. نحن بصفتنا منظمة UCLG-MEWA قمنا بالمشاركة في اجتماع اللجنة التحضيرية الثانية لمؤتمر الممثل الثالث (HABITAT III) الذي تم عقده في مدينة نيروبي في كينيا. وقال السيد الدكتور قدير طوباش رئيس منظمة UCLG العالمية التي قام بالقاءها في الاجتماع بأن الادارات المحلية في الوقت الراهن خرجت من صفتها مراقبة واصبحت تأخذ دورا اكثر فعالية وعملت من اجل الحصول على دور اكبر. ويمكنكم الحصول على معلومات اوفر عن مؤتمر الممثل الثالث (HABITAT III) عبر قراءة المقال الموجود في هذا العدد الجديد من نشرتنا الاخبارية.



محمد دومان
الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA

بصفتنا منظمة UCLG-MEWA تشكل زيارة وفد المعهد العربي للتنمية الحضرية (AUDI) نقطة هامة والتي تم القيام بها في الاشهر الماضية الى مدينة اسطنبول. حيث تم تبادل المعلومات والخبرات مع الجهات العائدة الى بلدية اسطنبول الكبرى، وتم اتخاذ القرار بناء على هذا الاجتماع تقوية اواصر التعاون بين الوفد والمنظمة وتطويرها بشكل افضل. وقمنا بنفس الشكل باعطاء مقترحات هامة تعتبر نقطة تحول من اجل الادارات المحلية في سوريا. ويمكنكم قراءة تفاصيل هذه المقترحات في نشرتنا الاخبارية.

في الاشهر الاخيرة قمنا بصفتنا منظمة UCLG-MEWA باعطاء اهمية كبيرة للجان المنظمة. واكتسبت لجنة الثقافة في الفترة الاخيرة اهمية كبيرة من ناحية النشاطات التي قامت بها. حيث قمنا باجراء ورشة عمل مشتركة مع مركز الدراسات السياسية والاقتصادية والاجتماعية (SETA) حيث شارك فيه العديد من ممثلي الادارات المحلية في منطقتنا والتي تم اجراءها تحت اسم «فتح الاقنية» وقام بعد ذلك قسم من المشاركين في الورشة بالمشاركة في قمة الثقافة لمنظمة UCLG العالمية التي تم اجراءها في مدينة بلباو الاسبانية. ويمكنكم قراءة تفاصيل هذه النشاطات في صفحاتنا القادمة من نشرتنا الاخبارية

قراءنا الاعزاء، ان هذه المواضيع والكثير من المواضيع الاخرى سوف تجدونها في العدد الثامن من نشرة UCLG-MEWA الاخبارية. ونقوم بصفتنا منظمة UCLG-MEWA بالعمل بشكل مستمر من اجل تمثيل الادارات المحلية في منطقتنا التي تعاني من الصراعات الداخلية والخارجية.

اود ان انهي كلماتي هذه واترككم الآن مع هذا العدد الجديد من مجلتنا، واتمنى ان تقوم القوة الموحدة للثقافة بجلب السلام للجميع.



4 أخبار / الفعاليات

- ❏ زيارة وفد المعهد العربي لانماء المدن AUDI الى بلدية اسطنبول في ٢٦ - ٣٠ أبريل ٢٠١٥
- ❏ لقاء الادارات المحلية والقطاع الخاص في مؤتمر المدن المسؤولة
- ❏ مؤتمر قمة الثقافة لمنظمة UCLG العالمية في مدينة بيليلو
- ❏ استضافة السيد الاستاذ الدكتور غوكهان اورهان في محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG - MEWA
- ❏ الاستاذ المعماري سنان غانيم ضيف محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG-MEWA
- ❏ تم اجراء اجتماع UNACLA في مدينة نيروبي
- ❏ اجتماع اللجنة التحضيرية لمؤتمر HABITAT III في نيروبي

النشرة الإخبارية

UCLG MEWA
شأن 2015
الاصدار 8

الناشر نيابة عن منظمة UCLG-MEWA
Mehmet DUMAN

ادارة التحرير
Alper ÇEKER

مدير التحرير
Hülya ALPER

منسق النشر العام
Sedrettin KONUK

تدقيق- الترجمة
Salim KORKMAZ, Muhammed ALMAHLI
E. Gökçe YANIK

الشؤون الإدارية والمالية
H.Ali ŞÜKÜR

استشارة

Prof. Dr. Adnan Oğuz AKYARLI
Prof. Dr. Deniz Ülke ARIBOĞAN
Prof. Dr. Nevzat YALÇINTAŞ

تحرير الأخبار

Adrien Jean-Baptiste Armel LICHIA,
E. Gökçe YANIK, Gamze KILIÇ, Gökhan KARACA,
Handan BAYRAM, Merve BAKIR,
Muhammed ALMAHLI,
Randa AL SABBAGH, Salim KORKMAZ,
Sümeyye SARAL, Rüya KEBAPÇIOĞLU

تم اعداد النشرة الاخبارية من قبل WALD نيابة عن
UCLG-MEWA

التصميم الجرافيكي

Zeynep SALANTUROĞLU

الإعداد للنشر
الطباعة - التجليد

aryanbasim®
Türkiye ve Matbaa Hizmetleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

www.aryanbasim.com.tr

مكان الإدارة

Aryan Basım Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri
San. ve Tic. Ltd. Şti. www.aryanbasim.com.tr
Yüz yıl Mahallesi Mas-Sit Matbaacılar Sitesi
5. Cadde No:57 Bağcılar - İstanbul / Türkiye
T: 0212 544 99 06 F: 0212 432 06 22



36 الاعلانات

- ❑ اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG العالمية في بورتو أليغري
- ❑ مؤتمر القمة العالمي للمناخ والاقاليم
- ❑ المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية
- ❑ معرض اسطنبول لحلول وتقنيات معالجة مياه الصرف الصحي الحلول IWE

38 تعريف

- ❑ لجان منظمة UCLG-MEWA

16 مقالة

- ❑ النساء المنتخبات: الكفاح من أجل المساواة
- ❑ كيف تكون مدننا أكثر «ذكاء»
- ❑ رحلة ٣ سنوات: مشروع ادوات تطوير واجهة الخدمات في المدن
- ❑ بلدية رام الله ونظم المعلومات الجغرافية
- ❑ برنامج الموئل للأمم المتحدة UN-HABITAT

22 لقاء

- ❑ لقاء مع رئيس بلدية صفرا نيولو الدكتور نجدة اكسوي



تقديم درع تذكاري للسيد محمد دومان من طرف وفد AUDI

زيارة وفد المعهد العربي لانماء المدن AUDI الى بلدية اسطنبول في ٢٦ - ٣٠ أبريل ٢٠١٥

دعا السيد محمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA، المشاركين للانضمام إلى المنظمة للحصول على فرصة المشاركة في الاجتماعات الدولية ولتعزيز شبكة الاتصالات الخاصة بهم وتقديم أصوات الإدارات المحلية في منطقة ال MEWA وعلى المستوى الدولي

وتم في تاريخ ٢٨ أبريل تنظيم حلقات تدريبية تم القاء عروض تقديمية خلالها من طرف كل من السيد سلام الدين ارميش، مدير قسم العلاقات

الخارجية في بلدية اسطنبول، وتلاعرض جلسة للأسئلة / الأجوبة، ثم قام السيد عبد القادر اينجاوغلو، مدير الميزانية وإدارة الرقابة في بلدية اسطنبول، والسيد حسن يلماز، مدير التنسيق ومابعة العمل في بلدية اسطنبول بالقاء عروض تقديمية حول شكل العمل في مديرياتهم.

وقام بعد ذلك، السيد محمد المحلي، مسؤول المشاريع في منظمة UCLG-MEWA، بتقديم عرض عن منظمة UCLG-

قام وفد من معهد AUDI المعهد العربي لانماء المدن مؤلف من ٧٠ ممثلا من مختلف البلدان العربية مثل المملكة العربية السعودية والسودان والأردن والبحرين وسوريا والكويت، بإجراء زيارة الى بلدية اسطنبول بين تاريخي ٢٦ - ٣٠ أبريل ٢٠١٥ ضمن اطار برنامج تدريبيتم تنظيمه من طرف البلدية بمشاركة عدد كبير من ممثلي الإدارات المحلية.

حيث تم في تاريخ ٢٦ أبريل تنظيم حفل استقبال للوفد من طرف بلدية اسطنبول وتم في تاريخ ٢٧ أبريل، تنظيم زيارة للوفد الى مراكز المعلومات والاستثمارات والخدمات وبعض الأماكن الثقافية الأخرى.



صورة تذكارية

إلى المسجد الأزرق وآيا صوفيا ومتحف كنيسة سيسترن. كان الهدف الرئيسي من هذه الزيارات استكشاف شكل عمل العمل في البلدية والشركات التابعة لها ، والحصول على الخبرة ومعرفة كيف يمكن تطبيق هذه التقنيات في بلدانهم. وكانت أيضا فرصة للوفد للقاء العديد من ممثلي الإدارات المحلية الأخرى لتوسيع علاقاتهم وتطوير التعاون الممكن معهم.

خلال هذه الزيارة التي استمرت لمدة أربعة أيام، أظهر وفد مجلس أمانة المنامة الذي أنشئ مؤخرا في البحرين اهتماما كبيرا بمنظمة UCLG-MEWA . وقام وفد مجلس أمانة المنامة بإجراء زيارة الى مركز منظمة UCLG-MEWA لمناقشة العضوية في المنظمة والحديث حول المواضيع المشتركة للعمل في إطار اللجان. وتم بالإضافة الى ذلك تقديم اقتراح حول عقد اجتماع المكتب التنفيذي والمجلس المشترك القادم للمنظمة في مدينة المنامة.

بالإضافة الى ذلك، قام الوفد السوري للحكومة المؤقتة المكون من وزارة الإدارات المحلية والإغاثة وشؤون اللاجئين بإجراء زيارة مركز لمنظمة UCLG-MEWA من أجل الاطلاع على عمل المنظمة ومعرفة المزيد عن وظيفة المنظمة وأنشطتها. وبعد مناقشة مثمرة، اقترح الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA على الضيوف جمع المجالس المحلية السورية تحت مظلة اتحاد واحد من أجل الحصول على مزيد من التأثير على الساحة الدولية. الى جانب ذلك، تم مناقشة تنفيذ اتفاقيات «المدن الشقيقة» مع المدن الأخرى من أجل تحسين دور الإدارات المحلية السورية.

MEWA وأنشطتها في إطار اللجان المختلفة التي تم تأسيسها مؤخرا. ودعا السيد محمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA ، المشاركين للانضمام إلى المنظمة للحصول على فرصة المشاركة في الاجتماعات الدولية ولتعزيز شبكة الاتصالات الخاصة بهم وتقديم أصوات الإدارات المحلية في منطقة ال MEWA وعلى المستوى الدولي. وفي هذا الصدد، أكد السيد عبد الله السبيل، نائب المدير العام لمعهد AUDI ، وهو عضو مراقب في منظمة UCLG-MEWA ، على العمل المنجز من طرف السيد دومان منذ تعيينه في منصب أمين عام في منظمة UCLG-MEWA وسلط الضوء على نجاح الاجتماعات المعقودة من طرف منظمة UCLG-MEWA التي نظمت في السنوات السابقة في قونية ٢٠١٣ وأضنة ٢٠١٤ .

وتم في تاريخ ٢٩ أبريل، تنظيم زيارات فنية مختلفة الى العديد من الأماكن الواردة ادناه:

قسم الإدارة البلدية الصناعة والتجارة المحدودة التابعة الى بلدية اسطنبول، وهي شركة لإدارة النفايات و فيما يتعلق بالأغراض البلدية. - مؤسسة - İSKİ ، شركة المياه والصرف الصحي، التي تدير مشاكل المياه في اسطنبول.

- AKOM ، وهو مركز تنسيق الكوارث، التي تدير الأوضاع الكارثية في اسطنبول.

- قسم الإسكان والتنمية الحضرية في بلدية اسطنبول.

- المبنى الرئيسي لبلدية اسطنبول وقسم اجتماعات المجلس البلدي.

وتم في تاريخ ٣٠ أبريل، إجراء زيارات من طرف وفد AUDI



القاء كلمة من طرف السيد محمد دومان في افتتاحية مؤتمر المدن المسؤولة

لقاء الإدارات المحلية والقطاع الخاص في مؤتمر المدن المسؤولة

يقترح مؤتمر المدن المسؤولة على الإدارات المحلية أن تنظر الى القطاع الخاص كشريك في مكافحة هذه المشاكل.

ومجالات العمل، والمرأة والتعليم، وانبعاث الغازات المسببة للاحتباس الحراري. ويقترح مؤتمر المدن المسؤولة على الإدارات المحلية أن تنظر الى القطاع الخاص كشريك في مكافحة هذه المشاكل.

تم اللقاء العديد من الكلمات الافتتاحية في مؤتمر المدن المسؤولة الذي انعقد على شكل دورتين، حيث قام كل من السيد سردار دينلار رئيس CSR تركيا، والسيد محمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA ورئيس المكتب التنفيذي لأكاديمية WALD والأستاذ الدكتور مراد غوفانج، الأستاذ في قدير خاص، وفيليب ويلر، والمستشار الأول في تطوير أعمال المسؤوليات الاجتماعية لجملة

تم عقد مؤتمر المدن المسؤولة بالتعاون بين كل من منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA)، والأكاديمية الحكم المحلي والديمقراطية المحلية (WALD) وجمعية المسؤوليات الاجتماعية المؤسسية في تركيا وذلك في تاريخ ٢٧ ايار ٢٠١٥ في الحرم الجامعي لجامعة قدير خاص الكائن في منطقة جيبالي.

يزداد عدد سكان العالم بشكل متزايد ويتجه نحو المدن. وتقع مسؤوليات كبيرة على عاتق الإدارات المحلية في هذا الصدد، فيما يتعلق بالقضايا المختلفة مثل الاستدامة في المدن، والهجرة من الريف إلى المدينة،

اكالتان المدير لعام لشركة UPS، والسيد بولانت اكوكلو مدير تطوير الاعمال والمسؤول عن الحلول الصناعية في المدن الذكية في شركة IBM بالمشاركة في هذه الجلسة.

« ١٠ دور لحضانة الاطفال في ١٠ أحياء »

وقام كل من رئيس بلدية بيليك دوزو السيد أكرم امام اوغلو ، والسيد رئيس بلدية كارشياكا السيد حسين موتلو أكينار، ومستشار رئيس بلدية بلدية بنديك السيد أوغوز جاريك، ومدير مديرية شؤون المعونة الاجتماعية في بلدية باياغلو السيد علي كوجا، ونائب رئيس مشروع التنمية الاقليمية في منطقة جنوب شرق الأناضول (GAP) السيد محمد اداك بالمشاركة في الجلسة الثانية من الاجتماع.

وتحدث السيد أكرم امام اوغلو، رئيس بلدية بيليك دوزو في كلمته عن دور المرأة في المدن وعن عمل البلدية حول هذه المسألة مع القطاع الخاص. وأشار أيضا أن مسألة الهجرة، وكيف يمكن لامرأة تعمل في المناطق الريفية ان تعيش واقعا سليبا عندما تنتقل إلى المناطق الحضرية. مؤكدا ان الرجال هم من معظم الذين يعملون في المدن، وأضاف قائلا « لقد أطلقنا مشروع « ١٠ مراكز حضانة في ١٠ أحياء ». وقال إذا أرادت المرأة أن تعمل ولديها الرغبة في ذلك يمكن لها ابقاء طفلها في حضانة الاطفال ، لأننا نريد أن نرفع العوائق من اجل عملها ونأمين قاعدة تعليمية أفضل للأطفال، وبدأنا مشروعنا بناء على ذلك. هذه الحضانات مجانية في البداية ولكن عندما تعثر الأم على وظيفة، سوف يتم احتساب المبلغ اللازم دفعه وفقا لتوزيع الدخل الخاص بها. « وأشار السيد رئيس البلدية أيضا إلى «مشروع العلم البنفسجي»، الذي يشمل فترات الأمومة والإنجاب. مشيرا إلى أن المباني ذات العلامات البنفسجية هي صديقة للمرأة، وأكد أن هذا المشروع ليس فقط من اجل النساء العاملات في البلدية ولكن من اجل النساء اللاتي يعملن في القطاع الخاص ايضا.

العيش في المدن السيد فيليب ويلر.

« القطاع الخاص: شريك الحل مع الادارات المحلية »

وقام السيد السيد سردار دينلار رئيس CSR تركيا بالقاء كلمة افتتاحية قال فيها أن المدن سوف تلعب دورا هاما فيما يتعلق بإعداد المستقبل، وأنه ينبغي على قطاع الأعمال المشاركة في هذا المجال ايضا.

واكد السيد محمد دومان، الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA ورئيس المكتب التنفيذي لأكاديمية WALD مسؤولية القطاع الخاص بشكل خاص وعلى ضرورة قيام هذا القطاع بمسؤولياته، وان تكون الادارات المحلية شريكا في الحل. وأضاف السيد دومان قائلا «بناء على تجاربنا بصفتنا منظمة UCLG-MEWA وأكاديمية WALD وبرائنا القادمة من الماضي فان هدفنا من دعم هذا الاجتماع هو تقديم الاسهامات الى كل من الادارات المحلية والقطاع الخاص من اجل دعم الشرائح الاجتماعية ذات الدخل المنخفض، والقيام بتنفيذ المسؤوليات الاجتماعية وتأمين التقنيات اللازمة من اجل المدن الذكية، وتقديم الدعم اللازم من اجل تأمين الاستدامة البيئية مع التقدم الصناعي، وانشاء وعي في المجتمع في هذه المواضيع. وبالنظر الى اجتماعنا هذا فأنتي على يقين بأننا وصلنا الى هدفنا بجمعنا لكم في هذا الاجتماع»

دعم القطاع الخاص للمدن المسؤولة

كان عنوان الجلسة الاولى لمؤتمر المدن المسؤولة هو «افضل الممارسات والتطبيقات العملية في المدن». وقام السيد المدير العام لشركة İSBAK التابعة الى بلدية اسطنبول والسيد المدير العام لشركة İETT بالاجتماع مع العديد من ممثلي القطاع الخاص. وشاركت السيدة فاطمة جالانك منسقة الاتصالات المؤسسية في مجموع شركات صويك بالمشاركة في الجلسة بصفتها مديرة للجلس، وقام السيد مؤمن قهوجي المدير العام لشركة İETT والسيد قاسم قونلو المدير العام لمديرية الامن والاتصالات والمواصلات İSBAK، والسيد امرا ايلجالي الشريك المؤسس لشركة التينسيس، والسيد اوفكو



مصرة على العمل من المستوى المركزي فقط كون ان التحضر ينمو بسرعة. في هذا الصدد، تكتسب الادارات المحلية أهمية كبيرة لأنها هي نبض المدن. حيث تكتسب الادارات المحلية دورا محوريا في مواضيع الهجرة من المناطق الريفية إلى المناطق الحضرية، والنقل، واستدامة العيش، وضمان بيئة حيث يمكن للمرأة أن تعبر عن نفسها في المدينة، وتنظيم أنشطة في مجال التعليم والثقافة. وفي الوصول الى إنشاء المدن الذكية، وضمان حلول في مجال النقل. حيث انه لا يمكن لنا في هذه النقطة أن نتوقع كل شيء من المؤسسات العامة. ولذلك، ينبغي أيضا أن يدرج القطاع الخاص في هذه الآلية من خلال عمل شمولي. وتوفير التمويل أو التواصل لا يمكن أن يتحقق إلا من خلال التعاون المشترك من طرف كل الاطراف. ويجب على الادارات المحلية ان تعلن أسماء الشركات الخاصة التي تعمل وتتعاون معها، من أجل تشجيع القطاع الخاص. وبالتالي يمكن لها الوصول الى المدن المثالية بهذا الشكل. وبالإضافة الى ذلك، ينبغي أيضا أن تكون المدن مسؤولة عن فعاليات «المسؤوليات الاجتماعية» «والمشاريع المتعلقة بعها. والعمل من أجل تأمين احتياجات ذوي الاحتياجات الخاصة، وتأمين الاحتياجات التعليمية للطلاب الذين لا يمكن لهم تأمين هذه الاحتياجات بنفسهم. ويقوم مؤتمر المدن المسؤولة في هذا السياق بالعمل على جمع قادة الادارات المحلية وممثلي القطاع الخاص تحت سقف واحد من أجل اجراء التعاونات فيما بينهم وتنفيذ الواجبات الواقعة على عاتق كل طرف وتحضير المحيط اللازم من أجل ذلك.



اكرم امام اوغلو، رئيس بلدية بيبليكدوز

« مشروع تدريس طالب واحد من طرف كل مبنى »

وقال السيد حسين موتلو أكبينار، رئيس بلدية كارشياكا، بأن الإدارة المحلية يجب أن لا تكون على الشكل المادي فحسب، بل يجب العمل في مجال التعليم والفنون ايضا. وانهم قاموا ببناء على ذلك بالعمل من أجل إيجاد حل لقضية المنح دراسية لطلاب الجامعات، وقاموا ببناء على ذلك ببدء مشروع « تدريس طالب واحد من طرف كل مبنى »، وانهم قاموا بحشد الشعب والسكان وتنظيمهم للعمل في هذا السياق. وفي إطار هذا المشروع، يتم تحويل مبلغ ٣٠٠ ليرة تركية إلى الحساب المصرفي لكل طالب في كل شهر. وبالإضافة الى ذلك، يقوم فريق مكون من ١٠ اشخاص يعملون في البلدية بمتابعة الحالة لاطلعتي الطالب. وقامت البلدية بفتح مراكز التدريب «Kargeen» المخصصة من أجل ١٥٠٠ طالب، حيث يتم تعليمهم فيها التصوير الفوتوغرافي بالإضافة للموسيقى عن طريق الاقر كسترا والعديد من النشاطات الفنية الاخرى. وقال السيد حسين موتلو أكبينار، رئيس بلدية كارشياكا بان الادارات المحلية مسؤولة في كافة نواحي الحياة، وأنهم يحاولون إيجاد حلول من خلال تطوير التعاون مع القطاع الخاص.

وتحدث السيد محمد أدك، نائب رئيس دائرة التنمية الإقليمية في مشروع جنوب شرق الأناضول، عن امكانية العيش في المدن. وتحدث مستشار رئيس بلدية بلدية بنديك السيد أوغوز جاريك عن مشروع «أنا نشيط» المنفذ من طرف بلدية بنديك وامعة غاديك من أجل الأطفال المعوقين. و اضاف أن هذه هي المرة الأولى التي يتم فيها العمل والتعاون من طرف ادارة محلية مع طرف من القطاع الخاص.

في ضوء مؤتمر المدن المسؤولة

لا يمكن في العالم الذي تزيد فيه أهمية المدن ان تبقى للحكومات



حسين موتلو اكبينار، رئيس بلدية كارشياكا



تم تنظيم ورشة عمل بعنوان «فتح الاقنية» بنجاح كبير

تنظيم ورشة عمل بعنوان «فتح الاقنية» شارك فيها العديد من ممثلي الادارات المحلية، وتم الحديث في ورشة العمل عن العديد من الامور التي تعنى بالثقافة والفن.

وتحدثت السيدة شاهين التي كانت تشغل وظيفة رئيسة بلدية مدينة طونجالي سابقا عن التبادل الثقافي الذي تم تأسيسه بين كل من بلدية تونجلي من تركيا وبلدية غرنیکا من إسبانيا في عام ٢٠١٢. وتطرقَت السيدة اونال عن معاناة التبادل السكاني بين كل من تركيا و اليونان في الماضي، وعن الناس الموجودين في منطقة بيوكشيميجيه حيث ان معظم السكان يتكونون من الناس الذين تمت مبادلتهم.

وقالت السيدة رجا طاهر، من بلدية نابلس، فلسطين، بأن الشعب الفلسطيني قام بتطوير ثقافة من نوع اخر وهي ثقافة المقاومة ضد الاحتلال وعبرت عن كفاح الشعب من اجل الدفاع عن القيم الثقافية التي يتم الاعتداء عليها من طرف إسرائيل.

قام السيد مولانا إدريس، الذي تحدث في الجلستين الاولى والثانية، تطرق إلى مواضيع هامة للغاية في كلماته التي قام بالقائها. وتم بعد لقاء الكلمات من طرف الحضور، تبادل الاراء والافكار والمشاكل وحلولها من وجهة نظر الادارات المحلية وتم مشاركة التجارب والخبرات المختلفة في هذا المجال.

ولاقت ورشة العمل المنظمة من طرف كل من منظمة UCLG-MEWA واكاديمية السيتا SETA اهتماما ترحيبيا كبيرا من طرف الحضور، وتم طلب اجراء جلسة اخرى في المستقبل بناء على الطلبات القادمة من طرف المشاركين في هذه الورشة.

قام كل من منظمة المدن المتحدة والادارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب اسيا و اكااديمية البحوث الاقتصادية والاجتماعية (سيتا)، بتنظيم ورشة عمل بعنوان «فتح الاقنية» شارك فيها العديد من ممثلي الادارات المحلية، وتم الحديث في ورشة العمل عن العديد من الامور التي تعنى بالثقافة والفن.

وشارك في ورشة العمل كل من بلدية بيليك دوزو، بلدية بيوكشيميجيه، بلدية دياربكر الكبرى، اتحاد بلديات جنوب الأناضول (GABB)، بلدية ايباكيولو، بلدية اسطنبول الكبرى، بلدية فاتح، بلدية مالاطيا الكبرى، اتحاد بلديات العالم التركي (TDBB)، اتحاد بلديات تركيا (TBB)، ومعهد يونس امري وبلدية زيتون بورنو من تركيا. وبلدية نابلس من فلسطين. وشاركت بلدية عيون الغزلان من لبنان في ورشة العمل التي عقدت في مقر سيتا، في منطقة أيوب، اسطنبول، تركيا. إلى جانب ممثلين عن الادارات المحلية، والصحفي احمد زيدان من ليبيا ومولانا إدريس، مؤلف من تركيا. وتم خلال الدورة الاولى في الصباح تقديم العديد من العروض من طرف المشاركين وإعطاء المعلومات عن الأحداث الثقافية.

وكانت الأهداف الرئيسية من ورشة العمل هو ضمان تبادل المعلومات وفتح قنوات التواصل بين الادارات المحلية، كما يمكن أن يفهم من العنوان. وفي هذا الصدد، تحدثت السيدة ادبية شاهين ممثلة اتحاد بلديات جنوب الأناضول (GABB)، والسيدة سيلين اونال بورشاك من بلدية بيوكشيميجيه وتناولتا العديد من الموضوعات المثيرة للاهتمام.



غولتان كيشاناك، رئيسة بلدية ديار بكر الكبرى

مؤتمر قمة الثقافة لمنظمة UCLG العالمية في مدينة بيلباو

الأمين بأن المشاركين في المؤتمر سوف يستفيدون من الاستماع الى التجارب والخبرات الهامة للمدن المشاركة على مدار الثلاثة ايام، واكد على ضرورة توظيف جدول الاعمال ٢١ من اجل الثقافة في الحياة اليومية من اجل اكثر من ٥٥٠ مدينة. وقالت السيد غولتان كيشاناك الرئيسة المشاركة في منظمة UCLG-MEWA ورئيسة بلدية ديار بكر الكبرى في كلمتها التي القتها في الجلسة الثانية من اليوم

الاول بأنهم يقومون بالتشجيع على التعايش بين كافة الثقافات المتعددة وانهم يقومون في هذا السياق بترميم الكنائس السريانية والأرمنية الموجودة في المنطقة. وازافت بانهم يرون الثقافة على شكل جسر، وانهم تقدموا الى منظمة اليونسكو العالمية من اجل ادراج اسوار ديار بكر ضمن قائمة التراث الثقافي العالمي.

وتم عقد الجلسة الموازية التي تم اجراءها خلال نفس اليوم حول جائزة منظمة UCLG العالمية تحت اسم جائزة مدينة مكسيكو ٢١ الثقافة،

تم اجراء مؤتمر قمة الثقافة لمنظمة UCLG العالمية في مدينة بيلباو بين تاريخي ١٨ - ٢٠ اذار ٢٠١٥ في مدينة بيلباو الاسبانية من طرف منظمة UCLG العالمية، وتم لقاء الكلمات الافتتاحية في اليوم الاول من طرف كل من السيد جوزف رويج الأمين العام لمنظمة UCLG العالمية، والسيد ايبون اريسو رئيس بلدية بيلباو. بالاضافة الى ذلك، قال السيد ايبون اريسو رئيس بلدية بيلباو العضو المؤسس للجنة الثقافة لمنظمة UCLG العالمية في كلمته التي القاها بأن الفن هو عنصر اقتصادي في نفس الوقت ايضا. وتطرق ايضا في كلمته الى متحف غوغنهايم الشهير من احد اهم معالم فرانك غهري، والى دوره في التحول الكبير الذي شهدته مدينة بيلباو، وختم اقواله بالشكر لمنظمة UCLG العالمية.

وشكر السيد جوزف رويج الأمين العام لمنظمة UCLG العالمية في كلمته بلدية بيلباو على اسهاماتهم الهامة في انجاح قمة الثقافة وأكد على الدور الهام للثقافة في عملية التنمية المستدامة. وازاف السيد السيد رويج



سامي كوجوكتيغلي

واعمال الترميم التي يتم القيام بها على الصعيد الثقافي في هذه الفترة من طرف البلدية.

وتم انتهاء اعمال القمة الثقافية لمنظمة UCLG العالمية يوم ٢٠ اذار ٢٠١٥ ، وسوف يتم عقد القمة القادمة في عام ٢٠١٧ .



حسين اونفر ، رئيس بلدية نفشهير .



صالح اليف اوغلو

وشارك في هذه الجلسة السيد حسن اونفر رئيس بلدية نفشهير ، وتحدث السيد اونفر في كلمته عن مشاريع التحول العمراني في مدينة كبادوكيا وعن المدينة التي تم اكتشافها في مدينة نفشهير والتي هي عبارة عن اكبر مدينة تحت الارض على النطاق العالمي. ولاقى السيد حسن اونفر تقدير المشاركين خلال هذه الجلسة بصفته رئيس بلدية يشارك بشكل شخصي في الفعاليات الثقافية الموجودة في المدينة.

وشارك في اليوم الثاني للقمة السيد صالح افيل اوغلو رئيس دائرة العلاقات العامة والنشر والاعلام في بلدية اسطنبول الكبرى، وقال السيد افيل اوغلو في كلمته التي القاها بانهم يقومون بالتركيز على العامل الانساني اثناء تسيير الفعاليات الثقافية التي يتم اجراءها في مدينة اسطنبول التي اصبحت عاصمة لثلاثة امبراطوريات على مدى التاريخ، ولفت الانظار الى الاعمال الترميمية التي يتم القيام بها في المجال الثقافي.

وقام السيد مجاهد سامي كوجوكتيغلي رئيس دائرة الاعمال الثقافية والاجتماعية في بلدية قونيا الكبرى الذي شارك في الجلسة الرابعة من اليوم الثاني بالقاء كلمة تطرق فيها الى المركز الثقافي الذي انتهوا من بناءه. وكما قدم معلومات تفصيلية عن مشروع وادي مولانا الثقافي، ومشروع مدرسة الحضارات،



البروفسور الدكتور غوكهان اورهان

استضافة السيد الاستاذ الدكتور غوكهان اورهان في محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG – MEWA

الادارات المحلية لديها القدرة على انشاء وعي بيئي فريد من نوعه.

المحلية والبيئة»، حيث اشار الى دور الادارات المحلية في التسبب في حدوث المشاكل البيئية وانتاجها، و اضاف بأن حلول هذه المشاكل يمكن ان يتم انتاجها من طرف الادارات المحلية ايضا. وتحدث السيد اورهان عن الفترات التاريخية لادارة البيئة من طرف الادارات المحلية، وقال بأن الادارات المحلية لديها القدرة على انشاء وعي بيئي فريد من نوعه في هذا السياق. وانتهى البرنامج بعد تقديم درع تذكاري للسيد المحاضر وتنظيم حفل استقبال للضيوف.

الادارات المحلية لمنظمة UCLG – MEWA

تم تنظيم محاضرة الادارات المحلية لمنظمة UCLG – MEWA لهذا الشهر في مقر المنظمة في منطقة السلطان احمد، حيث تم ضمن المحاضرة الرابعة عشر استضافة السيد الاستاذ الدكتور غوكهان اورهان استاذ قسم الادارة العامة والعلوم السياسية في كلية العلوم الادارية والاقتصادية في جامعة ١٧ ايار في باندرما. حيث قام السيد غوكهان اورهان بالقاء محاضرة بعنوان «الادارات



محمد دومان يقدم درع تذكاري للسيد سنان غانيم

الاستاذ المعماري سنان غانيم ضيف محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG-MEWA

استضافة الاستاذ المعماري سنان غانيم في المحاضرة الثالثة عشر من محاضرات الادارات
المحلية لمنظمة UCLG-MEWA

وقام فيما بعد بالتحدث عن المراحل التي عاشتها المدينة وعن التغيرات
الحاصلة على المدينة من الناحية التنظيمية على مدى العصور، وقام
فيما بعد بعرض بعض الصور التي قام بالتقاطها بنفسه، وكيف انتزع
المظهر الطبيعي للمدينة على مرور الزمن. وافاد بأن المشكلة الاساسية
هي عدم معرفة الاداريين في مدينة اسطنبول بطبوغرافية المدينة.
وقال انه يمكن حل هذه المشاكل. وانتهى البرنامج بشكل تم فيه تقديم
درع تذكاري للسيد غانيم وبحفل استقبال تم اجراءه بعد المحاضرة.

تم استضافة الاستاذ المعماري سنان غانيم في المحاضرة الثالثة عشر
من محاضرات الادارات المحلية لمنظمة UCLG-MEWA التي يتم
عقدتها بشكل دوري في مقر المنظمة في منطقة السلطان أحمد.

وتم اجراء هذه المحاضرة تحت عنوان «الادارات المحلية والمعمار»
وتحدث فيها السيد سنان غانيم عن الخطط الاعمارية لمدينة اسطنبول
على مرّ العصور التاريخية، وتحدث عن اللقى الاثرية التي تم العثور
عليها في منطقة ينيكابي، وتحدث عن الآثار التي تم العثور عليها في
المنطقة.



من اليسار الى اليمين: محمد دومان، اسيا كيرابو، قدير طوباش، جوزب رويج

تم اجراء اجتماع UNACLA في مدينة نيروبي

العمل المشترك من اجل اىصال صوت الادارات المحلية بشكل اقوى الى العالم.

كولومبيا، وتم في هذا الاجتماع المصادقة على ضبوط ذلك الاجتماع. واكتسب هذه الضبوط صفة الرسمية. وتم اجراء كلما تقييمية حول الاجتماع التحضيري الثاني لمؤتمر المونل الثالث للامم المتحدة، وتم بعد ذلك تقدم الاعضاء ل UNACLA حول الاعمال العامة للجنة التحضيرية من طرف السيد ايسا كيرابو المدير التنفيذي لمؤتمر المونل الثالث للامم المتحدة.

والقى السيد الأمين العام لمنظمة UCLG جوسيب رويج كلمة في اللجنة التحضيرية لمؤتمر المونل والتي ياخذ دورا استراتيجيا في التحضير لها، وافاد عن اهمية اكتساب الادارات المحلية قبولا لدى الامم المتحدة واثار الى الدور الهام لها واكد على ضرورة دعم عمل الادارات المحلية في هذا السياق.

وقام السيد الدكتور قدير طوباش الذي قام بإدارة الاجتماع بصفته رئيس UNACLA بالتقدم بالشكر لكافة المشاركين في الاجتماع واثنى على اسهاماتهم في نجاحه، وافاد على ضرورة دعم الادارات المحلية قبل وبعد مراحل العمل لمؤتمر المونل الثالث للامم المتحدة، وقدم نداء من اجل العمل المشترك من اجل اىصال صوت الادارات المحلية بشكل اقوى الى العالم.

تم عقد اجتماع لجنة الأمم المتحدة الاستشارية للادارات المحلية UNACLA ، في نيروبي / كينيا في مكتب للأمم المتحدة. وقام الدكتور قدير طوباش بإدارة الاجتماع بصفته رئيس UNACLA ، وشارك في الجلسة كل من المدير التنفيذي لمونل الأمم المتحدة الدكتور خوان كلوس، والرئيس المشارك في منظمة UCLG جاكليين شارب بيل، و رئيس - CEMR ونائب رئيس UCLG ماري جوريثسا ليبين لينك، و الأمين العام لمنظمة - UCLG جوسيب رويج، والأمين لمنظمة UCLG-MEWA محمد دومان، والأمين العام لمنظمة UCLG ASPAC بيرناداين ايراوا تجاندرواي و الأمين العام لمنظمة CEMR فريديريك فاللير ووبحضور عدد كبير من ممثلي ورؤساء البلديات و الجمعيات الحكومية و المحلية.

والقى الدكتور قدير طوباش في كلمة في افتتاح اللجنة التحضيرية الثانية لمؤتمر المونل للأمم المتحدة وقام بعد ذلك السيد خوان كلوس، المدير التنفيذي لمؤتمر المونل الثالث بالقاء كلمة حول المؤتمر الذي سيعقد في في عام ٢٠١٦ في مدينة كيتو بمشاركة دولية قوية وافاد عن دعم الأمم المتحدة للجهات والسلطات المحلية في هذا الصدد بشكل دائم.

وتم عقد الاجتماع السابق ل UNACLA في مدينة ميدلين في



اجتماع اللجنة التحضيرية لمؤتمر HABITAT III في نيروبي

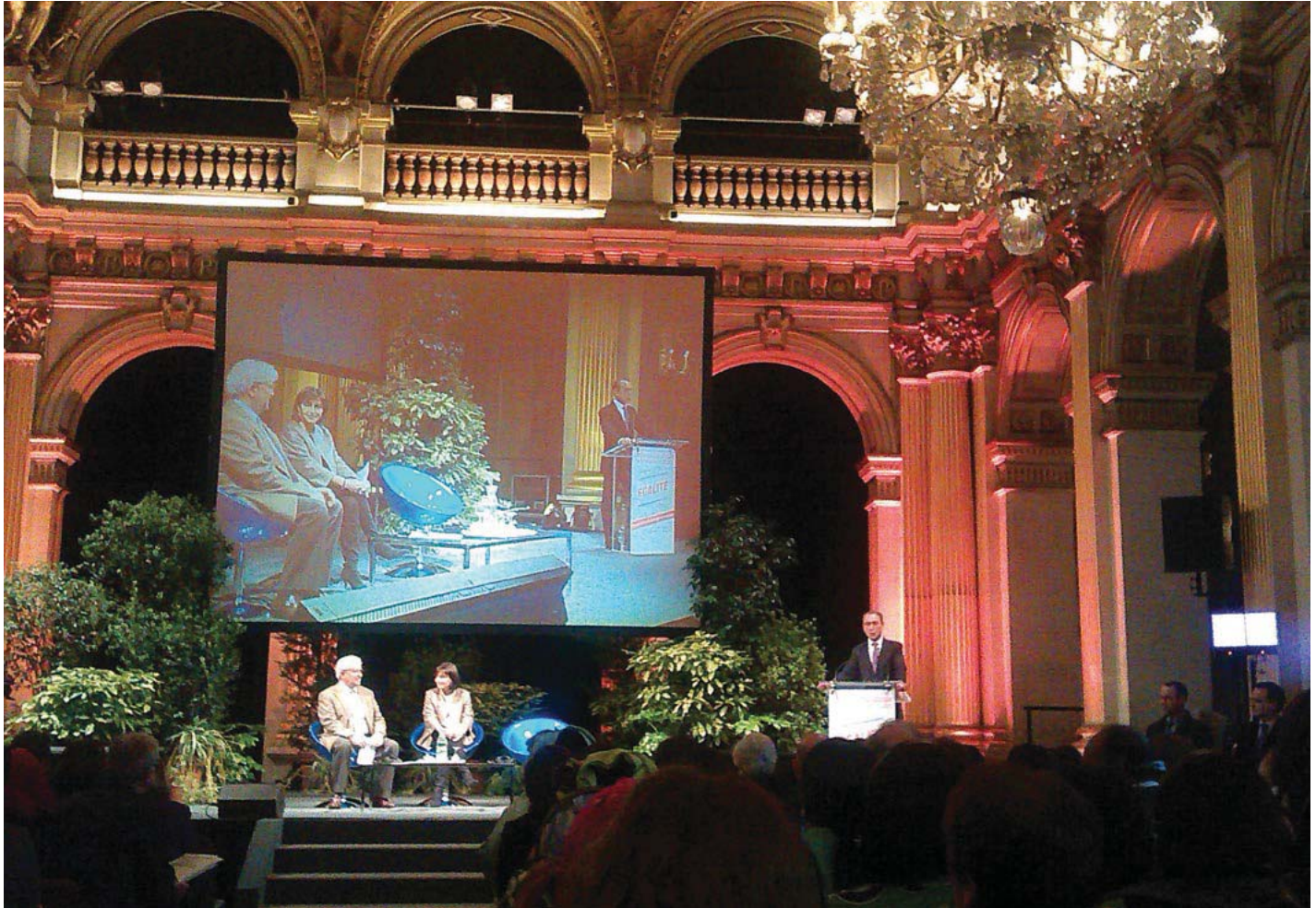
اجتماع اللجنة التحضيرية لمؤتمر الموئل الثالث الذي عقد تحت شعار (جدول المحلي الجديد)، هي منصة هامة للأنشطة المتعلقة برفع صوت السلطات المحلية نحو مؤتمر الموئل الثالث.

تم عقد الجلسات العامة بين تواريخ ١٤-١٦ أبريل. والتي بدأت مع كلمة الافتتاح الدكتور جوان كلوس، المدير التنفيذي لمؤتمر الموئل للأمم المتحدة. وبالإضافة إلى الجلسات العامة، كما تم تنظيم العديد من الأحداث الجانبية. وابدئ الشركاء الذين يساهمون في عملية الموئل الثالث ويحاولون تعيين موقفهم مع هذه الأحداث الجانبية.

تم ضمن إطار اجتماع اللجنة التحضيرية، عقد الاجتماع الدوري للجنة الاستشارية للجنة UNACLA والذي تم ترأسه من طرف الدكتور قدير طوباش رئيس اللجنة، والذي سيعقد في تاريخ ١٥ أبريل نيسان وتم مناقشة الدور الجديد للجنة UNACLA في عمليات صنع السياسات.

تم اجراء الدورة الثانية للجنة التحضيرية (PrepCom٢) لمؤتمر الأمم المتحدة للاسكان والتنمية الحضرية المستدامة (الموئل الثالث) في مقر الأمم المتحدة في نيروبي، كينيا، وذلك قبيل انعقاد المؤتمر الثالث للموئل التي سوف ينظم العام المقبل في كيتو في الإكوادور. هذا وشارك أكثر من ١٠٠٠ مشارك قادمين من جميع أنحاء العالم وابدوا اهتماما كبيرا لحضور الاجتماع. اجتماع اللجنة التحضيرية لمؤتمر الموئل الثالث الذي عقد تحت شعار (جدول المحلي الجديد)، هي منصة هامة للأنشطة المتعلقة برفع صوت السلطات المحلية نحو مؤتمر الموئل الثالث.

شارك العديد من المشاركين ضمن الاجتماع التحضيري الإدارات المحلية والإقليمية في ١٢ نيسان، وحوار السياسات مع الإدارات المحلية والإقليمية، وتبادل ممثلي الإدارات المحلية وشبكتها الأفكار حول المواضيع التي يعتقدون أنها تعطى الأولوية في مؤتمر الموئل الثالث.



النساء المنتخبات: الكفاح من أجل المساواة

ساندرا كاكارينى

وكان هناك عدد قليل من النساء صاحبات الرؤية وراء بدء العمل من طرف CEMR والذي يهدف إلى تعزيز المساواة بين المرأة والرجل في الحياة المحلية، بدءاً من مشاركتها في الحياة السياسية. واللاتي هن كل منفوتسا غياني سيتشيني. حيث كانت فوتسا رئيسة بلدية بيزا والتي أصبحت فيما بعد رئيسة المقاطعة. والتي شاركت العملية السياسية في سن مبكر جداً، وشاركت في النضال ضد الفاشية مثل قبل أن تصبح في القسم الإيطالي من «CEMR» *partigiana* المعني بالفيدرالية الأوروبية. لاحظت على الفور أن لم يكن هناك الكثير من النساء في اجتماعات CEMR. ودعت في عام ١٩٨٣ النساء الزملاء لها العاملات على المستوى المحلي والإقليمي إلى مدينة بيزا

بعد وصولي إلى CEMR مباشرة، تم اسناد مسؤولية لجنة النساء المنتخبات من ممثلات الادارات المحلية والإقليمية إلي، والتي كان قد تاسيسها من طرف مجموعة من النساء البارزات اللاتي قمن بتكريس جهدهن من أجل السياسات المحلية والأوروبية. هذه كانت بداية العمل الذي استمر لسنوات عديدة وصولاً إلى إطلاق الميثاق الأوروبي للمساواة بين المرأة والرجل و مرصد ITS .

اليوم منظمة CEMR هي واحدة من المنظمات الأوروبية الأكثر نشاطاً من حيث النهوض بالمساواة بين المرأة والرجل، والتي يتم ترأسها عليها من طرف امرأة، وهي السيدة آن ماري جورستيمّا^١، الامر الذي يشكل رمزا هاماً في هذا السياق.

في عام ١٩٩٦ ، تلقيت مكالمة من فرانسواز غاسبار ، التي كنت قد التقيت معها في دبلن ، التي كانت على قناعة بأن الشبكة الأوروبية التي كانت قد أطلقتها CEMR في ذلك الوقت يمكن أن تكون أداة قوية لنشر وتبادل المعلومات بين النساء المحليات و الممثلين المنتخبين الإقليميين في أوروبا. لذلك وجدت نفسي مضطرة للعمل بسرعة لتشكيل مشروع مع فريق وهو الامر الصعب في العمل ، كما كان الحال في منظمة CEMR في كثير من الأحيان.

أعضاء وممثلي الإدارات المحلية والإقليمية والمؤسسات من ٣٢ بلدا اجتمعوا في قلعة مدينة دبلن الرائعة ، حيث تم افتتاح الحفل من طرف رئيس جمهورية أيرلندا ، ماري روبنسون ، ثم تم اللقاء كلمة من طرف رئيس منظمة CEMR ، ورئيس بلدية برشلونة السابق ، باسكوال ماراجال. كان نجاح المؤتمر أيضا بسبب الدعم الذي كنا قد تمكنا من الحصول عليه من المفوضية الأوروبية (من العديد من المدراء العاملين ومن خلال البرامج المجتمعية المختلفة) ، كما تشهد على ذلك كلمة المفوض بادريج فلين في حفل الافتتاح.

وذلك في المؤتمر الذي اقترحت فيه جوزفين فرينغتون ° اتخاذ قرارا يقضي بأن يكون هناك احترام للمساواة داخل لجنة الأقاليم ، والتي كان قد تم إنشاؤها. لجنة CEMR التي استمرت في الدفاع عن هذا الموقف في السنوات اللاحقة.

سبق لي أن ذكرت بعض المؤسسين في مجال تعهد CEMR لصالح المساواة وسوف يتم ذكرهم لاحقا. المرأتان اللاتي لعبن دورا هاما على وجه الخصوص: فاونسا داشورماس وفرانسواز غاسبار ٦.

فاونسا داشورماس للأسف لم يعد معنا. حيث انها كانت التي اكتشفت عن طريقها تعقيدات المفوضية الأوروبية وأروقة المفوضية الأوروبية في بروكسل (مركز اللجنة في ذلك الوقت) وحيث تم تقديم ضمانات ملفات طلب المنحة الأولى.

في عام ١٩٩٦ ، تلقيت مكالمة من فرانسواز غاسبار ٧ ، التي كنت قد التقيت معها في دبلن ، التي كانت على قناعة بأن الشبكة الأوروبية التي كانت قد أطلقتها CEMR في ذلك الوقت يمكن أن تكون أداة قوية لنشر وتبادل المعلومات بين النساء المحليات و الممثلين المنتخبين الإقليميين في أوروبا. لذلك وجدت نفسي مضطرة للعمل بسرعة لتشكيل مشروع مع فريق وهو الامر الصعب في العمل ، كما كان الحال في منظمة CEMR في كثير من الأحيان.

تم تعيين المشروع ، الذي حصل على دعم المفوضية الأوروبية في إطار برنامج العمل IV لتكافؤ الفرص ، المبني على أساس متعدد السنوات (١٩٩٦ - ٢٠٠٠) ، والذي كان يقضي إلى بناء شبكة من خلال إصدار نشرة إخبارية ، وتنظيم حلقات دراسية في

للمشاركة في المؤتمر الأوروبي.

وجاءت المؤتمرات الأخرى فيما بعد مثل مؤتمر أنتويرب في عام ١٩٨٦ وسانت جاك دي كومبوسنتال في عام ١٩٨٨ والذي يرجع الفضل في جزء كبير منه إلى تقرير الأمانة العامة لمنظمة CEMR في ذلك الوقت ، السيدة إليزابيث غاتو ٢ ، وبدعم من المفوضية الأوروبية. في عام ١٩٩١ ، وتم انتخاب اللجنة الدائمة لمنظمة CEMR من النساء من ممثلات الإدارات المحلية والإقليمية.

وتم في عام ١٩٩٢ ، عقد مؤتمر في هايدلبرغ. وطلبت مني إليزابيث غاتو مني إعداد مشروع أولي للإعلان النهائي المؤتمر. وقد تم تنظيم هذا الحدث عشية معاهدة ماستريخت ، الذي كان من المقرر أن يتم فيه الاعتراف بمبدأ التبعية وإنشاء لجنة الأقاليم. كانت المناقشات حماسية للغاية ، ولا سيما بين «الفيدراليين» وأنصار دول أوروبا.

كان هايدلبرغ مكان تلاقي للمرة الأولى للكثير من النساء الغير عادية اللاتي كانوا يلعبن دورا محوريا في حركة CAR من «النساء المنتخبات» : أولا ، فاونسا غياني سيتشيني ، ثم بيت ويبر ، رئيسة بلدية هايدلبرغ ، ودورين فليمينغ وجوزفين فرينغتون ٣ ، أنطوانيت بيتشر والأصدقاء الايطاليين مثل ماريا تيريزا وبو غافازي وباتريسبا ديني ، فضلا عن العديد من الأخريات الذين للأسف لا يمكن أن اذكرهن جميعا في هذه المقالة.

فاونسا غياني سيتشيني ، دورين فليمينغ وانا قمنا بالعمل بشكل مشترك والمشاركة في عدة بعثات لا تنسى خلال ١٩٩٠ في وسط وشرق أوروبا حيث قمنا بتنظيم العديد من الندوات التدريبية والبرامج الأوروبية حول قضاي المساواة. أول هذه الاجتماعات تم استضافتها في المدينة البولندية سياسزين باستضافة من طرف رئيس بلديتها ، والذي عمل بتفاني من أجل مهمة CEMRS : هو السيد جان اولبريخت.

في عام ١٩٩٥ ، نظمت CEMR المؤتمر الأوروبي VTH للنساء المنتخبات ممثلات الإدارات المحلية والإقليمية في مدينة دبلن ، والذي حضره العديد من النساء من أوروبا الوسطى والشرقية لأول مرة. وتم العمل بتفاني بشكل كبير (ونم صرف مجهود ضخم جدا!) لتجميع حوالي ٦٠٠ امرأة منتخبة من

مع هذه الكلمات، تمكنت من اطلاق جمعية نسائية في جميع أنحاء العالم حضرن مؤتمرا للأمم المتحدة في بكين + ٥ في نيويورك في عام ٢٠٠٠. هذا اللقاء الذي لا ينسى، والذي تم تنظيمه بمبادرة من منظمة IULA حيث قمت بتمثيلهم والحضور نيابة عنهم بصفة منسقة باسم المساهمة الأوروبية، المؤتمر الممثل في أول نجاح كبير للادارات المحلية في الأمم المتحدة حيث تمكنا من الحصول على إدراج مادة في البيان الختامي حول دور المستوى المحلي في تحسين وضع المرأة.

ثم وجدنا أنفسنا في حاجة إلى أداة ملموسة لدعم الادارات المحلية في هذه العملية. كانت الخطوة الأولى من أجل التوصل إلى التصميم الظاهري «للمدينة من أجل المساواة»، وهو منشور يقوم بجمع أفضل الممارسات القادرة على إلهام غيرها من المدن إلى وضع سياسات من أجل المساواة. مرة أخرى هذا العمل يتم القيام به على شكل مشروع أوروبي يعمل على تدريب الشباب وتكريس جهودهم من أجل دعم حقوق المرأة، حيث التقيت فيه بزميل موثوق به في نهاية المطاف: غويلهيرم! أثبت نجاح المنشور الذي كان هناك اهتمام به بين المدن في هذه المواضيع الجديدة، والذي ينظر إليه اليوم على أنه قضية مركزية في النقاش الديمقراطي. كان هناك فكرة أردت أن أطلعكم عليها مع الرئيس والأمين العام الجديد لمنظمة CEMR (وصلت في عام

مجال الدعوة والتوعية بقضايا المساواة قبل الانتخابات المحلية فضلا عن إطلاق دراسة حول مشاركة المرأة في الحياة السياسية المحلية في البلدان الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

خلال هذه الفترة التي قابلت فيها العديد من اللاعبين الرئيسيين الآخرين في جهود منظمة CEMR لتحقيق المساواة، وهنّ مثل : روزماري ماكينا، جون تايلور، اديتا استريلا، حيث قامت جميعهن بتولي مهام رئيسية في لجنة المرأة المنتخبة النواب بعد تنحي فاوتسا غياني سينشيني، واللاتي تابعن سعيهن لتكريس مبدأ المساواة بين الجنسين المطبقة في مجالس إدارة CEMR.

” نحن نصف الأرض، ونحن نريد نصف السماء ونصف الطاقة!“

أعربت فيسيتا بوش بالانكا التي خلف اديتا استريلا^٨ لرئاسة اللجنة مطالبا متعلقة بالنساء في العبارة الشهيرة التي قالتها: ” نحن نصف الأرض، ونحن نريد نصف السماء ونصف الطاقة!“



لم يكن من الممكن أيضا تحقيقه الميثاق دون مشاركة نشطة من الجمعيات الوطنية لمنطقة CEMR ، وممثليها المنتخبين والموظفين المسؤولين عن هذه المسألة، المتحدين في حماسهم، وقوة الإرادة الموجودة لديهم وجاذبية فيسينتا، وخصوصا الدعم غير المشروط و العقل الفكري النابض بالحياة لجيريمي سميث.

التنفيذي، أندرس كنان^٩، دورا فعالا في مساعدتنا لانشاء في عام ٢٠١٠ ، بدعم من الحكومة السويدية، ومرصد الميثاق، الذي تم تصميمه لتسهيل نقل الخبرات و أفضل الممارسات بين الدول الموقعة وإتاحة الفرصة لإجراء تقييم للميثاق خلال المرحلة الثانية. حيث ابدت جهات ومنظمات عديدة مثل أ ماب الألمانية، وفرانشيسكا برانتر، اهتماما كبيرا في الميثاق، والتي كانت تعتبر وسيلة مبتكرة للغاية، مما أدى بها إلى الخروج بمشروع لتقييم وإقامة نظام للمؤشرات، وكلاهما يجري العملعهما حاليا من طرف كل من منظمة CEMR وبدعم من المفوضية الأوروبية والبرلمان الاوربي.

حتى الآن، فقد وقعت أكثر من ١٥٠٠ من الادارات المحلية والإقليمية على الميثاق الاوربي.وأنا أدعوكم للتوقيع من الرابط التالي في الموقع: www.charter-equality.eu.

على الرغم من أنه من غير المتواضع لي أن أقول ذلك، لكن أنا أشعر بالملكية إلى حد ما فيما يتعلق بهذا العمل الذي تم من طرف منظمة CEMR لكن أشارك في أي ادعاءات إليها مع مجموعة من النساء وعدد قليل من الرجال من منظمة CEMR الذين يعتقدون لفترة طويلة أن هذا الصراع كان يستحق الكفاح. كما هو الحال دائما، ونجح هذا المشروع الضخم من خلال الدعم السخي من الزملاء في منظمة CEMR وكذلك الامناء العاميين الذين كان لي شرف كبير للعمل معهم وهم كل من : إليزابيث غاتو، جيريمي سميث وفريدريك فاله^{١٠}، الذين لم يترددوا في تقديم التزاماتهم حول هذه القضية. واود الاشارة الى المساهمات الكبيرة المقدمة من طرف ممثلي وأعضاء المكتب المنتخبين في الهيئات الادارية CEMR الذين شاركوا بدرجات متفاوتة في هذا الكفاح كانت مهمة جدا.

بالإضافة الى هؤلاء الزملاء والأصدقاء، كنت قادرة على صياغة إطار تشغيل مبني على المشاركة وتقاسم القيم الإنسانية والمهنية. وهو الامر الذي أسفر عن جو عملي محفز جدا، والذي أدى إلى نتائج على المستوى الأوروبي وعلى الحصول على تأثير كبير فيما يتعلق ببقية دول العالم أيضا.

وكانت آن هيدالغو^{١١} معتقدة الى درجة كبيرة بميثاق CEMR حول المساواة والذي تم الترويج له من طرف بلدية باريس عندما كانت لا تزال نائبة لرئيس البلدية برتراند دولانوي، وقالت أنها هي التي تريد عقد المؤتمر العالمي للنساء المنتخبين محليا في

(٢٠٠٢)، والتي يمكن تبدو في البداية على انها اثيوبية، والتي من شأنها تشجيع البلديات على الالتزام السياسي في المساواة: الميثاق الأوروبي للمساواة بين المرأة والرجل في الحياة المحلية.

وبالتالي، تم اتخاذ الخطوة الأولى على الطريق الغير عادي المؤدي إلى ميثاق CEMR ، والتي لم تكن لتشهد النور دون الدعم المالي للمفوضية الأوروبية، الذي قدم لنا وسيلة لتنظيم الاجتماعات التي لا نهاية لها، والحلقات الدراسية والمؤتمرات في مختلف دول الاتحاد الأوروبي اللازمة من أجل التوصل إلى اتفاق بشأن محتوى معين للوثيقة.

لم يكن من الممكن أيضا تحقيقه الميثاق دون مشاركة نشطة من الجمعيات الوطنية لمنطقة CEMR ، وممثليها المنتخبين والموظفين المسؤولين عن هذه المسألة، المتحدين في حماسهم، وقوة الإرادة الموجودة لديهم وجاذبية فيسينتا، وخصوصا الدعم غير المشروط و العقل الفكري النابض بالحياة لجيريمي سميث. لقد فقدت التتبع حول عدد من الأمسيات بعد يوم عمل مكثس لقضايا أخرى حيث أن المساواة ليست دائما الأولوية في برنامج العمل المفضل لمنظمة CEMR والمناقشات دائما حية ورائعة! مع جيريمي فيما يتعلق بأصغر التفاصيل والتعديلات على هذ وتلك المادة من مواد الميثاق!

تم اطلاق الميثاق مع بدء اعمال الجمعية العامة في انسبروك في عام ٢٠٠٦ ، والذي أثار اهتماما واسعا على الفور. في عام ٢٠٠٨ ، تم ضمن فعاليات مؤتمر للاحتفال ال ٢٥ المعقود حول إجراءات CEMR من أجل المساواة، اجتمع أكثر من ٥٠٠ شخص من الموقعين على الميثاق معا في مسرح فيردي الرائع في بيزا. ووجدنا أنفسنا في مأزق نحسد عليه من الاضطراب إلى التعامل مع النجاح الذي فاق توقعاتنا وكون ان لدينا الوسائل التي تم طلبها من طرف العديد من المدن للمساعدة في إتمام عمليات التطبيق والتقييم. خلال هذه المرحلة من توحيد الميثاق، ومع النضال من أجل المساواة الجاري تنفيذه في غضون اعمال الهيئات الرئاسية لمنظمة CEMR، يلزم الحديث عن اثنين من أكثر النساء اللاتي لعبن دورا حاسما وهنّ : جوسلين بوغرياد وإيوا صمويلسون، اللاتي حصلن على دعم قوي من الجمعيات الوطنية لكل منهما، والقسم الفرنسي والسويدي من منظمة CEMR .

لعبت الجمعية السويدية للادارات المحلية وخاصة مديرها

عام ١٩٩١ العام الذي أنشئت في اللجنة) في عام ١٩٩٥ .

(٣) كانت كل من دورين فليمينغ وجوزفين فرينغتون على التوالي أعضاء في حزب المحافظين وحزب العمل في المملكة المتحدة، وعلى الرغم من الانتماءات السياسية المختلفة، كانتا متحدتين كلياً عندما أصبح الأمر متعلقاً حول الكفاح من أجل قضية المرأة والديمقراطية المحلية.

(٤) مستشارة بلدية أنتويرب، عرضت أنطوانيت بيتشر استضافة المؤتمر الأوروبي الثاني في مدينتها. وشاركت في لجنة CEMR على مر السنين.

(٥) جان اولبريخت، رئيس بلدية سياسزين (بولندا) ١٩٩٠ - ١٩٩٨ ، وهو داعم قوي للقضية الديمقراطية المحلية، فضلاً عن البناء الأوروبي، تم انتخابه عضواً في البرلمان الأوروبي في عام ٢٠٠٤ ، وهو اليوم من أحد نواب الرئيس. وكان نائب رئيس CEMR في الفترة ٢٠٠١-١٩٩٥ .

(٦) شاركت فاوتسا داشورماس، التي انضمت إلى المفوضية الأوروبية مرة أخرى عندما لم يكن هناك سوى ستة أعضاء أصليين، والمسؤولة عن تقديم واحدة من السياسات الأولى لصالح المرأة، وفي عام ١٩٧٧ ، أنشأت نشرة «نساء يوروب» (المرأة في أوروبا). وكانت رئيسة وحدة معلومات المرأة وقامت بإجراء مهمة المدير الفخري للجنة في عام ١٩٩٢ . وكانت من المؤيدين المخلصين لمهمة CEMR لتعزيز المساواة منذ البداية، وكان لي شرف أن يكون لي صداقة معها وعملت جنباً إلى جنب معها حتى وفاتها في فبراير ٢٠١٣ .

(٧) كانت فرانسواز غاسبار، رئيسة بلدية درو (فرنسا) في الفترة ١٩٧٧ - ١٩٨٣ ، و عضو في البرلمان الفرنسي في الفترة ١٩٨١ - ١٩٨٨ وبعد ذلك في MEP . وكانت أيضاً عضواً في شبكة «المرأة في صنع القرار» التابع للمفوضية الأوروبية وممثلة فرنسا بشأن لجنة الأمم المتحدة المعنية بوضع المرأة وشغلت بعد ذلك منصب خبيرة لجنة CEDAW في الأمم المتحدة. هذه هي المعالم الأساسية لحياتها المكرس للنضال من أجل تكافؤ الفرص بين الرجال والنساء. كانت في المؤتمر الأول الذي عقد في بيزا في عام ١٩٨٣ . ونحن مدينون لها الكثير، بالنسبة إلى منظمة CEMR وخاصة لي لأنني استفدت من دعمها المستمر والصداقة الثمينة لها.

باريس في عام ٢٠١٣ . إن نجاح هذا المؤتمر، الذي تم تنظيمه في مدينة باريس مع منظمة UCLG العالمية ومنظمة CEMR ، من أجل جعل مسألة المساواة من بين القضايا الرئيسية على جدول أعمال المنظمة العالمية وأدى هذا الأمر إلى إنشاء لجنة UCLG من أجل المساواة.

من البداية، أخذت كل من منظمة IULA ومنظمة UCLG موقفاً مؤيداً للمساواة، و يعود هذا الأمر إلى جهود زميلتي وصديقتي في

الأمانة برشلونة، السيدة إميليلا سايز. كما كان الحال في منظمة CEMR أيضاً، ويمثل هذا الالتزام مبدأً كان من الصعب أن يتم تحويله إلى واقع ملموس بسبب نقص الموارد المالية والبشرية. في الوقت الراهن حان الوقت من أجل المساواة وللنظر إليها على شكل موضوع للعمل في حد ذاته والالتزام منظماتنا حول هذا الواقع.

تقوم كل من مبادئ العمل في منظمة UCLG ، ومنظمة CEMR بتبني مبدأ المحاصصة لزيادة تمثيل المرأة في هيئات صنع القرار.

وقامت بنشر العديد من النصوص وبرامج الاتحاد الأوروبي والمنظمات الدولية الأخرى في وضع المرأة جزءاً أساسياً في سياساتها الإنمائية وأنشأت المساواة بين الجنسين، وخاصة في عملية صنع القرار، كمبدأ أساسي للحكم الرشيد.

ويمكن استخدام ميثاق CEMR الأوروبيين للمساواة بين المرأة والرجل في الحياة المحلية على شكل أداة فريدة من نوعها والتي يمكن استخدامها كمصدر للإلهام في المشاريع والأعمال في أقسام أخرى من العالم.

قمت منذ أكثر من ٢٠ عاماً، بالمشاركة في العديد من النشاطات وعملت على المساواة بين النساء والرجال في أوروبا؛ وأتمنى أن يتم مواصلة العمل من أجل هذه القضية لأنني أشعر أنه يجب الاستمرار بالمكافحة من أجل حقوق المرأة التي ف في المجتمع والمساهمة في العدالة والتنمية والديمقراطية في العالم.

الهوامش

(١) أن ماري جوريسما، رئيسة بلدية المير ورئيسة VNG ، وجمعية البلديات الهولندية وكانت رئيسة منظمة CEMR منذ ديسمبر ٢٠١٤ .

(٢) كانت فاوتسا غياني سيتشيني رئيسة لجنة CEMR من أجل النساء المنتخبات ممثلات الإدارات المحلية والإقليمية من



(١١) كانت فيسينتا بوش بالانكا، رئيسة بلدية بونرابوس ميرامبيل وكانت رئيسة لجنة المرأة الممثلين المنتخبين لمنظمة CEMR في الفترة بين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٨ .

(١٢) جوسلين بوغريد، نائب رئيس بلدية مدينة رين (فرنسا) وكانت رئيسة لجنة المرأة الممثلين المنتخبين لمنظمة CEMR في الفترة بين ٢٠٠٨ - ٢٠١٢ .

(١٣) إيوا صمويلسون، نائبة رئيسة بلدية استكهولم، وهي رئيسة لجنة المرأة الممثلين المنتخبين لمنظمة CEMR منذ عام ٢٠١٢ .

(٨) روزماري ماكينا، مستشارة المجلس المحلي لمقاطعة كامبرنولد وكيلسيث (أوسكتلندا) في الفترة بين ١٩٧٤ - ١٩٩٤ ، وأصبحت عضوا في البرلمان البريطاني (في عام ١٩٩٧) ثم البرلمان الاسكتلندي. وكانت رئيسة لجنة المرأة الممثلين المنتخبين في منظمة CEMR في الفترة بين ١٩٩٥ - ١٩٩٧ .

(٩) جوان تايلور، عضو مجلس مقاطعة نوتينغمشير، رئيس لجنة المرأة الممثلين المنتخبين لمنظمة CEMR في الفترة ١٩٩٧ - ١٩٩٩ .

(١٠) استريل ايديتا، رئيسة بلدية سنترال (البرتغال)، وكانت رئيسة لجنة المرأة الممثلين المنتخبين لمنظمة CEMR من عام ١٩٩٩ إلى عام ٢٠٠٢ . وكانت عضوا في البرلمان الأوروبي في الفترة بين ٢٠٠٤ - ٢٠١٤ .



لقاء مع رئيس بلدية صفرانبولو الدكتور نجدت اكصوي

نحاول جاهدين العمل بشكل دؤوب في المجال السياحي في مدينة صفرانبولو من اجل التمكن من تطوير السياحة في مدينة صفرانبولو التي تعتبر متحفا حيا

باكمال دراسة الدكتوراه في مجال العلوم الساسية، وعملت في السلك الاكاديمي في الجامعة وفي عدة مهام في بلدية اسطنبول الكبرى في نفس الوقت في الاقسام المختلفة العائدة الى البلدية بصفة اداري فيها، وقمت ببناء على التجربة التي حصلت عليها في هذا المجال بالترشح الى منصب رئاسة البلدية في مدينة صفرانبولو واصبحت رئيسا للبلدية في عام ٢٠٠٩ عندما كنت في التاسعة والثلاثين (٣٩) من العمر. واود التعبير بشكل خاص عن موضوع اهمية ان اكون رئيسا لبلدية مدينة من اهم المدن العالمية مثل صفرانبولو في هذا السن المبكر التي تعتبر قصة

لقد تم انتخابك رئيسا لبلدية صفرانبولو في تاريخ ٢٩ مارس عام ٢٠٠٩ ، عندما كنت في التاسعة والثلاثين من العمر، وبعد قيامك بالدراسات الأكاديمية المكثفة سعيت للحصول على فترة انتخابية جديدة في عام ٢٠١٤ وأعيد انتخابك مرة أخرى. هل يمكن لك أن تخبرنا عن الصعوبات التي تواجهها في إدارة المدينة التي هي في قائمة التراث العالمي لليونسكو؟

قمت باتمام دراستي الجامعية في جال الادارة العامة وحصلت على درجة البكالوريوس فيها وقمت بعد ذلك بدراسة الماجستير في اختصاص الحقوق العامة، وقمت بعد اتمام دراسة الماجستير

زيادة نسبة السياحة في ندينة صفرانبولو بنسبة مئة بالمئة خلال اربع سنوات، وهو الامر الذي يعتبر نجاحا باهرا لنا في هذا المجال. بالنظر الى الماضي في حين كان يتم بناء ١٣٧ الف وحدة سكنية في مدينة صفرانبولو، زاد هذا الرقم الى ٢٧٠ الف وحدة في عام ٢٠١٥، وفي حين كانت نسبة الامتلاء في المرافق السياحية تصل الى نسبة ٣٠ بالمئة، زادت هذه النسبة لتصل الى نسبة ٦٠ - ٧٠ بالمئة، وهو الامر الذي يعد مؤشرا قويا على نجاحنا الكبير في مجال السياحة، ومن احد اهم نجاحاتنا في مجال السياحة الثقافية في هذه المدينة.

بالاضافة الى ذلك، من الصعوبات التي نواجهها في اعمالنا هي الامكانيات التي يمكن ان تخدم سكان المدينة والذي يبلغ عددهم ٣٩ الف نسمة ولكن تبقى هذه الامكانيات غير كافية خاصة بسبب العدد الكبير للسياح الذي يصل عددهم الى ٥٠٠ الف وطلاب جامعة كارابوك الذي يبلغ عددهم اكثر من ٤٠ الف طالب وطالبة. وهو الامر الذي يشكل عبأ كبير على المدينة. ونحاول التغلب على هذه المصاعب عن طريق الدخول القادم من ٤٠ الف نسمة تقريبا من اجل تأمين احتياجات ٧٠ - ٨٠ الف شخص تقريبا وتقديم الخدمات المدنية. بالاضافة الى ذلك تشكل مصاريف الترميم التي يتم صرفها على المناطق المحمية واعمال البنية التحتية التي نقوم بها باستخدام الامكانيات المحدودة، ونعمل جاهدين من اجل التمكن من تلبية احتياجات المدينة عن طريق هذه الموارد المحدودة.

على سبيل المثال في حين تكون مصاريف الارصفة المبنية من الاسمنت المسلح تكون قيمتها عادة على شكل ١٥ او ٢٠ ليرة تركية، يزيد هذه المبلغ من اجل ارصفة الارناؤوط التي تصل قيمتها الى ٢٠٠ - ٢٥٠ ليرة تركية من اجل كل متر مربع. وفي حين يتم صرف مبلغ يمكن ان يصل الى ٥٠٠ الف ليرة تركية من اجل ترميم الجبهة الخارجية لمنزل ما، يمكن بناء الجبهة في المباني العادية بمبالغ اقل يمكن ان تتراوح بين ٣٠ و ٤٠ الف ليرة تركية. ونواجه مشاكل عديدة في هذا السياق من اجل ترميم المنازل والمناطق الموجودة في المناطق المحمية، ونواجه العديد من المشاكل كما هو الحال في العديد من البلديات الاخرى في بلادنا خاصة في المساحات المحمية وفي تقديم الخدمات الى هذه الاماكن والعبأ المالي الذي تشكله هذه المناطق، ولكن نقوم دولتنا في هذا المجال من اجل دعم البلديات من هذا النوع حيث تقوم بتقديم معاملة خاصة لنا في هذا المجال وتقديم الدعم لنا ولكافة البلديات التي تعمل في مجال الاماكن المحمية والاثريّة.

ونحاول جاهدين العمل من اجل العمل بشكل دؤوب في المجال السياحي في مدينة صفرانبولو من اجل التمكن من تطوير السياحة في مدينة صفرانبولو التي تعتبر متحفا حيا، ومن اجل تطوير العلاقات بين العامة من سكان المدينة والضيوف القادمين الى المدينة، وتلبية احتياجات الضيوف القادمين الى المدينة، والقيام بتنظيم النشاطات والدورات التعليمية في هذا السياق، والبقاء في قلب المجتمع وضمن حوار متبادل ومستمر مع عامة الشعب، ونحاول جاهدين للتغلب على المصاعب التي تواجهنا في هذا

نجاح من اجلي. بالاضافة الى ذلك قمت بالعمل في الفترة الممتدة بين تاريخي ٢٠٠٩ و ٢٠١٤ من اجل تطوير العمل البلدي في المدينة وعملت على تنظيم العديد من الفعاليات الهامة في مجال العلاقات العامة وهو الامر الذي ادى الى انتخابي مرة اخرى من طرف شعبنا في مدينة صفرانبولو لمنصب رئاسة البلدية.

اود في هذا الصدد التعبير عن فائق شكري لسكان مدينة صفرانبولو الطبيين المحترمين على ثقهم العالية بي. واعتبر تقديم الخدمة لهم من اهم الاعمال التي اقوم فيها بحياتي و اود ان اعبر عن سروري من تقديم الخدمات لشعبنا والوصول الى الاهداف المنشودة في مجال تقديم الخدمات لهم. حيث قام شعبنا الذي رأى هذه الخدمات المقدمة من طرفنا بالترحم علي و بانتخابي مرة اخرى لمنصب رئاسة البلدية وقدموا لي الامكانية بهذا الشكل من اجل المتابعة في تقديم الخدمات والاعمال التي من شأنها خدمتهم في هذا المجال.

وبالطبع وكون ان مدينة صفرانبولو من المدن التي تم ادراجها في قائمة التراث العالمي لمنظمة UNESCO فاننا على وعي حول الاعمال أن التي نقوم فيها في هذه المدينة سوف تحتاج الى عناية من نوع خاص. ويجب ان تكون هنا كل من اعمال البنية التحتية واعمال البنية الفوقية والفعاليات الاجتماعية ذات جودة عالية وشكل مختلف عن الفعاليات الاخرى. وحصلنا بصفتنا بلدية صفرانبولو على شهادة تقدير من منظمة امدن التراثية العالمية من اجل النشاطات التي قمنا بها من اجل رفع الجودة وخاصة بين الاعوام ٢٠٠٩ - ٢٠١٤، وحصلنا على جائزتين من المجلس الاوربي، وحصلنا بهذا على الشكل على العديد من التقديرات على النطاق العالمي، واورد عن التعبير عن النجاحات الكبيرة لبلديتنا في هذا المجال.

ورافقت هذه النجاحات العديد من المصاعب على الصعيد المالي وفي ادارة الشبكات المحلية على وجه التحديد. ولكن تمكنا من التغلب على هذه المشاكل عن طريق العمل من طرفنا. على سبيل المثال قمنا بمراجعة الخطط العمرانية لدينا في عام ٢٠١٠ مرة اخرى. وقمنا باجراء الدراسة في هذا الشأن مرة اخرى من اجل المناطق المحمية بشكل خاص، ومن اجل حماية التراث التاريخي. وت مالمقيام بهذه الاعمال عن طريق جعل اصحاب الملك الموجودين في تلك المناطق يقومون باستخدام هذه المساحات من اجل الاعمال البنائية بشكل اقل، وحاولنا الحد من هذه الاعمال قدر المستطاع من اجل حماية هذه المنطقة. وتحملنا العديد من المخاطر السياسية في هذا الشأن. وتمكنا عن طريق مواجهة هذه المخاطر السياسية من الحصول على الجائزة المذكورة انفا من اجل مدينة صفرانبولو. وقمنا عن طريق اجراء علاقات وتنفاقيات التوأمة بين مدينة صفرانبولو والمدن الاخرى بالوصول الى الساحة العالمية وقمنا في هذا السياق باجراء العديد من الفعاليات الدولية وقمنا باجراء مهرجان الصفرات الذهبي للأفلام في مدينة صفرانبولو، وقمنا باجراء الفعاليات السنوية في شهر رمضان من اجل التشجيع على السياحة الداخلية للمدينة، وقمنا ونقوم في هذا الصدد على تنظيم العديد من الفعاليات والمعارض وساهمنا في هذا الشكل

المشي والجري في كل حي، والتطبيقات البلدية العديدة التي من شأنها تقديم الخدمات الحيوية للشعب، ووصلنا الى عدد ٤٥ حديقة تقريبا في المدينة. وقمنا في هذا المجال بصفتنا بلدية صفرانبولو بالعمل على احد اهم المشاكل التي تواجه مدينتنا والتي هي مشكلة ادارة النفايات، حيث قمنا في هذا السياق بتأهيل مرافق النفايات عن طريق تحويلها من مرافق عشوائية الى مرافق حديثة يتم اردادها عن طريق الوسائل الحديثة وقمنا بتقديم المشروع المتعلق في هذا الشأن الى وزارة البيئة.

لقد تم تنظيم مؤتمر تغيرات المناخ في مارس اذار العام الماضي. ما هي الخطوات التي ينبغي اتخاذها برأيك من قبل الادارات المحلية في مكافحة تغير المناخ؟

بالاضافة الى ذلك نعمل على اجراء العديد من الفعاليات التوعوية التي من شأنها زيادة الوعي لدى شعبنا العزيز في مدينة صفرانبولو وقمنا بهذا الشكل بالعمل قدما من اجل جعل مدينتنا مدينة نظيفة يمكن العيش فيها بدو مواجهة اي معالم للتلوث، ونعمل جاهدين من اجل هذا الامر. كما وقمنا في هذا المجال بالعمل بشكل مشترك مع وزارة البيئة من اجل العمل على تنظيم الاحداث المتعلقة بالبيئة والتغيرات المناخية ويعتبر مؤتمر صفرانبولو للتغيرات المناخية من احد اهم هذه الاحداث التي تم اجراءها بمشاركة اعضاء منظمة اتحاد التعاون الاقتصادي تحضيرا للمؤتمر العالمي للتغيرات المناخية، واود في هذا الصدد التعبير عن خالص شكري للسيد وزير البيئة السيد ادريس غوللوجة، والسيد رئيس الجمهورية التركية السيد رجب طيب اردوغان.

حيث اسهم هذا المؤتمر الهام الذي تم عقده برعايتهما في التعريف بمدينتنا على نطاق واسع، وزاد من وعي المدينة حول التغيرات المناخية واثارها ومؤشر هام على زيادة الوعي في المدينة. واود التعبير عن ان هذا الحدث يعتبر نجاحا كبيرا من اجلنا، واود شكر المساهمين في انجاحه. واود في هذا السياق التعبير عن اهمية دور الادارات المحلية خاصة في مجال مكافحة التغيرات المناخية، ومكافحة انبعاثات الغازات. ونعمل بصفتنا بلدية صفرانبولو على تقليل انبعاثات غاز الميثان الصادر من النفايات العشوائية الى اقل درجة ممكنة ونعمل بشكل دؤوب في هذا السياق.

ونقوم عن طريق الاستفادة من التجارب والخبرات والمعلومات المتراكمة الموجودة لدينا عن طريق الاستفادة من اعمالنا في الماضي في العمل على تطوير الاعمال البيئية في مدينتنا. على سبيل المثال في الوقت الذي لم تكن لدينا اية اعمال في مجال التكرير في الماضي، تقوم بلدتينا حاليا بتكرير ٧٠ - ٨٠ طن من النفايات في الوقت الراهن. ومن الاعمال التي نقوم بها في هذا السياق بصفتنا بلدية صفرانبولو نقوم بالعمل على تحويل النفايات النباتية الى سماد عضوي ونعمل في مجال التعليم من اجل القيام بمعاملة النفايات الزيتية واثارها على انابيب الصرف الصحي وتجديد هذه الانابيب وادارة النفايات الطبية، وذلك عن طريق

المجال. بالطبع يطلب عامة الشعب من سكان المدينة العيش في مناطق ذات راحة ورفاهية عالية، وخاصة من هؤلاء الذين يعيشون في المناطق المحمية، ولكن تظهر هناك بعض الامور المحددة لهذه المزايا وذلك بسبب القيود الموجودة في المناطق المحمية، ولذلك نعاني من بعض ردات الفعل في هذا السياق. بالاضافة الى ذلك يطلب منا هؤلاء الذين يعيشون في المناطق المحمية من اجل تقديم الخدمات الرفاهية لهم مثل تلك التي يحصل عليها الاشخاص المقيمين في الابنية الحديثة العادية، وهو الامر الذي يشكل عبأ اضافي لنا نعمل من اجل تأمينه بالشكل الممكن.

ولكن نواجه مشاكل عديدة في هذا المجال، وذلك بسبب وجود القيود التي تحد من تقديم هذه الخدمات، كون انه في حال تم القيام باجراء التعديلات على هذه المباني الموجودة في المناطق المحمية قد يؤثر سلبا على النسيج المعماري التراثي لها. ونعمل لذلك بشكل حثيث من اجل حماية التراث المعماري التاريخي والنسيج البنياني للمدينة من التغيرات التي يمكن ان تؤذيها، وهو الامر الذي يتسبب في بعض الاحيان في نشوء ردات فعل من الطرف العامة من الشعب. ولكن نقوم نحن في هذا المجال ومن اجل ازالة التناقضات بيننا وبين الشعب بالعمل على تنظيم نشاطات من شأنها زيادة الوعي الشعبي، والتغلب على المشاكل التي يمكن ان تظهر في هذا الشكل.

كونك رئيس بلدية اكمل شهادة الدكتوراه في السياسات البيئية، وما هي أنواع الممارسات النموذجية التي تحققت في صفرانبولو؟

نعمل في مجال حماية البيئة بشكل خاص مع منظمات المجتمع المدني والجهات الضاغطة الناشطة في هذا المجال من اجل الوصول الى اثرها حول السياسات البيئية، والاسهام في هذا الشكل في زيادة دور منظمات المجتمع المدني والجهات الضاغطة الناشطة من اجل تحديد السياسات البيئية، وحماية البيئة في مدينة صفرانبولو على وجه التحديد، وتأمين جو صحي سليم من اجل الاجيال القادمة، ولفت النظر الى المشاكل البيئية التي تواجهها هذه المنطقة، والقيام بالاعمال اللازمة في هذا السياق من اجل حل المشاكل الموجودة في المجال البيئي.

نستفيد في هذا السياق من التجارب والخبرات والمعلومات المتراكمة الموجودة لدينا عن طريق الاستفادة من اعمالنا في الماضي، وساهمت بدوري بشكل كبير في هذه الاعمال. ونقوم عن طريق الاستفادة من التجارب والخبرات والمعلومات المتراكمة الموجودة لدينا عن طريق الاستفادة من اعمالنا في الماضي في العمل على تطوير الاعمال البيئية في مدينتنا. على سبيل المثال في الوقت الذي لم تكن لدينا اية اعمال في مجال التكرير في الماضي، تقوم بلدتينا حاليا بتكرير ٧٨ الف طن من النفايات في كل عام. بالاضافة الى ذلك، نقوم بتأسيس الحدائق من اجل تأمين جو أكثر نظافة من اجل شبابنا واطفالنا ينعموا بجو أفضل في المستقبل ونقوم في هذا الصدد بتأسيس المرافق الحيوية الخضراء ومساحات

ونعتقد بان النقاط التي وصلت اليها السياحة الثقافية، واعمالنا في منظمات المدن التراثية العالمية للمدن تجلبنا تقريبا الى نفس النقاط المتعلقة بالمدن البطيئة، وتقوم بجلب عبا اضافي لنا. ومدينتنا تضم بطبيعة الحال هذه النقاط في بنيتها.

وأخيرا وليس آخرا، ماذا تريد أن تقول للمسؤولين في الادارات المحلية الذين يتابعون النشرة الإلكترونية؟

اود ان اقول ماييلي للاداريين في الادارات المحلية المتابعين لمجلكم: يجب حماية الهوية المحلية للمدن، وارجو في هذا السياق من المدن تخصيص الميزانيات والموارد اللازمة من اجل حماية هذه القيم المحلية. ويجب ان لا يتم تخصيص هذه الموارد من اجل الاستمرار في ابقاء اثر الماضي فقط، بل يجب ان تبقى وتستمر من اجل المستقبل ايضا، والتوجيه لتأسيس الحاضر الصحيح بناء على التراث القادم من الماضي، كما وتحمل صفة المضي نحو المستقبل ايضا. وفي حال عدم تخصيص الموارد اللازمة من اجل الحفاظ على الصبغة المحلية، فسوف يؤدي هذا الاهمال الى حدوث خراب كبير في التراث قد لا يمكن العودة عنه، واود التذكير والتأكيد على هذا الامر الهام بشكل خاص. وتعتبر مدينة صفرانبولو نموذجا عن النجاح في القطاع الثقافي حيث تقوم بتأمين فرص عمل كبيرة جدا تصل الى نسبة الثلث من سكان المدينة البالغ عددهم ٤٥ الف نسمة، وذلك عن طريق تقديم الخدمات السياحية لاكثر من ٥٠٠ الف شخص واكثر من ٢٧٠ الف سياحية في اليوم الواحد في المدينة. واصبحت الاعمال التي قمنا بها في اطار حماية الثقافة في مدينة صفرانبولو من احد اهم العوامل التي اسهمت في تطور الاقتصاد ايضا. حيث اصبحت الموارد المصروفة في السابق على شكل نهر جاري يستفيد منه الشعب في الوقت الراهن. وسوف تكون الاستثمارات التي نقوم بها في الوقت الراهن بمثابة ميراث مادي ومعنوي من اجل الشعب من ناحية الاثراء الثقافي ومن ناحية تأمين الامكانات المالية والفرص لهم. وأود التأكيد على أن المدن التي تفقد اثار جذورها التاريخية سوف لن يكون لديها اية فلسفة، وسوف تتعرض لخطر الانقراض بسبب عدم تحولها الى ماركة بارزة بين المدن الاخرى. وسوف تعود الاستثمارات التي يتم القيام بها من طرفكم من اجل حماية الثقافة على شكل فرص واعمال سوف تستفيدون منها بشكل كبير في المستقبل.

شكرا لك.

ارسالها الى اماكن مخصصة من اجل حرقها، ولدينا العديد من التجارب والاعمال الناجحة في هذا المجال. ويساهم هذا الامر الى وضع مدينة صفرانبولو في الصدارة بين المدن التي تعمل في هذا المجال.

هناك العديد من الأشياء المختلفة تتبادر إلى الذهن فيما يتعلق بمدينة صفرانبولو. منازل صفرانبولو، زهرة الزعفران، مهرجان الزعفران وغيرها. هل تعتقد أن هذا التراث الثقافي والنباتي يمكن ان يشجع على زيار المدينة من طرف السياح بشكل اكبر؟ ما هي أنواع الأنشطة المتخذة من طرف بلدية صفرانبولو؟ هل يتم التعاون مع الجامعات في هذا الشأن؟

نعمل بالاضافة الى ذلك من اجل التعريف ببعض القيم الهامة المشهورة في مدينة صفرانبولو وذلك مثل زهرة الصفران الشهيرة ومنازل صفرانبولو التاريخية، والحلوق الشهير، والفعاليات العديدة التي يتم عقدها في مدينة صفرانبولو من اجل التعريف بالمدينة، والمشاركة في المعارض التعريفية في كل من داخل القطر وخارج القطر، ونحاول جاهدين المشاركة في كافة النشاطات التي من شأنها التعريف بالمدينة في كافة المحافل.

ولدينا صيغة جديدة نقوم بتطبيقها في اخر ٥ اعوام بشكل خاص من اجل التعريف بالمدينة. الصيغة هي على شكل نقل اسم مدينة صفرانبولو الى شاشة التلفاز عن طريق ذكر اسمها كل اسبوع في احد اقنية التلفاز الوطنية مرة واحدة على الاقل. والتعريف عن المدينة مرة واحدة في الشهر على الاقل في احد الجرائد الوطنية، والقيام بنشر النصوص التعريفية المتعلقة بالمدينة ونشر التعليقات المتعلقة بها. وعقد فعالية عالمية واحدة على الاقل في كل سنة في مدينة صفرانبولو، وقمنا بالعمل على مدى ٥ سنوات من اجل التمكن للوصول الى هذه الاهداف وعملنا بشكل دؤوب للتعريف بالمدينة في كافة المحافل وباستخدام كل السبل المتاحة من اجل ذلك. ونقوم في هذا السياق المشاركة في كل سنة في الاحداث الدولية الهامة المتعلقة بالسياحة مثل معرض السياحة في برلين، معرض السياحة في شنغهاي، ومعرض السياحة في الرياض ومعرض السياحة في طوكيو حيث نقوم بفتح منصات تعريفية عن مدينتنا في هذه المعارض.

تم التقدم من طرفكم سابقا طلبا لتصبح مدينتكم عضوا في شبكة Cittaslow. ما هي آخر التطورات في هذا الشأن؟

اود التعبير عن نجاحنا الكبير في مجال تحويل مدينتنا الى ماركة عالمية عن طريق ادراجها ضمن المدن التراثية في قائمة منظمة UNESCO. هذا وكنا قد قمنا سابقا بالتقدم من اجل الحصول على صفة المدينة البطيئة Cittaslow. وذلك من اجل التعريف عن المدينة بشكل اكبر وعرضها على شكل ماركة عالمية، وأود ان اعرب في هذا المجال عن الجهد الكبير الذي يتم صرفه من طرفنا في هذا السياق.

كيف تكون مدننا أكثر «ذكاء»

هجران حمزة جاليكي

والصحة والثقافة والرياضة، توجد في مدننا العديد من التطبيقات والمشاريع المعنية حول تطوير الخدمات البلدية الأساسية والخدمات غير البلدية. تم وضع مفهوم الحياة الذكية من أجل ضمان الاستدامة في مدننا، وتم وضع العديد من المعايير من خلال خدمات الرعاية المنزلية، وسهولة الوصول للسكان المتقدمين في السن، وتقليل معدلات ارتكاب الجرائم، وتقديم الخدمات الامنية على مدى ٢٤ ساعة في المناطق الرئيسية، وتأسيس المرافق الثقافية تقريبا في كل حي، وعقد الحلقات الدراسية والدورات التدريبية العامة.

الأفراد الذكياء: الفرد هو العنصر الأساسي للمدينة الذكية. بغض النظر عن مدى الفائدة العالية الانتاجية سوف تكون تطبيقات المدن «الذكية» مستدامة وذات فعالية عن طريق العامل البشري فقط. ويبرز دور التعليم الذي هو أمر لا بد منه من أجل تحقيق هذا الهدف.

سوف يمكن تطوير نموذج المجتمع التشاركي عن طريق دعم الابتكارات الممكنة من خلال دعم الموارد البشرية المتعلمة.

لذلك يتم تنظيم الدورات المهنية في العديد من المدن، ويتم تنظيم العديد من الدورات المجانية في مجالات الموسيقى، وبناء القدرات، والفنون البصرية.

البيئة الذكية: البيئة الذكية تعني ضمان التوازن بين تخطيط المدن والمحافظة على الموارد. والتخطيط والتصميم هما العناصر الحاسمة من أجل المدينة. حيث يلعب التخطيط دورا هاما في مستقبل وتطور المدينة، ولذلك يجب حماية موارد المياه والطاقة، والمناطق الخضراء والطبيعة التي تشكل أساسا هاما في هذا السياق.

من دواعي السرور لدينا رؤية الوعي المتشكل في هذا السياق. حيث يشكل امر تخطيط المناطق الخضراء ومرافق مياه الصرف الصحي، ومواقف السيارات تحت الأرض، وخطط البناء للحفاظ على أحواض المياه، وتفضيل المباني الخضراء الصديقة للبيئة في الأماكن التي يتم فيها تنفيذ مشاريع التحول الحضري، وذلك باستخدام المركبات الغير المزودة بمحركات، هي من الخطوات المهمة من أجل الوصول الى مدن صديقة للبيئة.

النقل الذكي: مشكلة النقل تقف عتبة هامة للمدن الذكية. يجب أن تكون انظمة النقل الذكي متكاملة في المدن الشاملة من أجل تأمين السفر السريع والمريح ويجب في هذا السياق ضمان الوصول إليها بسهولة.

حققت تركيا العديد من الخطوات الهامة في مجال الابتكار والبحث والتطوير والتقنيات الحديثة في العام الماضي. والامر الذي لا ريب فيه بأن هذه التطورات بدت واضحة في مجال التمدن الحضري ايضا.

التعريف الاول للمدن الذكية هو عبارة عن ايجاد الحلول من أجل المشاكل التي تنجم عن التزايد السكاني المصاحب للتمدن الحضري السريع وذلك عن طريق الاستعانة بالتقنيات الحديثة، وعن طريق تطبيق الخطوات الانتاجية، وقوالب الاستهلاك، وتوزيع الدخل على الطبقات الاجتماعية بالشكل الصحيح، وتبني السياسات الحضرية المناسبة في المدن.

بدأ ظهور اشكال جديدة من انظمة التخطيط والسكن في المدن الغربية اعتبارا من بداية الثمانينيات، وتم بدأ تطوير المدن عن طريق البنى التحتية بواسطة «التكنولوجيا» وتم تعريف العديد من المفاهيم مثل «المدن الافتراضية»، «المدينة الرقمية»، «مدن المعرفة»، «مدن التواصل»، «المدن القائمة على المعرفة»، «المجتمعات الإلكترونية»، «المناطق الرقمية» وما شابه ذلك من المفاهيم الاخرى. وتحول مصطلح «اينتيلجنت سيتي» الذي ظهر في بدايات الالفية الثانية الى مصطلح «سمارت سيتي» المدينة الذكية. وعلى الرغم من التسميات المختلفة لكن كلمة «الذكاء» ليست مرتبطة في التطبيقات التقنية فقط. كلمة «الذكاء» في المدينة الذكية مرتبطة في العادة مع كل من الكفاءة، والموهبة، ونسبة IQ والتأقلم الاجتماعي. وبيتظر من المدينة الذكية انت تكون مدينة مستدامة ايضا في نفس الوقت. ويتم تأمين تطور المدن من هذا النوع عن طريق اجراء التخطيطات المكانية وتطوير الانظمة المتحركة، وزيادة الامكانات التعليمية، وتأسيس التوازن المجتمعي، وزيادة جودة الحياة. وتتكون المدينة الذكية من ٦ مكونات اساسية هي:

الحياة الذكية: هي الشروط الصحية التي يتم عيشها في المدينة، واستمرار مقاييس المعيشة الجيدة، وامكانات التعليم وتأمين جو يسوده الامان. وتكوين فرص متساوية من أجل كل المدن، ودعم الشريحة الكبيرة في السن من المجتمع، وتقديم الدماء الخاصة، والقيام بالاعمال الثقافية، وتنظيم الفعاليات الرياضية، ويجب تأمين العيش الذكي من أجل الثقافات المختلفة.

في السنوات الأخيرة، تعيش الادارات المحلية في تركيا عصرها الذهبي. وتعطى الأولوية لسياسات المدينة ذات الصلة بالشروط الأساسية للمعيشة الذكية والتي هي كل من أنشطة سلامة الحياة

تكون هناك فرصة من أجل زيادة المشاركة في الحكم.

ويجب أن تكون كل هذه المكونات موجودة ومطبقة بقوة في المدن الذكية. وتقوم العديد من مراكز البحث والجامعات ومراكز الأبحاث المستقلة والمؤسسات المعنية الأخرى المختلفة في كافة أنحاء العالم بنشر ترتيب «المدن الذكية». ويتم تحديد مراكز المدن عن طريق الأخذ بعين الاعتبار المعلومات القادمة من المدن وحسابها عن طريق بعض المعادلات والقوانين الحسابية، حيث يتم تقييم المكونات الستة الواردة أعلاه من أهم المؤشرات التي يتم تقييمها.

على سبيل المثال، تم إجراء بحث من طرف جامعة نافارا في ١٣٥ مدينة مختلفة من ٥٥ دولة من كافة أنحاء العالم وتم مراعاة كل من الحكم، والتخطيط الحضري، والإدارة العامة، والاعتراف الدولي، والبيئة، والتكنولوجيا، والتماسك الاجتماعي، والنقل، والموارد البشرية والاقتصاد ضمن معايير تقييم هذه المدن. وتم وضع مدينة اسطنبول في المقدمة من حيث المدن المعروفة دولياً، ولكن حصلت المدينة في نفس الوقت على تقييمات منخفضة من حيث الإدارة والموارد البشرية. ويجب التنويه في هذا السياق على أنه يجب الحصول على بيانات تفصيلية في مثل هذه التقييمات من أجل الحصول على معلومات أكثر دقة. حيث لن يتم التمكن من الحصول على معلومات دقيقة من أجل الحصول على مؤشرات حقيقية في حال عدم الحصول على بيانات صحيحة. ولا يمكن الحصول على صور حقيقية للمدن بهذا الشكل.

وبناءً على هذا البحث وجد بأن مدينة اسطنبول كانت في المرتبة ٣٥ بوصفها «مركز جذب» في عام ٢٠١٢، وانها ارتفعت ٨ مرات في عام ٢٠١٤ لتصبح في المرتبة ٢٨. حيث جاءت نيويورك، لندن، باريس، طوكيو، هونغ كونغ في مقدمة القائمة، وحلت مدينة بانكوك في المرتبة ٤٢ من ناحية الجذب وبقيت بعد مدينة اسطنبول في القائمة.

ولن يكون من الغريب رؤية مدينتنا ضمن المدن التي تستحق المراتب العالية في المستقبل. ويجب علينا الاستمرار والعمل في جعل مدينتنا «ذكية» عن طريق تنفيذ وتطبيق الأمور التي من شأنها زيادة مرتبتها في الترتيب العالمي عبر تطبيق المكونات المذكورة أعلاه، وعن طريق التركيز على زيادة الأعمال التقنية في هذا المجال. يجب تطوير كل من الإدارة الحضرية، والحكم، والاعتراف الدولي، والبيئة، والتماسك الاجتماعي والموارد البشرية بالإضافة إلى التكنولوجيا والنقل، والتخطيط الحضري والتنمية المحلية وتطوير المشاريع في هذه المجالات.

انطلاقاً من مبدأ «تقوية الإدارات المحلية من شأنها تقوية الحكومة المركزية» سوف يمكن لمدينتنا الوصول إلى أهداف عام ٢٠٢٣ واتمام مراحل العولمة والوصول إلى ركب الديناميات المحلية والعالمية، وذلك عن طريق الوصول إلى تطور مستمر ذو مكونات وجهات متعددة.

أن حل مشاكل المرور الخاصة عن طريق نظم النقل الذكية يشكل أمراً هاماً للغاية من أجل حل هذه المشاكل مع التزايد المستمر للتعداد السكاني. ويجب استهداف زيادة أنظمة النقل المتكاملة وتطويرها وذلك عن طريق زيادة معدل التحويل إلى النقل عن طريق الوسائط البحرية وشبكات السكك الحديدية، وجعل وسائل النقل العام أكثر جاذبية. وتأمين طرق الدراجات الهوائية التي يتم تصميمها بشكل مختلف، ووضعها في خطط النقل، وتقديم خيارات نقل جديدة من أجل مدننا.

هدف المواصلات عن طريق الوصول إلى مبدأ «إمكانية الوصول إلى وسائل النقل من قبل الجميع» لم يعد ترفاً من أجل المواطنين من أصحاب الاحتياجات الخاصة لدينا. وتعتبر كل من استخدام المصاعد في محطات المترو والباصات المناسبة من أجل الكراسي المتحركة، والسلالم المخصصة من أجل الكرسي المتحرك في محطات الحافلات والمترو هي الملامح الأساسية لأنظمة النقل الجديدة. بالإضافة إلى إشارات المرور الصوتية للأفراد البصر المعوقين، ويجري حالياً وضع نظم إنذار صوتية للحافلات أيضاً.

الاقتصاد الذكي: تركز المدن الذكية على الاقتصادات الذكية. الاقتصاد الذكي يدعم مصادر الأعمال المحلية للسكان في الفترة التي يتم فيها الوصول إلى العولمة بشكل كامل. ويجب العمل في هذا السياق من أجل دعم روح الابتكار وريادة الأعمال، وتعزيز الإنتاجية، وزيادة الأنشطة الاقتصادية وجعل المدن مراكز جذب للقطاعات العالمية.

بالأخذ بعين الاعتبار مبدأ زيادة القدرة الاقتصادية للمدينة من شأنها أن تسهم في تطوير اقتصاد البلاد أيضاً مبدأ تطوير الاقتصاد المحلي يشكل أمراً هاماً للغاية في هذا الشأن في السنوات الأخيرة. ويشكل موضوع التعريف بالمدن على الصعيد العالمي في تأمين زيادة قدراتها التنافسية أمراً هاماً للغاية في التنمية المحلية. وينبغي للإدارات المحلية في هذا الصدد القيام بتطوير المشاريع والتطبيقات المبتكرة التي تدعم المبادرة من أجل الحصول على الاعتراف الدولي.

الإدارة الذكية: الإدارة الذكية هي خطة لتقديم الخدمات والموارد في أعلى مستوى ممكن. وذلك اعتماداً على مبدأ تقديم خدمات النقل والبنية التحتية وإدارة النفايات ومياه الصرف الصحي وجعل هذه الخدمات متاحة من أجل الجميع، وتقديم خدمات الإدارة الشفافة والواضحة.

كل الحكومات التي لا تركز على الأفراد سوف تبقى ناقصة من جهة معينة. الحكم يعني أن يتم الحكم من طرف الجميع. الإدارات المحلية هي الوحدات الإدارية الأقرب للأفراد. وبالتالي، فإنها يجب أن تكون متداخلة مع الشعب. والإدارة التشاركية هو النوع المتصدر لأنواع الحكم في الوقت الراهن. سوف يمكن تأمين تقيد المواطنين بالقرارات المتخذة من طرف الدولة وتبنيهم لها ممكناً من خلال المشاركة في الحكم. عندما تنشط الإدارات المحلية عن طريق العديد من المؤسسات مثل (مجالس المدن)، ودعمها سوف



رحلة ٣ سنوات: مشروع ادوات تطوير واجهة الخدمات في المدن

كبرى بيرقدار شيشمان

مديرة قسم العلاقات مع الاتحاد الأوروبي في بلدية اسطنبول الكبرى

العلاقات مع الاتحاد الأوروبي. وتم تقديم هذا المشروع إلى المفوضية الأوروبية بميزانية قدرها ٦٨٤٠٠٠٠ € وحصلت على المنحة.

الموضوع الرئيسي للمشروع

الغرض الرئيسي من مشروع ادوات تطوير واجهة الخدمات في المدن هو « احتضان الادارة من خلال الاتصال الفعال مع المواطنين، وتبني رؤية العالم من خلال تجسيد التطبيقات المدنية التي من شأنها تسهيل الحياة ». المشروع من الناحية التقنية

بصفتنا بلدية اسطنبول الكبرى قمنا في عام ٢٠١١ بالمشاركة في مشروع « SDK – ادوات تطوير واجهة الخدمات والتطبيقات وتخطيط التنمية في المدن الذكية » المشروع الذي تم اعداده بشكل موافق لتطبيقات «PSP تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ١,٥ للابتكار المفتوح والخدمات القائمة على الإنترنت في المدن الذكية » في الاتحاد الأوروبي. وقد تم تنفيذ المشروع مع مجموعة واسعة من ٢٢ شريك من كل من الجامعات وشركات البرمجيات والمؤسسات العامة في كل من تركيا وإيطاليا وإسبانيا وبلجيكا وإنجلترا والبرتغال واليونان وهولندا وفنلندا، بقيادة FORUM VIRIUM من فنلندا، و في إطار التنسيق بلدية اسطنبول الكبرى، مديرية نظم المعلومات الجغرافية، ومديرية

الغرض الرئيسي من مشروع ادوات تطوير واجهة الخدمات في المدن هو احتضان الادارة من خلال الاتصال الفعال مع المواطنين، وتبني رؤية العالم من خلال تجسيد التطبيقات المدنية التي من شأنها تسهيل الحياة. المشروع من الناحية التقنية يتعلق بتطوير التكنولوجيا اللازمة لتمكين استخدام نفس التطبيق في ٨ مدن مع واجهة API (واجهة برمجة التطبيقات) مشتركة. هذه المدن هي مانشستر، لاميا، روما، لشبونة، أمستردام، هلسنكي، اسطنبول وبرشلونة. وبالإضافة الى حزم الأعمال والموضوعات مثل المواصلات الذكية، والمشاركة الذكية والسياحة الذكية. في حين أن بعض المدن تنفذ ٣ مجموعات من الأعمال والموضوعات، نحن بصفتنا بلدية اسطنبول الكبرى ركزنا على الحزم الذكية المتعلقة بأعمال التنقل والمواصلات.

مقترح تطبيقي من شأنه أن تسهل حياة المواطنين وزيادة مستويات الحياة. وقامت لجنة التحكيم باختيار ٥ من المقترحات التطبيقية وتم تقديم الجوائز لها.

وتم اختيار ٣٠ شخص من مطوري البرمجيات من Hackathonist من خلال التسجيل عبر الإنترنت، وتم ابقائهم في غرفة لمدة ٤٨ ساعة حيث استخدموا بيانات حركة المرور في اسطنبول مع واجهة API التي تم إنشاؤها في مشروع ادوات تطوير واجهة الخدمات في المدن. وتم وضع العديد من التطبيقات بما يتماشى مع المقترحات المقدمة في ورشة عمل المواطنين المتعلقة بتنظيم حركة المرور وضمان التعبئة القصوى في اسطنبول و ٣ من التطبيقات وتم اختيار ٣ من المقترحات التطبيقية وتم تقديم الجوائز لها.

وتم في النتيجة بناءا على ورشة عمل المواطنين تحديد احتياجات المواطنين وقام مطوري البرمجيات من Hackathonist القيام بتوليد الحلول من اجل الاحتياجات الجديدة عن طريق تطبيقات واجهة API.

الخاتمة

مشاريع الاتحاد الأوروبي هي أدوات للتطبيقات التي من شأنها تسهيل الحياة وإدماج البلدان وفقا لمنظور « المدن الذكية » التي تكتسب السرعة في جميع أنحاء العالم. ورؤيتنا بصفتنا بلدية اسطنبول الكبرى هي الحصول على الاستفادة القصوى من هذه البرامج التي يتم دعمها أيضا ماليا من طرف تركيا. والاستدامة هي عنصر أساسي في مشاريع الاتحاد الأوروبي، وهذا لا يمكن ضمانه الا من خلال إجراء المشاريع في منظماتهم أو تطبيق مشاريع أخرى مع الشركاء.

يتعلق بتطوير التكنولوجيا اللازمة لتمكين استخدام نفس التطبيق في ٨ مدن مع واجهة API (واجهة برمجة التطبيقات) مشتركة. هذه المدن هي مانشستر، لاميا، روما، لشبونة، أمستردام، هلسنكي، اسطنبول وبرشلونة. وبالإضافة الى حزم الأعمال والموضوعات مثل المواصلات الذكية، والمشاركة الذكية والسياحة الذكية. في حين أن بعض المدن تنفذ ٣ مجموعات من الأعمال والموضوعات، نحن بصفتنا بلدية اسطنبول الكبرى ركزنا على الحزم الذكية المتعلقة بأعمال التنقل والمواصلات.

في إطار المشروع، سوف يمكن تسهيل النظم الإيكولوجية بنفس الطريقة في مدن وبلدان مختلفة في أوروبا عن طريق مطوري البرمجيات.

سوف يمكن عن طريق استخدام الوصول إلى البيانات المفتوحة الصديقة للمطورين، توفير منصة وفرصة لتطوير التطبيقات الذكية عبر أوروبا. وكانت الدراسات المعتمدة للوصول إلى البيانات المفتوحة وتكوين بيانات الاختبار في هذا الصدد تجربة رائعة بالنسبة لنا. على الرغم من ذلك، واجهنا بعض المشاكل في المراحل الأولى من المشروع حيث أنه لا توجد عينات بسبب القيود القانونية.

وبصرف النظر عن ملأ الجداول الزمنية وإعداد نفقات جداول الميزانية والتقارير المرحلية والتقارير النهائي، تعتبر جمع الفواتير واحدة من أكثر الأجزاء الحساسة من المشروع وجمع بطاقات الصعود إلى الطائرة في الرحلات الجوية الدولية لأن هناك حاجة لحفظ هذه الوثائق لمدة ٧ سنوات. وخلال فترة ٧ سنوات، يقوم موظفو الاتحاد الأوروبي بزيارتكم لمراجعة المستندات الخاصة بكم في أي لحظة.

الطريقة

بين خضم هذه المشاريع تم اجراء ورشة عمل للمواطنين بمشاركة ٢٩٠ مشاركا من كل شرائح المجتمع. قدموا ٥٠٠

بلدية رام الله ونظم المعلومات الجغرافية

بقلم: د. صفاء زكريا الكركي دويك

مديرة دائرة نظم المعلومات الجغرافية وتكنولوجيا المعلومات

بلدية رام الله - فلسطين

البلدية وسكان المدينة والمطورين والهيئات العامة والخاصة بأدوات رقمية سهلة الاستخدام للبحث والاستعلام عن تفاصيل متغيرات مرتبطة بالبعد المكاني، إضافة الى تمكين المواطنين من الوصول الى هذه الخدمات مجانا من أي مكان في المدينة.

تبنى نظم المعلومات الجغرافية

يشكل نظم المعلومات الجغرافية عنصرا جوهريا في توفير بلدية رام الله للمواطنين العديد من الخدمات المجانية وذلك الكترونيا من خلال تطبيقاته المتنوعة حيث أن نظام المعلومات الجغرافية يتميز بدوره الفعال في التعامل مع البيانات الهندسية المرتبطة بالبعد المكاني وتوثيقها وتحليلها. وعليه فقد أثبت هذا النظام كفاءته في التعامل مع البيئة الهندسية لدى تبنيه من قبل البلدية. فلدى هذا النظام القدرة على بناء قواعد بيانات وعرض المعلومات

توفر دائرة نظم المعلومات الجغرافية وتكنولوجيا المعلومات في بلدية رام الله بيانات وصفية ومكانية دقيقة لمواطني مدينة رام الله وللزملاء موظفي دوائر البلدية المختلفة وذلك من خلال خدمات نظم المعلومات الجغرافية الحديثة وأدواته الرقمية التفاعلية سهلة الاستخدام في البحث والاستعلام. استثمرت البلدية جيدا في تأسيس الدائرة ورفدتها بالموارد المالية والبشرية مما جعلها نموذجا رائدا تحتذي به البلديات الفلسطينية الأخرى في تنمية وتطوير نظم المعلومات الجغرافية الخاصة بها. لدى دائرة نظم المعلومات الجغرافية وتكنولوجيا المعلومات العديد من الأهداف التي ترغب في تحقيقها في ما يخص دعم برامج العمل الحالية وتطوير نظم المعلومات الجغرافية وتقديم الخدمات الالكترونية، وهذا يشمل ربط مرافق البلدية مع المبنى الرئيسي بشكل آمن، وتحديث وصيانة شبكات التواصل، ورصد قاعدة بيانات البلدية ببيانات جديدة وتحديث وتطوير البيانات الحالية، وتزويد دوائر



الخدمات الالكترونية E-Services

- خدمات المواطنين الالكترونية
- خدمات الشركات الالكترونية
- التواصل الالكتروني مع المؤسسات الحكومية
- التواصل الالكتروني مع شركاء البلدية
- التواصل الالكتروني مع المؤسسات الدولية والمانحة

مشاريع بلدية رام الله

- مشروع تطوير مجمع رام الله الترويجي
- مشروع مركز رام الله الوطني للمعارض
- مشروع مجمع المنارة



نظام المعلومات الجغرافية GIS

الذي يشمل:

- متصفح البلدية لخرائط المدينة
- الخارطة السياحية
- نظام الملاحة البرية
- التطبيق الإلكتروني للإبلاغ عن مشكلة

نظام العنونة البريدية

الذي يشمل:

- تسمية الشوارع
- ترقيم الأبنية
- ترقيم داخلي للمساكن والمنشآت
- الرمز البريدي



المدينة الذكية Smart City

الخدمة الأولى: توفير باقة نفاذ تمكن الزائرين والمقيمين في مدينة رام الله من الحصول على إنترنت لاسلكي عبر خدمات الواي فاي (Wi-Fi) في أي وقت ومن أي مكان داخل مدينة رام الله، على أن يكون النفاذ لصفحة البلدية الالكترونية وكافة الصفحات المتفرعة عنها مجانا.

الخدمة الثانية: توفير خدمة إنترنت لاسلكية مجانية لزائري كافة مرافق بلدية رام الله.

الخدمة الثالثة: ربط المباني التابعة لبلدية رام الله مع بعضها البعض بطريقة فعالة وأمنة، مع تزويدها بخدمات إنترنت سريع ومستقر.

يوثق المعلومات الجغرافية والوصفية لحاويات رام الله؛

- تطبيق إشارات المرور (Road Signs Tool) الذي يوثق المعلومات الجغرافية والوصفية لكافة إشارات المرور والإشارات التوجيهية في رام الله؛

- تطبيق شبكة المجاري (Sewer Network Tool) يوثق مسارات كافة خطوط المجاري ومواقع المناهل؛

- تطبيق التعشيب والتقليم (Gardening Application) الذي تم استحداثه لقسم تجميل المدينة لمساعدتهم في التخطيط للعمل الميداني ومتابعة الأعمال اليومية للتعشيب والتقليم وتوثيق تفاصيلها؛

- تطبيق مناطق العد الإحصائي (Survey Zones Tool) الذي ساعد باحثي ومشرقي مشروع الاستطلاع الشامل لمساكن ومنشآت رام الله؛

- تطبيق تفاعلي خاص باستخدام فرق الطوارئ الذي يوفر عناوين المدينة وخدمات لكافة المؤسسات الوطنية في الاستجابة لحالات الطوارئ المختلفة.

مشاريع دائرة نظم المعلومات الجغرافية وتكنولوجيا المعلومات لبلدية رام الله

مشروع التسمية والترقيم: هذا المشروع الريادي يكون عنصرا أساسيا في نجاح كافة التطبيقات التي تم ذكرها ويتكون من أربعة عناصر رئيسية هي:

(١) تسمية كافة شوارع المدينة وممراتها وميادينها،

(٢) الترقيم الخارجي للمباني،

(٣) الترقيم الداخلي للمساكن والمنشآت،

(٤) تبني نظم المعلومات الجغرافية للتوثيق والنشر.

مكن مشروع التسمية والترقيم بلدية رام الله من تطوير منهجية لبلورة رمزا بريديا لكل مسكنا أو منشأة، قامت بعدها وزارة الاتصالات الفلسطينية باعتمادها وتعميمها على جميع محافظات الوطن.

فعلى الصعيد السياسي، يعد هذا المشروع نواة ناجحة لمشروع وطني يخدم في بناء دولة فلسطين ووضعها على الخريطة العالمية.

أما اقتصاديا، فله أثر كبير في أداء المؤسسات الأهلية والرسمية والخدمات والقطاع الخاص للدور الذي تلعبه في تيسير انجاز الاعمال وتسريعها.

بصورة خرائط، ولدى آلياته القدرة على التحليل ودعم اتخاذ القرارات ذات البعد التخطيطي لاختيار انسب الحلول التي تتواءم مع خصائص الواقع الجغرافي.

وفي ظل حرص بلدية رام الله على مواكبة التطورات البرمجية والتقنية إيمانا بدورها في تعزيز أطر البلدية التنظيمية والإدارية، قامت البلدية بتأسيس دائرة نظم المعلومات الجغرافية في بدايات ٢٠١١. وعلى الرغم من قصر الفترة الزمنية التي مرت على تأسيس هذه الدائرة، إلا أن قاعدة بياناتها الجغرافية باتت ثرية بطبقات معلوماتية متعددة، كحدود كامل الأراضي في المخطط الهيكلي والاستخدام المخصص لكل قطعة أرض وحدود الأحياء وحدود الأحواض والمباني وصورها وتفصيلها والعناوين وشبكة شوارع المدينة وإشارات السير والإشارات التوجيهية والحاويات والأشجار ونقاط الجذب في المدينة وغيرها من الطبقات.

ومن فوائد تبني نظم المعلومات الجغرافية التي تعود على البلدية والمواطنين، والتي منها على سبيل المثال لا الحصر، تسهيل تواصل البلدية مع المؤسسات ومع الافراد، وتيسير حصولهم على المعلومات من دون الحاجة للقدوم إلى البلدية، وفي استكشاف مدينتهم. كما تساعد موظفي البلدية في تحديث بياناتهم من خارج البلدية وفي استخراج تقارير عمل، وفي وضع مسارات عمل واضحة قبل الانتقال إلى الميدان، وفي حصر متغيرات الميدان كأعداد المباني من مساكن ومنشآت لأغراض تخطيطية، وفي تسهيل عملية توجيه الموظفين والعمال إلى عنوان محدد لتنفيذ خدمات معينة وللانتقال بين مناطق المدينة المختلفة. إضافة إلى فوائد أخرى عديدة وفرها القسم للدوائر المختلفة وللمواطنين من خلال تطبيقاته المتنوعة، والتي أبرزها منشور على الإنترنت على موقع الدائرة

<http://www.ramallah-gis.ps>

أبرز تطبيقات نظم المعلومات الجغرافية

- تطبيق متصفح خرائط المدينة (The Municipal Mapping Tool) الذي يمكن المواطن من الوصول الى معلومات حول قطعة أرضه؛

- تطبيق الخارطة السياحية للمدينة (Tourist Map) الذي هو عبارة عن خارطة تفاعلية توثق أماكن كافة معالم رام الله الرئيسية كما تم تزويد التطبيق بنظام الملاحة البرية (Navigation System)؛

- تطبيق الإبلاغ عن مشكلة (Geo-commenting Tool) هو تطبيق آخر من تطبيقات نظم المعلومات الجغرافية الذي يتيح الفرصة أمام المواطنين لتقديم شكاوى أو ملاحظة إلكترونية عن أي موقع جغرافي؛

- تطبيق حاويات النفايات (Waste Container Tool) الذي

على أن يكون النفاذ لصفحة البلدية الالكترونية وكافة الصفحات المتفرعة عنها مجانياً. وجاء التفكير بشبكة الواي فاي للتغلب على الحظر الاسرائيلي لخدمات الجيل الثالث والجيل الرابع في المناطق الفلسطينية.

لأي استفسار أو مقترحات، يمكنكم التواصل مباشرة مع دائرة نظم المعلومات الجغرافية وتكنولوجيا المعلومات في بلدية رام الله - فلسطين من خلال البريد الالكتروني GIS@ramallah.ps ، الموقع الالكتروني: http://www.ramallah-gis.ps

واجتماعياً، فانه يوفر للمواطن عنواناً كاملاً خاصاً به يتوافق مع معايير العنونة الدولية يمكن استخدامه في طلبه لأي خدمة وفي علاقاته الاجتماعية. كما يساهم المشروع في نفس الوقت في توضيح معالم المدينة له ومواقع الشوارع والمساكن والمنشآت المختلفة وكيفية الوصول إلى أي منها.

مشروع البلدية الالكترونية: شرعت بلدية رام الله بتطبيق خطة عمل مشروع البلدية الالكترونية الممول من مؤسسة GIZ للتعاون الدولي، والذي تسعى البلدية من خلاله إلى تحقيق رؤيتها في تطبيق نظام عمل خدماتي إلكتروني فعال يؤدي إلى إنجاز عمل وخدمات البلدية إلكترونياً تسهيلاً على المواطنين والمطورين والمؤسسات الشريكة.

مشروع رام الله المدينة الذكية: تدرك بلدية رام الله بأن «الذكاء» في المدن لا يقتصر على تحويلها إلى مدن رقمية، أو إيكولوجية، بل يتعداها إلى الذكاء في التواصل بين البلدية والمواطنين والمؤسسات، وإلى الذكاء في تقديم الخدمات.

الهدف الرئيسي لبلدية رام الله، المدينة الذكية، هو ربط أرجاء مدينة رام الله بخدمة الانترنت وذلك من خلال باقة نفاذ تمكن زائري وساكني المدينة من الحصول على إنترنت لاسلكي عبر خدمات الواي فاي (Wi-Fi) في أي وقت داخل مدينة رام الله،

باتت الهواتف المحمولة أداة مهمة للوصول إلى العديد من الخدمات بما فيها تطبيقات الهواتف الذكية وبوابة الرسائل النصية القصيرة.

يمكنك الآن التواصل مع بلدية رام الله والوصول إلى العديد من خدماتها عبر الهواتف الذكية مثل الآي فون والأندرويد وغيرها من الأجهزة التي تعتمد التطبيقات نفسها. يمكنك ان تجد التطبيق تحت عنوان "Ramallah" على:



Mobile phones have become an efficient tool to access many solutions including mobile apps and a mobile messaging gateway.

You can now communicate with Ramallah Municipality and get many municipal services through your smartphones by downloading our app "Ramallah" that is available on:





برنامج المونل للأمم المتحدة UN-HABITAT

محمد المحلي, سالم قورقماز, ا. غوكجة يانيك

المقدمة

يعمل برنامج المونل للأمم المتحدة من أجل مستقبل حضري أفضل. وتتمثل مهمته في تعزيز تنمية المستوطنات البشرية المستدامة اجتماعيا وبيئيا وتوفير المأوى اللائق للجميع.

تواجه المدن التحديات الديموغرافية والبيئية والاقتصادية والاجتماعية والمكانية التي لم يسبق لها مثيل. حيث حصل تحولاً جذرياً في التحضر، حيث يتوقع أن يقيم ٦ أشخاص من كل ١٠ أشخاص في المناطق الحضرية في العالم بحلول عام ٢٠٣٠. وأكثر من ٩٠ بالمائة من هذا النمو سوف يكون في أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية، ومنطقة البحر الكاريبي.

يمكن أن تكون عواقب هذا التحضر السريع وخيمة في غياب التخطيط الحضري الفعال، ويمكن الاحساس في العديد من الأماكن في جميع أنحاء العالم بالآثار العائدة إلى هذا التطور السريع على شكل: عدم وجود سكن مناسب ونمو في الأحياء الفقيرة، وعدم كفاية البنية التحتية القيمة - سواء كان ذلك الطرق والنقل العام والمياه والصرف الصحي، والكهرباء - وتساعد الفقر والبطالة، وقلة المن ومساكن الجرائم، وقضايا التلوث والصحة، فضلاً عن سوء إدارة الكوارث الطبيعية أو التي من صنع الإنسان وغيرها من الكوارث بسبب آثار تغيرات المناخ.

هناك حاجة لتغيير كل من العقلية والسياسات والنهج نحو التحضر لنمو المدن والمناطق الحضرية لكي تتحول إلى فرص يستفيد منها الجميع ولا يبقى احدا وراءها.

برنامج مونل الأمم المتحدة، هو برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، وهو على رأس هذا التغيير، الذي يفترض قيادة طبيعية ودور محفز في المسائل الحضرية. تم التكليف من طرف الجمعية العامة للأمم المتحدة في عام ١٩٧٨ من أجل معالجة قضايا النمو الحضري، بوصفها مؤسسة مطلعة على عمليات التنمية الحضرية، وتفهم تطلعات المدن وسكانها.

التاريخ، ودوره في منظومة الأمم المتحدة

وعلى الرغم من أن الجمعية العامة للأمم المتحدة حثت أعضائها قبل في عدة مناسبات لمعالجة قضايا التحضر، إلى أنها قامت في عام ١٩٧٠ بعد الإجراءات الخجولة إلى القيام بإجراءات ملموسة للتعامل مع النمو السريع والغير مضبوط غالباً.

أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة ومؤسسة الأمم المتحدة للمونل والمستوطنات البشرية (UNHHSF) في تاريخ في ١ يناير عام ١٩٧٥، أول هيئة رسمية للأمم المتحدة مخصصة من أجل التحضر. وبعد ذلك تم العمل تحت مظلة برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP) من أجل مساعدة البرامج الوطنية المتعلقة بالمستوطنات البشرية من خلال توفير رأس المال والمساعدة التقنية، ولا سيما في البلدان النامية.

تم اعطاء UNHHSF ميزانية مبدئية تبلغ \$ ٤,٠٠٠,٠٠٠ فقط لفترة

وتم قبول كل من «إعلان اسطنبول» و «جدول أعمال الموئل الثاني» في نهاية هذا المؤتمر. وتعهدت الحكومات ببناء على هذه الوثائق بتأمين السكن المناسب من أجل مواطنيها وتطوير السكن وجعله مستداما.

وتم بين عامي ١٩٩٧ و ٢٠٠١، بسبب عيش معظم سكان العالم في المدن أدى هذا الأمر تنشيط وتعزيز موئل الأمم المتحدة. بعد خمس سنوات من انعقاد مؤتمر الموئل الثاني في عام ٢٠٠١. تم عقد مؤتمر «اسطنبول + ٥» ولاذ يسمي أيضا «ألفية المدن الجديدة والمستوطنات البشرية الأخرى» وتم الاعتماد من طرف الجمعية العامة للأمم المتحدة لموئل الأمم المتحدة حول «جدول أعمال الموئل» والاستمرار نحو تنفيذه وتقديم الدعم من أجل ذلك. وفي هذا السياق، تم قبول مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)، والمعروفة باسم مركز موئل الأمم المتحدة، في تاريخ ١ يناير ٢٠٠٢ وتم استبداله من طرف الجمعية العامة ببناء على القرار ذو الرقم ٢٠٦/٥٦ ليصبح على شكل «برنامج» لوتسميته بعد ذلك باسم «برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية». ويعتبر هذا القرار تعزيزا لدور ووظيفة موئل الأمم المتحدة، وتم التعهد حول «تحسين كبير في حياة ١٠٠ مليون شخص على الأقل من سكان الأحياء الفقيرة بحلول عام ٢٠٢٠».

ما هو الفرق بين مؤتمر الموئل الاول و

مؤتمر الموئل الثاني

تم العمل في المؤتمر الاول للموئل من أجل حلّ المشاكل عبر الحكومات المركزية، أما في المؤتمر الثاني للموئل فقد تم إدراج كل من الجهات الفاعلة الأخرى مثل (المنظمات غير الحكومية والمنظمات الجماهيرية الديمقراطية والإدارات المحلية والمؤسسات المحلية والمصارف التعاونية ورجال الأعمال والمنظمات الأخرى للمستخدمين والمستثمرين، الخ ...) على شكل شركاء في الحل. وتعتبر اللامركزية من العوامل المميزة الفارقة بين كل من المؤتمر الاول للموئل و المؤتمر الثاني للموئل. كما وتمت الإشارة للتطورات الصناعية والتحضّر والإشارة إلى أنها ليست العوامل الهامة فقط. ومن مواضيع مؤتمر الموئل أيضا النظر إلى حلول المشاكل والتي قد تشكل مشاكلًا في حدّ ذاتها وإنتاج الحلول من أجلها.

برنامج الأمم المتحدة للموئل و منظمة

UCLG العالمية

في الوقت الراهن منظمة UCLG هي شبكة من الإدارات المحلية ومعظم الإدارات المحلية والإقليمية من جميع أنحاء العالم ومدينة في تأسيسها وجودها إلى الموئل الثاني جزئيا. حيث أنه عندما تم عقد مؤتمر الموئل الثاني في اسطنبول، تركيا في عام ١٩٩٦ تم الاعتراف بالإدارات المحلية باسم «أقرب شريك» و «أساسي» في تنفيذ جدول أعمال الموئل، وكان هذا الأمر بمثابة نقطة تحول بالنسبة لحركة الإدارات والإدارات المحلية، والتي تعتبر UCLG هي المحرك الرئيسي فيها.

وتشير المادة رقم ٥٦ من جدول أعمال الموئل إلى أن الإدارات المحلية هي على خط الجبهة في تحقيق أهداف الموئل الثاني، وإن التقدم يستند إلى حد كبير على الإدارات المحلية، والمشاركة المدنية، وإقامة الشراكات على جميع المستويات الحكومية.

أقرت الدول الأعضاء في عام ١٩٩٦ أن المستوطنات البشرية المستدامة يمكن أن تتحقق من خلال اللامركزية الفعالة في المسؤوليات وإدارة السياسات العامة وإدارات صنع القرار والموارد الكافية، بما في ذلك سلطة تحصيل العائدات في الإدارات المحلية، والتي هي الأقرب إلى الشعب والأكثر تمثيلا للناخبين (المادة ١٧٧).

إجمالية مدتها أربع سنوات. في ذلك الوقت، حيث كانت آثار التحضر أقل بروزا في جدول أعمال الأمم المتحدة، وذلك بسبب عيش ثلثي الكرة الأرضية في الارياف في تلك الفترة.

وتم عقد مؤتمر الأمم المتحدة الدولي للاعتراف الكامل بالتحدي الحضري في عام ١٩٧٦ في فانكوفر، كندا. الذي أسفر عن انشاء مفهوم الموئل، في تاريخ ١٩ ديسمبر عام ١٩٧٧، ومن السوابق لمؤتمر موئل الأمم المتحدة الأول: لجنة الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية - وهي هيئة حكومية دولية - ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (يشار إليها باسم «الموئل »)، الذي شغل منصب الأمانة التنفيذية للجنة. وتم تكليفه لإدارة أموال UNHHSF أيضا.

بدعم مالي وسياسي هزيل، كافح برنامج الموئل لمنع وتخفيف المشاكل الناجمة عن النمو الحضري الهائل من عام ١٩٧٨ إلى عام ١٩٩٦، لا سيما في البلدان النامية. في عام ١٩٩٦ عقدت الأمم المتحدة المؤتمر الثاني على المدن - الموئل الثاني - في اسطنبول، تركيا لتقييم عقدين من التقدم منذ الموئل الأول في فانكوفر ووضع أهداف جديدة للألفية الجديدة. التي اعتمدتها ١٧١ دولة تحت اسم وثيقة سياسية - يطلق عليها اسم جدول أعمال الموئل التي ضمت أكثر من ١٠٠ الالتزامات و ٦٠٠ التوصيات. تم توجيه الموئل من ١٩٩٧ إلى ٢٠٠٢، والموئل - ببناء على جدول أعمال الموئل، وبعد ذلك إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية في عام ٢٠٠٠ - وخضع لعملية تنشيط كبيرة، وذلك باستخدام الخبرات لتحديد الأولويات الناشئة للتنمية الحضرية المستدامة وإجراء التعديلات والتصحيحات اللازمة في الهيكل التنظيمي. في تاريخ ١ يناير ٢٠٠٢، تم بناء على قرار الجمعية العامة ذو الرقم A / ٥٦ / ٢٠٠٢، وتعزيزت مكانة الموئل وتحول إلى برنامج متكامل في منظومة الأمم المتحدة، الأمر الذي تسبب في ولادة موئل الأمم المتحدة، وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية. وأصبح مرجعا هاما مع التوصيات الرئيسية ووثيقة جدول الأعمال مع استراتيجيات جديدة لتحقيق الأهداف والغايات الإنمائية والمساكن الحضرية على مدى السنوات ال ١٥ المقبلة. وتم وضع أمر تنشيط موئل الأمم المتحدة في مركز جدول الأعمال الإنمائي للأمم المتحدة للحد من الفقر مباشرة، مع هيكلية و كادر للموظفين أكثر تبسيطا وفعالية، ومجموعة أكثر أهمية وتركيز على البرامج والأولويات. والعمل من خلال هذا الهيكل وفي الاسهام لبرنامج الموئل للأمم المتحدة في تحقيق الهدف الشامل لمنظومة الأمم المتحدة للحد من الفقر وتعزيز التنمية المستدامة. في الوقت الراهن هناك العديد من الشركاء في البرنامج من الحكومات والإدارات المحلية ومجموعة واسعة من المنظمات الدولية غير الحكومية (المنظمات غير الحكومية) ومنظمات المجتمع المدني.

مؤتمر الامم المتحدة الثاني للموئل البشرية

HABITAT II

تم عقد مؤتمر الامم المتحدة الثاني للموئل البشرية (United Nations Conference on Human Settlements)، في مدينة اسطنبول بين تاريخي ٣-١٤ حزيران من عام ١٩٩٦. وهو المؤتمر الثاني الذي تم عقده بعد المؤتمر الاول الذي عقد في مدينة فانكوفر في عام ١٩٧٦ في كندا. وتم في نتيجة هذا المؤتمر اتخاذ العديد من القرارات وتمت الإشارة بشكل قوي الى دور الادارات المحلية ومنظمات المجتمع المدني، وهو المؤتمر العالمي الاول من نوعه الذي يعقد في مدينة اسطنبول بهذا الحجم الكبير، والذي شهد عقد العديد من الفعاليات الجانبية الى جانب مؤتمر الموئل الثاني حيث تم تسمية منطقة عقد المؤتمر باسم وادي المؤتمرات في المنطقة الممتدة بين كل من منطقتي ماجكا وحربية وتم عقد العديد من النشاطات والفعاليات في قصر طوبكابي ومسرح جميل طوبوزلو المفتوح وقصر المعارض.

الآليات لضمان مشاركة واسعة النطاق من الإدارات المحلية في تعريف الوثيقة الختامية لمؤتمر المونل الثالث من خلال الاعتراف و الاعتماد بشكل معين على الإدارات المحلية من خلال جمعيات الإدارات المحلية واستشارة الوضع المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

بصفتنا ورثة الجمعية الأولى للإدارات المحلية والقادة المحليين والإقليميين وشبكتها، التي نظمت في اسطنبول خلال مؤتمر المونل الثاني يمكن رؤية تنظيم وتمثيل الإدارات المحلية والإقليمية في المؤتمر، ومساهمتها في تحديد التوصيات الرئيسية.

وتلتزم الإدارات المحلية والإقليمية بتنظيم الجمعية العالمية الثانية للإدارات المحلية في عام ٢٠١٦، وأخذ دورنا باسم «أقرب شريك» تابع للأمم المتحدة في تحديد وتنفيذ جدول أعمال المونل الثالث.

جلسات اللجنة التحضيرية لمؤتمر المونل الثالث

بعد المؤتمر الأول الذي عقد في نيويورك في الولايات المتحدة الأمريكية، في تاريخ ١٦-١٧ سبتمبر ٢٠١٤، تم عقد الدورة الثانية لاجتماعات اللجنة التحضيرية في مدينة نيروبي، كينيا بين تاريخي ١٤-١٦ أبريل ٢٠١٥. وتم التأكيد على اعتماد UCLG وأقسام UCLG في الاجتماع على شكل ممثلين للإدارات المحلية.

وتم التفاوض حول القواعد الإجرائية من أجل اعتماد الإدارات المحلية في إطار جلسات اللجنة التحضيرية الثانية، ولكن أرادت بعض الدول الأعضاء بشكل واضح تأخير القرار حتى اللجنة التحضيرية الثالثة التي سوف تعقد في مدينة جاكارتا في الفترة ٢٥-٢٧ يوليو ٢٠١٦، ولم يتم اتخاذ أي قرار. ومع ذلك، ومع الضغط من بعض الأعضاء الذين اعترضوا على هذا التأخير في اتخاذ القرارات، تمكنت اللجنة التحضيرية الثانية من اصدار قرار يطلب من الجمعية العامة للسماح بتنظيم اللجنة التحضيرية الاستثنائية التي من شأنها التعامل مع هذه المسائل. ويشير القرار خصيصا لتحسين مشاركة الإدارات المحلية.

على الرغم من أن اللجنة التحضيرية الثانية لم تؤد إلى النتائج المرجوة للإدارات المحلية، ولكنها قدمت مكاسب كبيرة من حيث القيم التي تدعو الإدارات المحلية إليها، ويمكن سرد بعضها كما يلي:

- زيادة رؤية الإدارات المحلية وتعزيز مشاركتها باعتبارها عاملا رئيسيا معترف به

- فهم أكبر من طرف الوفود حول ما نريده

- فهم أكبر لتطلعات الدول الأعضاء. حيث يتعين على البلدان الأفريقية أن تكون ذات صوت عالي أكثر حول قضاياها في الأشهر المقبلة

- فتحت أبواب جديدة من حيث تشكيل الضغط.

- الاعتراف بجمعية الإدارات المحلية.

وبصفة منظمة UCLG-MEWA صوت الإدارات المحلية الموحد في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا، سوف تستمر في متابعة كافة الإجراءات ذات الصلة التي تؤدي إلى المؤتمر الثالث للمونل. في هذا السياق، ندعو كل أعضائنا للمشاركة بفعالية أكبر في هذه العملية.

تشير المادة رقم ١٨٠ (د) من جدول أعمال المونل إلى طلب الدعم الحكومي لـ «الإدارات المحلية وإعادة النظر في الآليات المدركة للدخل». والمادة رقم ١٨٠ (ي) لتعزيز «مناقشة السياسات بين جميع مستويات الحكومة والقطاع الخاص والمجتمع وغيرهم من ممثلي المجتمع المدني لتحسين التخطيط والتنفيذ».

وتشجع المواد رقم ١٨٥ و ١٨٦ بشكل خاص على إيلاء اهتمام خاص إلى «إدارة وتنمية المناطق الحضرية والمدن الكبرى [التي] تواجه مشاكل خاصة من نوعها والناجمة عن حجم وتعقيد مهامها ومسؤولياتها».

بناء على الإشارات المكثفة للإدارات المحلية في جدول أعمال المونل، واقتناعا منها بأن روح اسطنبول ينبغي أن يعاد مرة أخرى، تدعو منظمة UCLG جميع الدول الأعضاء إلى تكثيف تعاونها مع الجمعيات وشبكات الإدارات المحلية.

في هذا السياق، من أجل تأكيد مشاركة الإدارات المحلية بنشاط في المؤتمر الثالث للمونل الذي سيعقد في كيتو، الإكوادور في الفترة من ١٧-٢٠ أكتوبر ٢٠١٦، أعدت فرقة العمل العالمية للإدارات المحلية والإقليمية موقفاً لتقديمه في اجتماع اللجنة التحضيرية الثانية في نيروبي، كينيا بين تاريخي ١٤-١٦ نيسان ٢٠١٥. ويبرر هذا الموقف دعم الإدارات المحلية وانتهى يجب أن تكون ممثلة بقوة في المونل الثالث. كما وسلط الضوء على الخلفية التالية وفقا لذلك.

- قرار الجمعية العامة ذو الرقم ١٠٠/٥٠ المؤرخ في ٢٠ كانون الأول عام ١٩٩٥ والذي أقر النظام الداخلي لمؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (المونل الثاني) في اسطنبول في تركيا في الفترة من ٣-١٤ يونيو عام ١٩٩٦، ولا سيما المادتين ٦٢ و ٦٣، التي تنص على مشاركة ممثلين معينين من الإدارات المحلية والمنظمات غير الحكومية المعتمدة في مداولات المونل الثاني.

- قرار الجمعية العامة ذو الرقم ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول عام ١٩٧٧، بعنوان «الترتيبات المؤسسية للتعاون الدولي في مجال المستوطنات البشرية»، وخاصة الجزء الثامن الذي ينص على «التعاون مع المنظمات خارج منظومة الأمم المتحدة».

- الفقرة ٢١ من قرار الجمعية العامة ذو الرقم ١٧٧/٥١ المؤرخ في ١٦ كانون الأول عام ١٩٩٦، والتي طلبت فيه الجمعية لجنة المستوطنات البشرية لاستعراض أساليب عملها من أجل أن تشرك في عملها ممثلي الإدارات المحلية أو الرابطة الدولية المحلية والجهات المختصة من المجتمع المدني ذات الصلة، مع مراعاة قواعد وإجراءات لجنة المستوطنات البشرية والأحكام ذات الصلة من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ذو الرقم ٣١/١٩٩٦ والمؤرخ في ٢٥ يوليو ١٩٩٦.

- قرار الجمعية العامة ذو الرقم ٢٨٨/٦٦ ذو التاريخ ١١ سبتمبر ٢٠١٢ والمصادق على الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، بعنوان «المستقبل الذي نريده»، و الفقرة رقم ٤٢ التي تؤكد على الدور الرئيسي للهيئات الحكومية والتشريعية في تعزيز التنمية المستدامة، و تعترف كذلك (بالجهود والتقدم المحرز على المستويات المحلية ودون الوطنية، والاعتراف ببناء على البند [ق] بأهمية الدور الذي يمكن أن تقوم به هذه الإدارات والمجموعات المحلية في تنفيذ التنمية المستدامة).

- قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ذو الرقم E/RES/٣٠/٢٠١٤ ذو التاريخ ٢٥ يوليو ٢٠١٤ المتعلق بـ (المستوطنات البشرية)، والذي ينص على المادة ٤ التي تكرر (دعوتها إلى الحكومات لزيادة تعزيز التوسع العمراني الشامل والمستدام ودور الإدارات المحلية وللنظر في الأدوار المستدامة والشاملة بينيا اجتماعيا واقتصاديا في الإنتاجية للمدن والمستوطنات البشرية بناء على جدول أعمال التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ ولذلك فإن فرقة العمل العالمية ترغب في دعوة الدول الأعضاء إلى توفير

مؤتمر القمة العالمي للمناخ والاقاليم



٠٢-٠١ يوليو ٢٠١٥ - ليون، فرنسا

في الفترة التي تسبق مؤتمر COP21، قبلت منطقة رون ألب استضافة مؤتمر القمة العالمي للمناخ والاقاليم، بدعم من الشبكات الدولية الحكومات دون الوطنية».

و مؤتمر القمة العالمي للمناخ والاقاليم هي علامة بارزة في عام ٢٠١٥ من جهة إظهار التزامهم على نطاق أوسع لجميع الجهات الفاعلة غير الحكومية للحصول على الاعتراف الكامل. وسيكون فرصة فريدة لتسليط الضوء على الالتزامات القوية، القابلة للقياس للإجراءات المتخذة من قبل الجهات الفاعلة غير الحكومية من أجل تسهيل المناقشات على المستوى الحكومي و الدولي. و سيتم أيضا تقديم مجموعة من المقترحات المشتركة على نطاق واسع بهدف تحسين نص التفاوض وتبسيط وتسريع إجراءات المناخ المحلي.

اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG العالمية في بورتو أليغري



١٠ - ١٢ يونيو ٢٠١٥ . بورتو أليغري، البرازيل

سوف يتم عقد الدورة الأولى لاجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG لعام ٢٠١٥ في بورتو أليغري بين تاريخي ١٠-١٢ يونيو ٢٠١٥.

المكتب التنفيذي لمنظمة المدن المتحدة مسؤول عن طرح المقترحات وتنفيذ القرارات الصادرة عن المجلس العالمي. وهو مسؤول عن إدارة الشؤون الإدارية والمالية للمنظمة العالمية. ويتكون المكتب التنفيذي من ١١٥ عضواً، ويجتمع مرتين في السنة، وعادة ما يجتمع حوالي ٢٠٠ مشارك في كل اجتماع.

سيتم في إطار البرنامج عقد اجتماع المكتب التنفيذي يوم ١١ يونيو حزيران. وسوف يتم عقد اجتماعات اللجان ومجموعات العمل بين تاريخي ١٠ و ١٢ يونيو.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لمنظمة UCLG العالمية: www.uclg.org

معرض اسطنبول لحلول وتقنيات معالجة مياه الصرف الصحي الحول IWE



يتم تنظيم المعرض من طرف مجموعة ITE تركيا ومكتب EUF ، والذي سوف يعقد بين تاريخي ٠٣-٠٥ سبتمبر ٢٠١٥ في مركز اسطنبول الدولي للمعارض وبدعم من وزارة الغابات وشؤون المياه في الجمهورية التركية، ومديرية ادارة المياه للدولة، وبلدية اسطنبول وشركة المياه والصرف الصحي في مدينة اسطنبول. وسوف يجمع معرض اسطنبول للمياه IWE مجموعة شاملة من أحدث التقنيات والتطورات المستخدمة والمستدامة للموارد المائية، ومعالجتها و توفير المياه ومعالجة مياه الصرف الصحي وإعادة استخدام المياه على نفس المنصة. وتنتمتع تركيا بعلاقات تاريخية وثقافية واقتصادية قوية مع دول الجوار في أوروبا الشرقية والبلقان ورابطة الدول المستقلة والشرق الأوسط وآسيا الوسطى وأفريقيا. وسيكون معرض اسطنبول للمياه IWE فرصة كبيرة لتوسيع العلاقات مع الدول المجاورة عبر تركيا.

وسيتم عرض تقنيات وسبل استخراج المياه ومعالجة مياه الصرف الصحي، وتخزين المياه، وتوزيعها ونقلها، وكل التقنيات و التجهيزات والمعدات اللازمة لمراقبة العمليات والتشغيل الآلي في معرض اسطنبول للمياه IWE.

سوف يتم عقد معرض المياه بالتزامن مع مؤتمر المياه الذكية الذي سوف يجمع صناع القرار في المؤسسات الحكومية والخاصة لمناقشة الفرص التجارية وبناء الشراكات في هذا السياق.

التواصل: tulin.bozkurt@ite-turkey.com

للحصول على معلومات أكثر: www.istanbulwaterexpo.com

المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية



١٦-١٣ يوليو ٢٠١٥. أديس أبابا، إثيوبيا

سوف يقوم المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية بجمع الممثلين السياسيين رفيعي المستوى، بما في ذلك رؤساء الدول والحكومات، ووزراء المالية والشؤون الخارجية والتعاون الإنمائي، وكذلك جميع الجهات المؤسسية المعنية، والمنظمات غير الحكومية وممثلي قطاع الأعمال. سيؤدي المؤتمر عن طريق التفاوض الى الوصول الى نتائج هامة من طرف الحكومات، والتي سوف تشكل مساهمة هامة في دعم تنفيذ جدول أعمال التنمية في مرحلة ما بعد ٢٠١٥.

وسيركز المؤتمر على النقاط التالية:

١. تقييم التقدم المحرز في تنفيذ توافق الآراء في مونتيري وإعلان الدوحة، وتحديد العقبات والمعوقات التي واجهتها في تحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، والإجراءات والمبادرات المتخذة للتغلب على هذه العقبات.

٢. معالجة القضايا الجديدة والناشئة، بما في ذلك الجهود التي بذلت مؤخرا من الأطراف المتعددة لتعزيز التعاون الإنمائي الدولي.

٣. تنشيط وتعزيز تمويل عملية متابعة التنمية.

لجان منظمة UCLG-MEWA

لجنة المساواة بين الجنسين في منظمة UCLG-MEWA :

المساواة بين الجنسين هي قضية ينبغي اعطاء الاهتمام لها من طرف المجتمع والفرد على حد سواء. حيث يمكن تحقيق استدامة التنمية في المجتمعات عندما يكون هناك مساواة بين الجنسين. ولذلك، فإن دور الإدارات المحلية في مكافحة عدم المساواة بين الجنسين التي هي أقرب الهيئات الإدارية إلى الأفراد له أهمية كبيرة. بالإضافة إلى دعم المشاركة السياسية والاجتماعية والاقتصادية للمرأة في الحياة المحلية هي من بين أهم واجبات الإدارات المحلية.

ويعتبر موضوع تعزيز المشاركة الفعالة للمرأة في عمليات صنع القرار على المستوى المحلي والإقليمي والوطني والدولي كشرط أساسي للديمقراطية والتنمية. في هذا الصدد، أطلقت منظمة UCLG-MEWA لجنة المساواة بين الجنسين من أجل تكوين صوت مشترك بشأن المساواة بين الجنسين وتبادل الخبرات في هذا المجال. حيث تهدف لجنة UCLG-MEWA للمساواة بين الجنسين إلى وضع وتنفيذ السياسات المحلية بشأن المساواة بين الجنسين في منطقة الشرق الأوسط و غرب آسيا.

المشرفة على لجنة المساواة بين الجنسين في منظمة UCLG-MEWA : امينة غوكجة يانيك

البريد الإلكتروني: g.yanik@uclg-mewa.org رقم الهاتف: + ٩٠ ٢١٢ ٥١١ ١٠ ١٠ رقم الفاكس: + ٩٠ ٢١٢ ٥١٩ ٠٠

٦٠

لجنة البيئة في منظمة UCLG-MEWA :

ان موضوع زيادة وتنشيط والمساهمة في إيجاد حلول من طرف الإدارات المحلية التي هي من بين الجهات الفاعلة الرئيسية في مكافحة المشاكل البيئية لها أهمية حاسمة بالنسبة لمستقبل المدن والمجتمعات في الأمور مثل القضايا المتعلقة بتغير المناخ، وإزالة الغابات، والمحافظة على التنوع البيولوجي التي أصبحت من التحديات الهامة على المستوى العالمي وجلبت أيضا ضرورة البحث الواسع النطاق عن حلول مستدامة معها. وتم بناءا على ذلك وضع العديد من الاعباء على الإدارات المحلية من أجل اعطاءها دور فاعل في منع حدوث المشاكل البيئية. وهو الامر الذي يستوجب اتخاذ خطوات ملموسة بشأن التحديات البيئية التي هي الموضوعات الأكثر إثارة للجدل في الوقت الحاضر.

المشرفة على لجنة البيئة في منظمة UCLG-MEWA :

سمية سارال

البريد الإلكتروني: s.saral@uclg-mewa.org رقم الهاتف: + ٩٠ ٢١٢ ٥١١ ١٠ ١٠ رقم الفاكس: + ٩٠ ٢١٢ ٥١٩ ٠٠

٦٠

قامت منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا UCLG-MEWA بإنشاء ٦ لجان بالإضافة إلى لجنة الثقافة، وذلك من أجل متابعة جدول الأعمال الدولي، واتخاذ الاستعدادات اللازمة من أجل اجتماعات منظمة UCLG العالمية والمنظمات العالمية المختلفة الأخرى، وضمان مشاركة الإدارات المحلية في منطقة ال MEWA في هذه الاجتماعات، وتم بناءا على القرار الذي تم اتخاذه في اجتماع المكتب التنفيذي والمجلس المشترك الذي تم عقده في مدينة أضنة، تركيا في تاريخ ١٩ ديسمبر ٢٠١٤. اعطاء القرار حول تأسيس اللجان التالية التابعة إلى منظمة UCLG-MEWA والتي هي كل من : المدن الذكية، المساواة بين الجنسين والبيئة والتعاون الإنمائي ودبلوماسية المدن والثقافة والإدماج الاجتماعي، والحكم المحلي.

اللجان هي المسؤولة عن تحديد سياسات منظمة UCLG-MEWA في مناطق مختلفة، وإعداد والتشاور لاجتماعات منظمة UCLG العالمية وغيرها من المنظمات الدولية، وتبادل الممارسات الجيدة بين الإدارات المحلية والمشاريع المطورة من طرفهم على وجه التحديد.

يمكن لكل عضو من أعضاء منظمة UCLG-MEWA ان يصبح عضوا في هذه اللجان. ولا يوجد حد أو قيد، أو أي نوع من الرسوم المطلوبة ليصبح عضوا في اللجان. ويمكنك العثور على المعلومات المتعلقة حول هذه اللجان أدناه، وكما يمكنكم التواصل مع مسؤولي اللجان من أجل الحصول على المزيد من المعلومات.

لجنة المدن الذكية لمنظمة UCLG-MEWA :

تقوم كل من العولمة الاجتماعية والاقتصادية بجلب المدن إلى المقدمة والتي هي عبارة عن الاماكن الكاملة من ناحية المعرفة والثقافة والموهبة التي يمكن زراعتها وتطويرها. وجد انه بناءا على بيانات ٢٠٠٨ ان نصف سكان العالم يعيشون في المناطق الحضرية، والتنبؤات تشير الى ارتفاع هذه النسبة إلى ٧٠ ٪ في عام ٢٠٥٠. ولذلك، فإن التحضر في العالم يؤكد على أهمية المدن لأن المدينة تحتوي على جوهر كل من الاقتصاد والتمويل.

وهذا هو السبب في التنمية الحضرية التي ستشمل الحاجة إلى إنشاء هياكل اجتماعية واقتصادية جديدة تقوم على مبادئ الابتكار والتكنولوجيات الجديدة. والهدف من لجنة المدن الذكية لمنظمة UCLG-MEWA هو تحسين معرفة الإدارات المحلية والمواطنين في مجال التكنولوجيات الجديدة وتعزيز شبكة الإدارات المحلية في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا مع الهدف النهائي لتقديم أفضل الخدمات عالية الجودة للمواطنين. مشرفة لجنة المدن الذكية في منظمة UCLG-MEWA : رندا الصباغ

البريد الإلكتروني: r.alsabbagh@uclg-mewa.org

رقم الهاتف: + ٩٠ ٢١٢ ٥١١ ١٠ ١٠ رقم الفاكس: + ٩٠ ٢١٢ ٥١٩ ٠٠

UCLG-MEWA في تطوير المشاريع التنموية التي تهدف تعزيز دور الأفراد المستبعدة اجتماعيا مثل الأطفال والشباب والكبار في السن ، والأفراد المعوقين الذين يعرفون على أنهم جزء المحرومين في المجتمع في المستوى المحلي.

وتهدف اللجنة باختصار إلى انشاء مجتمع شامل حيث يتم فيه تقديم فرص متكافئة لكل شخص فيه بالإضافة الى معايير الحياة الكريمة، حيث يتم النظر الى الاختلافات في المجتمع على أنها مصدر قوة، والعيش ضمن مبادئ مبنية على الاحترام المتبادل والتضامن.

المشاريع الجارية: مبادرة المدن الصديقة للطفل

المشرفة على لجنة الإدماج الاجتماعي في منظمة UCLG-MEWA :
امينة غوكجة يانيك

البريد الإلكتروني: g.yanik@uclg-mewa.org رقم الهاتف: + ٩٠ ٢١٢ ٥١١ ١٠ ١٠ رقم الفاكس: + ٩٠ ٢١٢ ٥١٩ ٠٠

٦٠

لجنة الإدارة المحلية في منظمة UCLG-MEWA :

تم تأسيس لجنة الإدارة المحلية من أجل تقاسم خبرات الإدارات المحلية وإظهار أفضل الممارسات التي تقوم بها وتطوير علاقات التعاون بين منظمات المجتمع المدني والمنظمات الدولية الأخرى والإسهام في زيادة إمكاناتها وقدراتها. تقوم اللجنة بصفتها منصة تتخذ لنفسها وظيفة الإسهام في مشاركة الإدارات المحلية الموجودة في منطقة الشرق الأوسط وغرب اسيا (MEWA) (وإدراجها ضمن جدول أعمال منظمات المجتمع المدني والمنظمات الدولية بشكل كامل وتشكيل أرضية جديدة مشتركة في هذا السياق. هذا ويتم قبول دور الإدارات المحلية ضمن عجلة التنمية بدءا من المستوى المحلي ولكن مازال هناك فراغ كبير بين الشكل النظري والعمل لهذا الدور. حيث لا تقوم كافة الدول الاعضاء في الامم المتحدة بإعطاء دورا هاما مقبولا للإدارات المحلية ولا تقوم بتأمين الامكانيات المادية اللازمة من أجل عمل الإدارات المحلية. كما وتهدف لجنة الإدارة المحلية الدفاع عن مصالح وحقوق الإدارات المحلية في الساحات الوطنية والدولية.

المشرف على لجنة الإدارة المحلية في منظمة UCLG-MEWA :
أدريان ليشا

البريد الإلكتروني: a.lichea@uclg-mewa.org رقم الهاتف: + ٩٠ ٢١٢ ٥١١ ١٠ ١٠ رقم الفاكس: + ٩٠ ٢١٢ ٥١٩ ٠٠

٦٠



لجنة التعاون الانمائي ودبلوماسية المدن في منظمة UCLG-MEWA :

بدأت المدن تلعب دورا هاما على الساحة الدولية مع العولمة. ودبلوماسية المدينة هي أداة هامة لإدارات المحلية في تعزيز التضامن الاجتماعي، وحل النزاعات، والعمليات التالية للنزاعات. والهدف من دبلوماسية المدينة هو انشاء بيئة مستقرة يمكن للمواطنين فيها العيش معا في سلام في جو من الديمقراطية والازدهار. لذلك، تهدف لجنة التعاون الانمائي ودبلوماسية المدن UCLG-MEWA على ضمان السلام وتعزيز التجارة والاستثمارات، وتطوير الشراكة في مجالات الثقافة والتكنولوجيا، وتعزيز التنمية المستدامة في النهاية، من خلال حل النزاعات بين الإدارات المحلية.

المشرف على لجنة التعاون الانمائي ودبلوماسية المدن في منظمة UCLG-MEWA : أدريان ليشا

البريد الإلكتروني: a.lichea@uclg-mewa.org رقم الهاتف: + ٩٠ ٢١٢ ٥١١ ١٠ ١٠ رقم الفاكس: + ٩٠ ٢١٢ ٥١٩ ٠٠

٦٠

لجنة الثقافة في منظمة UCLG-MEWA :

تم انشاء لجنة الثقافة منظمة MEWA-UCLG من أجل إنتاج وتنفيذ مشاريع مشتركة في مجال الثقافة والفنون. من خلال الأنشطة، من أجل التعرف على الحضارات المختلفة واعطاء الفرصة للتعرف على الآخر وتأسيس اتصالات بين المجتمعات وتأمين التعاون الذي من شأنه ان يخدم السلام الإقليمي والعالمي.

وقد أنشئت لجنة الثقافة في منظمة UCLG-MEWA بناء على قرار اجتماع المكتب التنفيذي والمجلس المشترك الذي عقد في مدينة قونية في تاريخ ١٩ ديسمبر ٢٠١٣ . وتم انتخاب بلدية غازي عنتاب رئيسا للجنة في أول اجتماع له. والرؤساء المشاركون للجنة على الشكل التالي: بلدية اسطنبول الكبرى، وبلدية نقشهير، وبلدية سفيرحيصار.

وتم استضافة الاجتماع الثاني للجنة الثقافة لمنظمة UCLG-MEWA من طرف بلدية غازي عنتاب ضمن عنوان « الثقافة من أجل السلام، السلام من أجل الثقافة » في مدينة غازي عنتاب، تركيا، في تاريخ ١٤ مارس ٢٠١٤ . وتم خلال هذا الاجتماع انتخاب بلدية طهران على شكل رئيس مشارك، وتم اتخاذ القرار حول عقد الاجتماع المقبل في طهران، إيران.

المشرف على لجنة الثقافة في منظمة UCLG-MEWA :

البيير جاكارد

البريد الإلكتروني: a.ceker@uclg-mewa.org رقم الهاتف: + ٩٠ ٢١٢ ٥١١ ١٠ ١٠ رقم الفاكس: + ٩٠ ٢١٢ ٥١٩ ٠٠

لجنة الإدماج الاجتماعي في منظمة UCLG-MEWA :

تقرر انشاء لجنة الإدماج الاجتماعي في منظمة MEWA-UCLG من أجل انشاء صوت مشترك بشأن الاندماج الاجتماعي وحقوق الإنسان والديمقراطية القائمة على المشاركة وتبادل الخبرات في هذا المجال من طرف الدارات المحلية باعتبارها الأقرب الى الافراد. ويقع على عاتق هذه الإدارات الأقرب الى المواطنين العديد من الواجبات المهمة فيما يتعلق بالإدماج الاجتماعي للفئات المحرومة، وخلق تكافؤ في الفرص لكل فرد. كما وتهدف لجنة الإدماج الاجتماعي في منظمة



BİRLEŞMİŞ KENTLER VE YEREL YÖNETİMLER
ORTA DOĞU VE BATI ASYA BÖLGE TEŞKİLATI
UNITED CITIES AND LOCAL GOVERNMENTS
MIDDLE EAST AND WEST ASIA SECTION
منظمة المدن المتحدة والإمارات المحلية فرع الشرق الأوسط و غرب اسيا

Yerebatan Cad. No: 2
Sultanahmet 34110
İstanbul, Turkey
Tel: +90 212 511 10 10
Fax: +90 212 519 00 58
www.uclg-mewa.org
facebook.com/UCLGMEWA
twitter.com/uclg_mewa

زيارة وفد المعهد العربي لانماء المدن الى اسطنبول



تعريف

لجان منظمة UCLG-MEWA

أخبار

المدن الذكية

مقالة

مؤتمر المونل

UN-HABITAT